

CUADERNOS DEL

tercer mundo

**PLAN
BRADY:**

**Todo sigue
como está**

setiembre de 1989 • URUGUAY N\$ 800 • ARGENTINA \$ • AÑO XIII • N° 120 • ISSN: 0797-0552

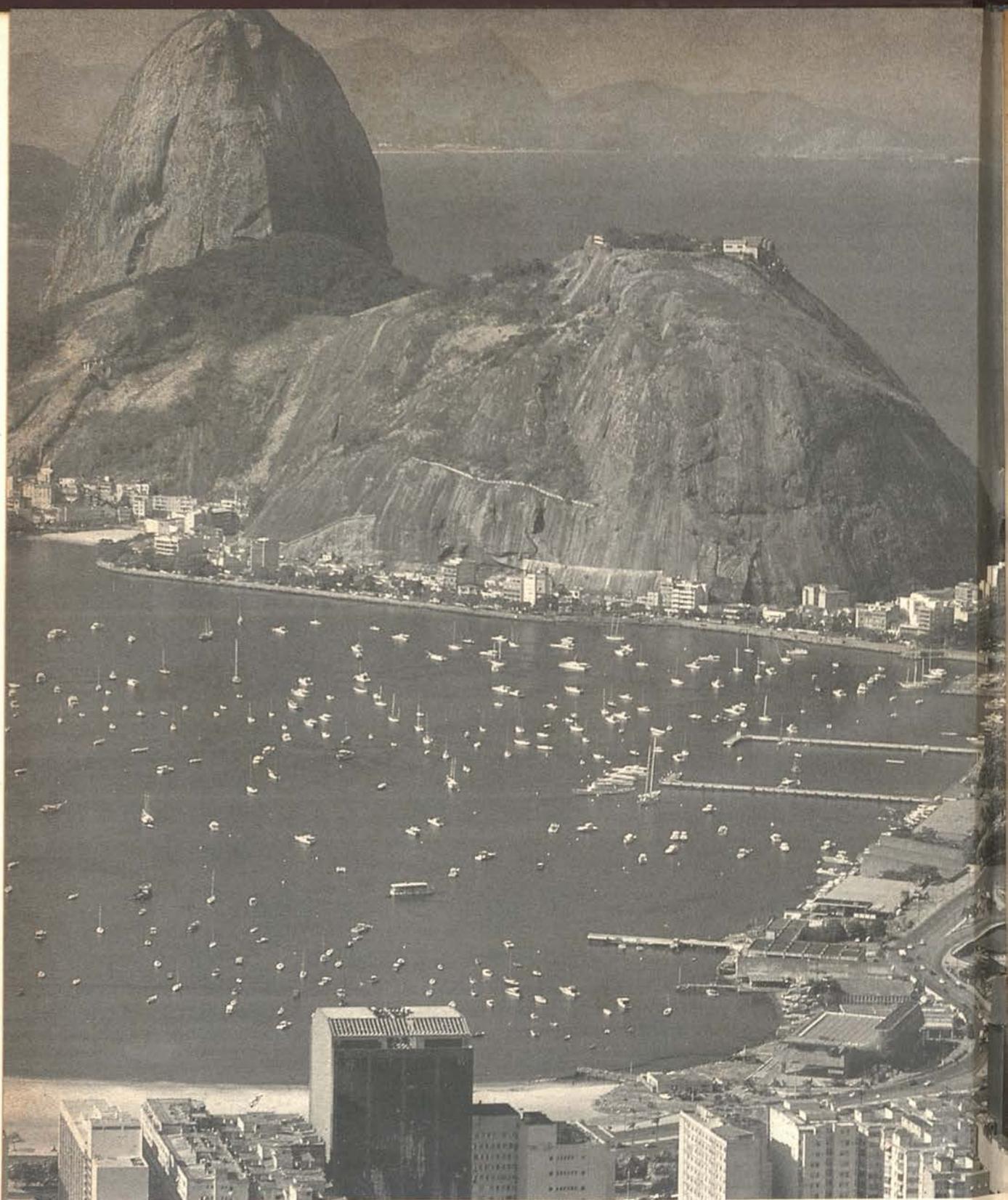
AMAMIENTO DESDE MANAGUA :

VERDES Y ROJOS UNÍOS!



**EN DEBATE: DESTINO
ESPERANZA DE LA TIERRA**

- CANJES DEUDA-NATURALEZA
- EL EFECTO INVERNADERO
- FEMINISMO Y ECOLOGIA



**Abrimos este espacio para debatir los problemas
del tercer mundo.**



PREFEITURA
DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO

AL LECTOR

Problemas como la preservación de los ríos y los mares, el cuidado de las especies animales y vegetales amenazadas de extinción, el estudio de las capas altas y bajas de la atmósfera para detectar anomalías, el combate a determinado tipo de industrias contaminantes, muestran que en este fin de siglo nuestra civilización está en un nivel de desarrollo muy diferente (decir superior no reflejaría la realidad) que en las primeras décadas del 1900.

Los avances en el campo de las comunicaciones —con el sorprendente desarrollo de los medios de comunicación de masas— llevaron hasta los más lejanos rincones del globo inquietudes que fueron surgiendo en los años recientes y que sin esa caja de resonancia hubieran podido quedar li-



mitadas a núcleos de élite de algunas regiones privilegiadas (desde el punto de vista del conocimiento y la información) del planeta.

Así, la escala de preocupaciones del ser humano fue cambiando: sin renegar de sus problemas municipales, nacionales y regionales, la civilización se vio llevada en los últimos años, y en especial en el último decenio, a analizar algunos temas a escala planetaria. Es lo que sucede con la ecología, que irrumpió con vigor en la escena mundial y se transformó en un protagonista definitivo del debate actual. La

Tierra, desde que hace veinte años fue vista por el hombre desde la perspectiva del sistema solar, con las primeras imágenes transmitidas desde la Luna en 1969, comenzó a ser entendida como una unidad, imagen que jamás le pasó por la cabeza a muchos visionarios de los siglos pasados.

De ahí la preocupación mundial con ciertos problemas como el agujero en la capa de ozono y la progresiva devastación de la Amazonia. Ese es el tema que abordamos en profundidad en este número: el alerta sobre la posible **Agonía de la naturaleza**.

Al cumplir diez años la revolución sandinista, el presidente Daniel Ortega, dirigente histórico del FSLN, hace una evaluación de los avances y desafíos del proceso nicaragüense.

América Latina: pag. 28



BLOOD M



Las mujeres son capaces de realizar grandes cosas. Pero les falta autoconfianza; no fueron educadas para tomar decisiones o actitudes audaces. Es la conclusión de una luchadora uruguayá: Marfa Julia Alcoba.

Especial: pag. 38



El Plan Brady no introdujo novedades en relación al tema de la deuda. Salvo salvo el reconocimiento del "sacrificio" de los países del Sur, repite las recetas del antiguo Plan Baker.

Economía: pag. 60

PANORAMA 2

CARTAS 8

TEMA DE TAPA

- Ecología:
- El fantasma verde 10
 - El efecto invernadero 14
 - ¿La bolsa o la vida? 18
 - "Terra Mater" 22
 - Declaración de Managua 25

AMÉRICA LATINA

- Nicaragua:
- 10 años de revolución 28

OPINION

- La lección argentina 34

ESPECIAL

- Mujer:
- La historia mía de todas 38

MEDIO ORIENTE

- Irak:
- Resurgir de las ruinas 47

- Palestina:
- El ejemplo de Gandhi 52

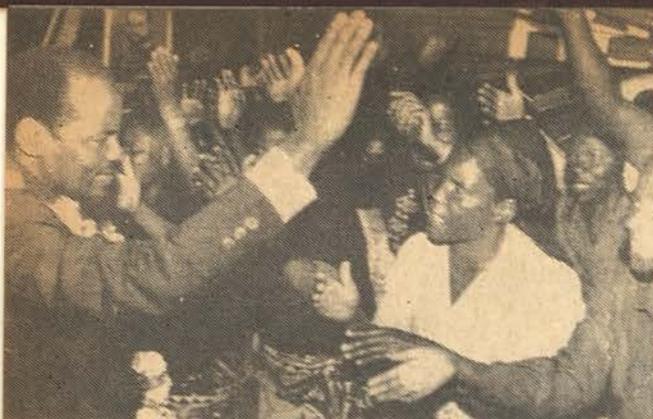
COMUNICACION

- Informática:
- Las ONGs en la carrera tecnológica 44

ECONOMIA

- Norte-Sur:
- los siete que gobiernan el mundo 55

- Plan Brady:
- Una deuda crónica 60



Joaquim Chissano: "momento difícil y complejo"

MOZAMBIQUE

"Importa lo que somos"

El gobernante Frente de Liberación de Mozambique (Frelimo), que desde 1977 se definió marxista-leninista, asumió una nueva posición y paso a ser "un partido de vanguardia, partido de todo el pueblo" durante el V Congreso celebrado a fines de julio en Maputo, la capital del país. El Frelimo se proclamó marxista-leninista en 1977, durante su Tercer Congreso, después de haber existido como Frente de Liberación Nacional durante 15 años.

Al argumentar la nueva definición, el informe del Comité Central al Quinto Congreso del Frelimo, señala que "el nuestro es un partido único como resultado de nuestra historia. El partido ocupó naturalmente el espacio político actual y refleja la voluntad popular de mantener los destinos de la patria confiados a la fuerza que liberó a la tierra y sus hombres".

El informe por primera vez considera la posibilidad de que determinadas personas —incluyendo a empresarios privados y religiosos— hasta ahora

impedidas de ingresar al partido por los reglamentos, puedan incorporarse como miembros.

Los religiosos podrán afiliarse al Frelimo "si se identifican con sus principios y objetivos". En ese grupo se incluye a cristianos, musulmanes y a practicantes de "religiones tradicionales" de Africa.

La nueva posición del Frelimo se conoció durante los debates de las tesis que se elevarán al Congreso —previas al evento— dando claras indicaciones de que por los menos la expresión "marxista-leninista" sería retirada de los documentos finales. El responsable por el departamento ideológico del Frelimo, miembro del buro político, Jorge Rebelo, dijo en uno de los debates que "lo que somos es más importante que los nombres".

De acuerdo con los cambios propuestos, miembros de la dirección del partido podrán administrar sus negocios y el informe sugiere que esa práctica será reglamentada por normas bien definidas para que se salva

PANORAMA

guarde la ética, la moral y los intereses colectivos. El sector privado de la economía, que durante varios años fue marginado, hoy es reconocido como poseedor de un "papel importante" para el aumento de la producción y para la prestación de servicios a la comunidad. No obstante, el documento del Comité Central subraya que el objetivo del Frelimo es la construcción del socialismo.

Sobre el polémico problema de la poligamia, el informe sostiene que hay propuestas para que quienes la practican sean admitidos como miembros del partido si es que se comprometen a no continuar con tal práctica después de la filiación.

Por otra parte, el informe señala que el Frelimo aumentó el número de sus miembros en 82 por ciento desde el último congreso, realizado en 1983. De 110 mil 323 miembros y aspirantes en 1983 pasó a 201 mil 440 miembros hasta el momento. En la composición de los miembros del partido hubo también algunos cambios: los campesinos siguen constituyendo la mayoría de sus miembros. El número de obreros afiliados bajó de 19 por ciento en 1983 a 12 por ciento en 1989, mientras que el porcentaje de campesinos aumentó de 53,5 a 59 por ciento.

Esa modificación se atribuye al aumento de la actividad del partido en las zonas rurales, así como al cierre de varias fábricas y complejos agroindustriales por causa de la guerra. El partido

continúa siendo dominado por hombres, a pesar de que el número de militantes mujeres presentó un considerable aumento al pasar de 33 mil a 51 mil 659. "Debemos alegrarnos por el hecho de que la mujer forme una cuarta parte de nuestros miembros, pero no podemos olvidar que hay más mujeres que hombres en nuestra sociedad", señala el informe.

El ex presidente de Tanzania, Julius Nyerere, fue un invitado de honor del Congreso.

En el discurso de apertura, el presidente Joaquim Chissano calificó al actual momento político del país como "difícil y complejo", añadiendo que el Frelimo está consciente del esfuerzo y sacrificio que se exige al pueblo para la conquista de la paz y la recuperación económica (aludiendo a los continuos ataques de la Resistencia Nacional Mozambiqueña, Renamo).

El actual congreso se distingue de los anteriores porque se desarrolla en un momento en que el gobierno está empeñado en iniciativas que puedan traer la paz al país ante la guerra iniciada por el régimen blanco de Rhodesia (ahora Zimbabwe) u continuada por el régimen sudafricano mediante el apoyo que ambos gobiernos brindaron a los rebeldes de la Renamo.

El mandatario pidió a los presentes que guardasen un minuto de silencio en homenaje a las víctimas de la Renamo que, según cifras oficiales, son más de 600 mil personas.

LIBANO

Circulo de violencia

El Secretario General de las Naciones Unidas (ONU), Javier Pérez de Cuellar pidió la permanencia por seis meses más de las fuerzas de paz en el Líbano, a pesar de las dificultades de la organización internacional para financiar los gastos que ellas demandan. El pedido de Pérez de Cuellar al Consejo de Seguridad fue un poco anterior al anuncio del ajusticiamiento del coronel norteamericano William Higgins, comandante de las fuerzas de la ONU que supervisan la situación en el sur del Líbano, por parte de sus secuestradores de la organización extremista chiíta "Oprimidos del mundo". La ejecución fue en represalia al secuestro del jeque Abdel Karim Obeid, alto dirigente del *Hezbollah* (Partido de Dios), un grupo chiíta libanés, pro-ira-

Higgins: una revancha chiíta



ní. Obeid había sido secuestrado en la víspera por un comando suicida israelí que ingresó clandestinamente en el territorio del sur del Líbano y lo apresó en su propia casa, mientras dormía.

El coronel Higgins —condecorado veterano de la guerra de Vietnam, de 44 años— comandaba las fuerzas de supervisión de treguas, en el sur del Líbano, desde enero de 1988 y había sido secuestrado en febrero del mismo año. Era uno de los 17 rehenes extranjeros en poder de grupos chiftas en el Líbano, de los que nueve son norteamericanos.

La ejecución del coronel Higgins sirvió para deteriorar aún más las ya delicadas relaciones entre Estados Unidos y el gobierno de Israel, el principal aliado de Washington en el Medio Oriente. "Lo mínimo que se puede decir es que los israelíes fueron infantiles", comentó un alto funcionario de la Casa Blanca. "Era de esperarse que con su experiencia en el trato con grupos extremistas libaneses supiesen lo que se venía tras el secuestro de Obeid", agregó.

Por esa razón algunos especialistas en cuestiones del Levante estiman que este dramático episodio puede acelerar el diálogo ya iniciado entre Washington y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), a pesar de las protestas de las autoridades israelíes.



Un retrato de Jomeini en el edificio en el cual vivía Obeid

En medio de una sesión marcada por el nerviosismo y la tensión, el mismo día del anuncio de la ejecución de Higgins, el 1º de agosto pasado, los quince integrantes del Consejo de Seguridad votaron una condena "inequívoca" a todos los actos de secuestro y exigieron la inmediata liberación de todos los rehenes o de quien quiera que sea que está preso ilegalmente. La resolución había sido presentada por Canadá y Finlandia para protestar contra la detención de griegos chipriotas por parte de la policía turca en la isla de Chipre, pero acabó encajando perfectamente en el marco de los acontecimientos del Medio Oriente. El Consejo de Seguridad también votó afirmativamente el pedido de renovación de la permanencia

en el Líbano de las fuerzas de paz de la ONU.

La ocupación israelí de una gran parte del sur del país ha sido la razón principal para que las fuerzas de paz de Naciones Unidas en Líbano no hayan podido cumplir eficazmente su trabajo de pacificación de la región y se haga necesario el nuevo mandato. El mismo se extiende hasta el 31 de enero de 1990, plazo pedido por el gobierno libanés. "La presencia militar de Israel en el Líbano se incrementó 18,5% en los últimos seis meses —afirma el mensaje de Pérez de Cuellar al Consejo de Seguridad— con el pretexto de proteger su frontera norte de las incursiones de la OLP". En realidad las fuerzas palestinas fueron evacuadas del Líbano después de la invasión israelí de 1982.

CAMBOYA

Inician diálogo

El príncipe Norodom Sihanouk, líder de la resistencia camboyana, y el primer ministro de Phnom Penh, Hun Sen, iniciaron el pasado 24 de julio en Francia conversaciones decisivas para la paz en ese país. Y el 30 de julio comenzó en París

La culminación del proceso de paz en esa nación del sudeste asiático pasa por la retirada de las tropas vietnamitas y la suerte de los khmers rojos. Ninguno de estos problemas ha sido resuelto todavía, pero el mejoramiento de la situa-



Sihanouk y Hun Sen en Francia: encuentro histórico

una conferencia internacional dedicada a los temas explorados por ambos dirigentes de la que participan los cancilleres de la Unión Soviética y de EEUU, Shevardnadze y Baker, respectivamente.

Sihanouk y Hun Sen se reunieron en territorio neutral —el castillo de la Celle-Saint-Cloud, una propiedad del ministerio de relaciones exteriores de Francia, al oeste de París— para discutir un objetivo que hace dos años parecía inalcanzable: la paz en Camboya. (El país, rebautizado de Kampuchea después de la caída del Khmer Rojo, volvió a su antigua denominación de Camboya hace un mes, ya como parte de la nueva política oficial).

ción internacional, sobre todo la distensión en las relaciones este-oeste, ha contribuido a acelerar la voluntad negociadora de ambas partes: de un lado la resistencia camboyana, representada por Sihanouk, ex jefe de estado, y del otro Hun Sen, el primer ministro del actual gobierno, aliado de Vietnam.

La reunión del castillo de la Celle-Saint-Cloud es la sexta que sostienen ambos interlocutores en los últimos tres años, tras un fallido primer encuentro que no tuvo lugar, organizado en diciembre de 1985 por el entonces jefe de la diplomacia francesa Claude Cheysson. En esa ocasión Sihanouk justificó su ausencia alegando que un

contexto internacional desfavorable descartaba de antemano cualquier resultado tangible. China y la Unión Soviética aún no habían dado ningún paso consistente para mejorar sus relaciones, mientras Beijing (Pekín) y Hanoi mantenían un virtual estado de hostilidades. Por su parte, los países de la Asociación del Sudeste Asiático (Asean), liderados por Tailandia, todavía no se decidían a retirarle el apoyo a los Khmers rojos, prochinios.

Los khmers rojos era entonces la única fuerza militar del Gobierno de Kampuchea Democrática en cuyo seno coexistían los tres movimientos de oposición a Hanoi: los "sihanoukistas", los partidarios de Pol Pot y los nacionalistas de Son San.

El telón de fondo de esta situación era el trágico balance que dejaron los khmers rojos tras 42 meses en el poder, desde marzo de 1975 a enero de 1979: un millón de muertos y un país literalmente destruido.

En 1986, Sihanouk declaró a la prensa que si se hubiera reunido en París con Hun Sen, los khmers rojos lo habrían "condenado a muerte". Dos años después —a pesar de que Beijing nunca vio con

buenos ojos el acercamiento de Sihanouk, su "protegido", con el régimen de Phnom Penh—, Hun Sen volvía a Francia por segunda vez y fue recibido por el ex jefe de estado.

El primer encuentro se realizó en Fere-en-Tardenois, una localidad vecina a París, para luego volver a dialogar en cuatro nuevas ocasiones, dos en Francia y dos en Jakarta (Indonesia), en el marco de las conferencias informales ampliadas a los países de la región.

Con todo, el antiguo monarca de Camboya nunca ha ocultado la desconfianza que le inspiran las autoridades de Phnom Penh, como tampoco ha olvidado su experiencia bajo el régimen sanguinario de Pol Pot, del que fue jefe de estado durante algunos meses, antes de ser puesto bajo residencia vigilada.

A su vez, tanto el régimen de Phnom Penh como los grupos de la resistencia, se resignaron a confiar a Sihanouk la conducción del proceso de pacificación camboyana, pues unos y otros carecen de figuras capaces de aglutinar los consensos y apoyos —internos e internacionales— que debe reunir la operación.

El ejército del khmer rojo cuenta con armas sofisticadas



Vietnam anunció su intención de retirarse definitivamente de Camboya el próximo 30 de septiembre. Hun Sen, por su parte, propuso a Sihanouk la presidencia de un Consejo Nacional de Reconciliación, mientras se organizan las elecciones de las que deberá salir el nuevo régimen camboyan. En tanto que el viejo príncipe medita su respuesta, Phnom Penh anunció la revisión de la Constitución, señalando que todo se efectuará bajo "el signo de la apertura".

Las negociaciones más arduas girarán básicamente en torno a los khmers rojos. Sihanouk quisiera integrarlos en un gobierno de conciliación nacional que podría constituirse antes de las elecciones. La marginalización política de los khmers rojos, a juicio de Sihanouk, sólo contribuiría a crear nuevas condiciones para una guerra civil. Hun Sen no se opone a que los khmers participen en las elecciones, pero su gobierno no está dispuesto a ir más allá.

Para las autoridades de Phnom Penh la eventual participación de los khmers rojos en un gobierno de transición los colocaría en posición de recuperar el poder y, como Sihanouk pero con una razón opuesta, temen una nueva guerra civil. En función de estos temores, antes del encuentro de Sihanouk y Hun Sen, sus asesores se reunieron para elaborar una lista de khmers rojos moderados a los que se les podría confiar algún cargo de responsabilidad.

CHINA

Subsiste la resistencia

El movimiento pro-democracia dirigido por los estudiantes chinos, que fue brutalmente reprimido en la plaza Tiananmen el 4 de junio (ver **tercer mundo** n.º 119: China) no fue totalmente aplastado.

Pese a los numerosos arrestos y purgas con amplia publicidad, las autoridades sólo consiguieron detener a siete de



Tropas chinas: amenazadas

los 21 dirigentes estudiantiles más buscados. Se cree que la mayoría de ellos continúa libre, esperando el momento de reagruparse. Los estudiantes e intelectuales que huyeron hacia Estados Unidos y Francia se reorganizaron para apoyar la continuación de la lucha por la democracia por medios no violentos.

Pero hay también evidencia de un creciente movimiento clandestino radical en China, todavía no bien organizado, que está dispuesto a recurrir a la violencia. El antes desconocido grupo *Xueguang* (sangre y luz) *dispuesto a*



Refugiados en Manila queman muñecos de dirigentes chinos

morir, apareció por primera vez a mediados de julio, amenazando dar muerte a dos residentes japoneses de Beijing en el plazo de 30 días, a partir del 15 de ese mes. Acusó a Japón de colaborar con el régimen comunista y dijo que las amenazas serán llevadas a la práctica si Tokio no pone fin a su "invasión económica de China". Funcionarios chinos y japoneses toman las amenazas en serio y, en respuesta, aumentaron las medidas de seguridad.

El periodista disidente chino Liu Binyan dijo en Hong Kong que oyó hablar de "comandos asesinos que buscan venganza por la masacre del 4 de junio. Familias de miembros del Ejército de Liberación Popular fueron advertidas que estudiantes y quienes los apoyan estaban decididos a matar personal militar y altos funcionarios del gobierno, a los que responsabilizan por la masacre. Los cadáveres de dos soldados fueron rescatados de canales hace poco: habían sido estrangulados.

Se comenta que el hijo del líder Deng Xiaoping, Deng Zhifang, volvió sin publicidad a Beijing des-

pués de pasar diez años en Estados Unidos, para evitar la amenaza a su vida por parte de activistas que viven en ese país.

Circulan también informes de que desaparecieron muchas armas de los arsenales, en gran parte arrebatadas a las tropas por civiles antes del 4 de junio, para impedir que fueran empleadas contra los estudiantes. Esas armas no fueron devueltas. El diario de Beijing *Correo de la Tarde* informó dos semanas después de la masacre que un miembro del grupo *Dispuesto a morir* reconoció que su célula mató a tres soldados y les robó sus armas. El mismo grupo se hizo responsable también por una explosión de dinamita en un tren que iba a Shanghai en junio y en la que murieron 24 personas. Días más tarde, ocurrió una segunda explosión en un tren que iba de Junming a Guiyang, matando a cuatro personas e hiriendo a muchas más.

Pero los grupos de Hong Kong que recolectan dinero en apoyo del Movimiento Pro-Democracia dicen que hasta ahora no se detecta un movimiento clandestino organizado.

NAMIBIA

La difícil independencia



El ejército sudafricano continúa reprimiendo a la población civil

Cuatro aviones —dos angolanos, uno suizo y otro de la línea comercial "Transafrik" están llevando adelante la operación de repatriación de los 41 mil refugiados namibios que viven en Angola. La operación, que comenzó a fines de junio, se realiza a partir de dos ciudades angolanas, Luanda y Lubango (provincia de Huila) y durará próximamente seis meses. Se trata de la mayor repatriación masiva del continente africano, asolado por el problema de los refugiados, tanto económicos como políticos o víctimas de catástrofes naturales como inundaciones y sequías.

La medida forma parte del calendario previsto por la ONU para asegurar en noviembre el inicio del proceso hacia la independencia de ese territorio del África Austral bajo ocupación militar sudafricana.

Sin embargo, la situación política de Namibia se mantiene crítica desde que, hace 4 meses, se puso en marcha el plan de Naciones Unidas para la independencia. Aunque las autoridades sudafricanas participaron de las negociaciones que desembocaron en la redacción de ese cronograma, Sam Nujoma —presidente de la SWAPO, el movimiento de liberación de Namibia— afirma que "Sudáfrica no tiene la menor intención" de descolonizar el territorio. Entre las múltiples pruebas de ello estaría el hecho que el régimen sudafricano ha comenzado a implementar un plan para fraguar el resultado de las elecciones constitucionales que deben efectuarse el 6 de noviembre. Nujoma denunció que pese a la presencia de una fuerza de paz de la ONU, el ejército de

Sudáfrica continúa llevando a cabo despiadadas acciones contra la población local. La SWAPO, creada hace 29 años, adoptó la lucha armada en 1967 para liberar a Namibia del dominio militar de Sudáfrica.

Nujoma pidió ayuda para hacer conocer a escala mundial las maniobras planeadas por Sudáfrica, que incluyen el traslado de sus agentes con el propósito de que se registren como votantes para las próximas elecciones.

Las aprehensiones de Nujoma son compartidas por la mayor parte de los dirigentes africanos. La asamblea anual de la Organización de Unidad

Asistencia para la Transición de las Naciones Unidas (UNTAG) son "insuficientes para garantizar las condiciones mínimas para llevar a cabo elecciones libres en el territorio". Y citan el hecho de que Sudáfrica, desatendiendo la letra de la Resolución 435 del Consejo de Seguridad de la ONU, referente a la independencia de Namibia, se niega a disolver los escuadrones de la muerte de la "Koevet", una unidad paramilitar creada por los sudafricanos.

La OUA instó al secretario general de la ONU a explicar a la comunidad internacional cómo su representante especial en Namibia pre-



Tropas finlandesas de paz de la ONU llegan a Windhoek

Africana (OUA), realizada en Addis Ababa en julio, a nivel de jefes de Estado y de gobierno, expresó "gran preocupación" por el proceso de independencia de Namibia. En una declaración especial sobre el tema, la asamblea subrayó que los miembros del Grupo de

tende supervisar y controlar el proceso electoral para que sea libre y justo.

A pesar de todo, Sam Nujoma se declara "convencido de que el proceso de independencia de Namibia es inevitable" y que la organización que él dirige ganará las elecciones.



Noriega y su señora en los actos del 8º aniversario de la muerte de Torrijos (31 de julio)

PANAMA

La lucha por el canal

Las relaciones entre Washington y el gobierno de Panamá se deterioraron más de lo que ya estaban tras la arbitraria decisión de las autoridades de inmigración norteamericanas de negar la visa de entrada a Estados Unidos a dos altos funcionarios panameños del ente que administra el Canal.

Los dos funcionarios iban a asistir a la reunión trimestral de la Junta Directiva de la Comisión del Canal de Panamá, que debía tener lugar en Tacoma, Estado de Washington, en Estados Unidos. El Director Ejecutivo del Departamento de Asuntos del Canal de Panamá, mayor Daniel Delgado Diamante, denunció que el gobierno estadounidense le había negado las visas a él y a Tomás Altamirano Duque, designado en junio para ser el primer administrador panameño del Canal, alegando que "nuestra presencia es perjudicial para los intereses de Estados Unidos".

La Junta Directiva del Canal es un organismo de los Estados Unidos encargado de administrar la

vía interoceánica. Está integrada por cinco norteamericanos y cuatro panameños. El episodio se inscribe en la campaña desatada por el gobierno norteamericano contra el comandante de la Guardia Nacional de Panamá.

Washington todavía reconoce al ex gobierno del presidente Eric del Valle, destituido en febrero de 1988, y se opone a la administración encabezada por el presidente interino Manuel Solís Palma. De acuerdo a los tratados Torrijos-Carter, firmados en 1977, en enero de 1990 un panameño debe asumir por primera vez la presidencia de la administración del Canal. Pero la candidatura de Altamirano Duque —amigo y aliado de Noriega— aprobada por la Asamblea Legislativa de Panamá, agravó la crisis. Una nueva batalla diplomática será necesaria para conseguir la aprobación de su nombre por el Senado norteamericano, una exigencia de la letra de los tratados.

En otro episodio del mismo litigio, la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes de EEUU

está investigando qué destino fue dado a un millón de dólares que el gobierno norteamericano entregó a su aliado y ex presidente panameño, Eric del Valle, presumiblemente para financiar actividades de desestabilización de Noriega. El dinero proveniente de los depósitos panameños embargados por los bancos norteamericanos, formaba parte de los 7 millones de dólares que la administración Reagan retiró de esos fondos para financiar los gastos de la embajada y los cinco consulados panameños en EEUU.

La "desaparición" del millón de dólares y su posible destino a actividades secretas de desestabilización política en Panamá fue denunciada por el diario estadounidense **Boston Herald** y eso motivó la investigación parlamentaria.

MEDIO AMBIENTE

Residuos tóxicos

Un barco de la empresa naviera germano-occidental, *Proline*, cargado con mil toneladas de residuos industriales de óxido de zinc, que contiene altos índices de cadmio y plomo —ambos tóxicos— partió de Rotterdam, en mayo, con destino a Brasil y debió retornar al puerto holandés, debido al rechazo de la carga por parte de las autoridades brasileñas.

El gobierno de Holanda y grupos defensores del medio ambiente de



Brasil rechazó los residuos

ese país sostienen que no tienen instalaciones adecuadas para procesar el residuo de óxido de zinc y desean trasladarlo rápidamente a plantas que puedan manejarlo. Los propietarios de la carga —de nacionalidad italiana y danesa— declararon que en Europa existen pocas instalaciones aptas para manipular ese tipo de producto y están funcionando al máximo de su capacidad. Por eso pretenden descargar los residuos en el puerto y dejarlos estacionados durante tres meses hasta que logren ubicarlos en un depósito definitivo.

En junio, el grupo ecologista *Greenpeace* impidió que los desperdicios fueran trasladados de un barco para otro cuando volvieron del puerto de Santos en Brasil. Las autoridades brasileñas se habían negado a recibirlos porque el importador carecía de licencia para manipular ese tipo de carga. Los ecologistas de *Greenpeace* pidieron que los desperdicios de óxido de zinc fueran devueltos a sus dueños y que se ponga fin al envío de cargas tóxicas al Tercer Mundo.

CARTAS



Preservar las tradiciones

Resistencia cultural

El trabajo del equipo de **tercer mundo** nos ayuda, como latinoamericanos, a conocernos mejor. Esta carta tiene por objetivo presentar a los lectores un proyecto de formar un grupo de personas de varias tendencias artísticas (teatro, música, danza, etc) que coloque los pies en los caminos de esta América Latina, mostrando nuestras tradiciones culturales y aprendiendo con nuestros hermanos. El objetivo es resistir la agresión ecológico-cultural que nos está masacrando. Aguardo comentarios sobre esta iniciativa.

Florencio Almeida Vaz
Filho
Caixa Postal 6093
Jurunas - 66014
Belém - Pará
Brasil

Cuba y la Justicia

(...) Estamos tan acostumbrados a los escándalos impunes que nos cuesta imaginar que un gobierno sea capaz de desangrarse al mostrar públicamente sus heridas y amputar valientemente alguno de sus miembros, como lo acaba de hacer Cuba. Por más que busquemos algún otro país en el mundo con un gobierno capaz de celebrar el rito de la Justicia con tanta honradez y dignidad difícilmente lo encontraremos.

Sin comentarios sobre los

enemigos de Cuba que pretendieron rotular a los acusados como "disidentes" y fueron desmentidos por los propios inculpadados, que asumieron sus delitos desvinculándolos de toda motivación política. Sin comentario, también, la alegación de los traficantes que viven en Miami en el sentido que los acusados reconocieron su culpa porque estaban drogados.

"Si la vergüenza es una droga, yo estoy drogado". Esa respuesta del principal implicado, el ex general Ochoa, me hace pensar que este señor que antes tantas veces enfrentó a la muerte por la noble causa revolucionaria sintió, aunque tardamente, el peso del remordimiento de haber traicionado al pueblo y a la revolución más linda que se ha conocido. (...)

Berta Lima
22780 - Camorim
Rio de Janeiro - Brasil
Brasil

Infecciones y superbacterias

Felicitaciones por el nivel de la revista.

Aprovecho para dar mi opinión sobre el artículo sobre las superbacterias (ver **tercer mundo** n.º 118). Las infecciones hospitalarias son el final de un proceso que comienza en el hogar. Existen dos tipos de enfermedades infecciosas: las que se originan en agentes externos al organismo, aún cuando el sistema inmunológico de la persona esté actuando en forma adecuada, y las ocasionadas por microorganismos que normalmente habitan dentro del

cuerpo del individuo.

El problema de las infecciones hospitalarias puede ser neutralizado a través de la formación de los recursos humanos y la conscientización de los trabajadores del área, con una buena información sobre el tema. Es preciso además una supervisión adecuada sobre el uso, fabricación y distribución de los medicamentos.

La falta de información sobre ese tema hace que sólo sea tratado en público cuando alguna persona conocida sufre el problema. Sin embargo no existen hospitales que no registren casos de esas infecciones porque la causa básica del síndrome está dada por el propio estado de salud debilitado del paciente.

Antonio Carlos Guedes
Praça - Biomédico
Jundiá - San Pablo
Brasil

Autonomía universitaria

Las universidades públicas del Brasil atraviesan un momento crítico: la autonomía que les fue asegurada por la nueva Constitución está siendo combatida y repudiada por los que detentan el poder. Utilizan todos los medios posibles para debilitar cualquier movimiento en favor de la educación superior autónoma. La élite dominante y las máquinas de fabricar noticias - en cuya cabeza se encuentra la Cadena Globo o, mejor, el "Imperio Roberto Marinho" de radio, televisión y prensa escrita, escamotean y desfiguran la realidad brasileña.

El movimiento estudiantil está debilitado por esa situación

y por una postura ideológica que se asienta en el acomodo y el consumismo. Soy alumna de la Universidad Federal de Rio de Janeiro y acompaño todo el debate en curso en nuestro país en relación a nuestro sistema educacional. Soy suscriptora de **tercer mundo** desde hace dos años y estimo que sería de extraordinario interés para la gran mayoría de los lectores de la revista, un reportaje que muestre la situación del sistema educativo brasileño.

Teresinha Meirelles
Copacabana, Rio de Janeiro - Brasil

Indios Yanomanis

Gracias por el artículo que publicaron en el número 120 (de la edición en portugués), "Parque Yanomani", con el que concuerdo totalmente. Al haber expulsado a los misioneros y al personal médico de la Comisión para la Creación del Parque Yanomani, los indios quedan sin asistencia médica porque la FUNAI (Fundación Nacional del Indio) no puede garantizarla. Creo que si la FUNAI tiene dificultades financieras y de personal para proporcionar esos servicios, no debería impedir el trabajo de otros organismos que pueden brindarlos.

Esa conducta del organismo oficial da lugar a pensar que se trata de un plan premeditado para eliminar a los indios y desocupar sus tierras.

Ingeborg Zöpritz
8950 Kaufbeuren/
Am. Kronenberg 36
República Federal
de Alemania

INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de **tercer mundo** que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc. con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Río de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

- **Dirceu Antonio Monteiro**
Rua José Ferreira 60
Monte Mor - San Pablo -
CEP 13190 - Brasil
- **Eltom Domingos**
Rua Alcebades Valente n. 162
Bairro Santa Terezinha
São João Nepomuceno - Minas Gerais
CEP: 36.680 - Brasil
- **Ulisses Tendão**
Rua João Dias Vergara, 35-A
Campo Limpo
San Pablo - Brasil
CEP 05765
- **Luiz Marcelo C. Costa**
Av. Portugal, Q9, no. 27
Jardim Tropical - Curitiba - MT
Brasil - CEP 78050
- **José Ednaldo F. Silva**
Rua Profa. Djanira T. Silva, 481
Cruzeiro - CEP 58.100
Campina Grande-PB - Brasil
- **Tiago de Oliveira**
Rua Silva Jardim, 1480/107
Santa Maria - RS
CEP 97050 - Brasil
- **Rodolfo Célio de Carvalho Fonseca**
Av. 4 de Fevereiro, no. 50 - 4o. and. -
Apart. 2
Luanda - Angola
- **Walter Vieira Lopes**
Rua Major Kanhangulo - 101
2o. Andar apt. 5
Luanda - Angola
- **Aquiles Alves de Oliveira**
Caixa Postal 383
CEP 09700 - São Bernardo do Campo
San Pablo - Brasil
- **Marcos Alexandre Faganello da Silva**
Rua Senador Nabuco, 30 Apto. 201
CEP 24030 - Niterói - RJ - Brasil
- **Vilmar de Souza Miranda**
Praça Henrique Vieira no. 235 - Centro
CEP 37140 - Areado-MG - Brasil
Caixa Postal no. 7
- **Sergio Hobby**
Caixa Postal 270
CEP 78900 - Porto Velho-RO - Brasil
- **Petrônio Diniz Ramalho**
Rua Tomás Acioli, 33 apto. 401
Aldeota - CEP 60135
Fortaleza - Ceará - Brasil

- **Isabel Cristina Borotto**
Rua Prof. Alfonso Bovero, 546 apto.
911-B
Bairro Sumaré - San Pablo - Brasil
CEP 01254 - Brasil
- **Milton do Nascimento Rodrigues Bel**
Rua Joaquim Mosqueira, 13 apto. 12
Jabaquara - San Pablo
CEP 04.313 - Brasil
- **Carlos Roberto Silva**
Rua Gávea, 3502
Copacabana - RJ
CEP 25.000 - Brasil
- **María Santos**
Rua C, Quadra 17 casa 14
Bairro Água Limpa
CEP 78150 - Várzea Grande
Mato Grosso - Brasil
- **Ronaldo Ribeiro da Silva**
Av. Santana 327 Vila Souza
Aparecida de Goiânia - GO
Brasil
- **Carlos Alvaro dos Santos**
Morro da Penha, Ilg. 315
Saboó - Santos - Brasil
CEP 11080
- **Arminda Nascimento**
Apartado 104
2350 Torres Novas
Portugal
- **Cristiani Dias de Oliveira**
Av. Aurélio Lopes Takano, 326
J. Satélite - San Pablo - Capital
CEP 04809 - Brasil
- **Dalton Catenda Rocha**
Rua Agapito dos Santos, 435
CEP 60000 Fortaleza - Ceará
Brasil
- **Maria de Lourdes Mattos**
Rua Maristela Figueiredo, 626
CEP 39.410 - Bocaiúva - MG
Brasil
- **José Wanderley Borges**
Rua Glaziou, 83 - Apto. 302
Pílares - Rio de Janeiro - RJ
Brasil
- **Gabriel da Paz Ulundo**
Caixa Postal 1243 - M.C. do Lobito
Ao c/ de Eduardo Ngaliano
Lobito - Angola
- **Fábio de Souza Santos**
Av. 19 - no. 897
CEP 38270 - Campina Grande
Minas Gerais - Brasil
- **Paula Alonso Estévez**
Mariano Soler 370
San Carlos - C. Postal 20400
Uruguay
- **Maria Clara Teixeira**
Rua Isabel Morales Motta, 34
Itatuaapé - San Pablo
CEP 03321 - Brasil
- **Rui de Oliveira Cavalcanti**
Rua Aurora, 1019/2301
CEP 50.00 Rua Isabel Morales Motta, 34
Itatuaapé - San Pablo - Brasil

TERCER MUNDO

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes; destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional

Director General: Neiva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio

Sub editores: Roberto Remo Bissio, Procópio Mineiro
Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Henry Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavía
Equipo de redacción: Claudia Neiva, Marcelo Montenegro, Nereida Daudt, (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay).

Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adom/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Perú), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Aldo Gamboa (Cuba), Etevaldo Hipólito (Mozambique), Claude Alvares (India)
Colaboradores: Adrián Soto (Finlandia), Alberto Mariani (Suiza), Artur Poerner (Brasil), Ash Narain Roy (India), A.W. Singham (Sri Lanka), Angel Ruocco (Uruguay), Carlos Cardoso (Mozambique), Carlos Castilho (Brasil), Cap. Gerônimo Cardoso, Carlos NÓñez (Uruguay), Cedric Belfrage, Gregorio Selsler, Fernando Molina (México), Gérard Pierre (Haití), Govin Reddy (Zimbabue), Guillermo Chifflet (Uruguay), Manoel Rui Monteiro (Angola), Herbet de Souza (Brasil), João Melo (Angola), Ladislau Dowbor (Brasil), M. Venugopala Rao (India), Jaime Brener (El Salvador), Marcela Otero (Chile), Mario de Cautín (México), Mia Couto (Mozambique), Nils Castro (Panamá), Philip Smucker (Sudeste Asiático), Ricardo Bueno (Brasil), Roger Rumrill (Peru), Theotônio dos Santos (Brasil), Medea Benjamin (Estados Unidos), Juan Carlos Gumucio (Líbano) y Adam Keller (Israel).

Departamento de Arte: Pedro Toste (editor), Miguel Ele, Reginaldo Caxias. **Colaboradores:** Adérito Gusmão y Dayse Vitória. **Centro de Documentación:** Maria Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Sônia Lana. **Banco de Datos:** Raimundo José Macário Costa. **Digitador:** Antonio Carlos S. Aguirre. **Composición:** Luzia A. Neiva y Valéria Soares Santos. **Revisión:** Cléia Marcia Soares.

SEDE CENTRAL EN BRASIL:

Director Administrativo: Henrique Menezes
Depto. de Suscripciones: Rafael P. Borges Filho
Editora Terceiro Mundo Ltda.: Rua da Glória, 122 / 105-106 CEP: 20241 - Rio de Janeiro/Brasil -
Tels. 222-1370/242-1957/252-7440 Telex: (021) 33054 CTMB-BR

EDICIONES REGIONALES:

• **Edición en Español**
Sucursal del Río de la Plata / Cono Sur
Director: Roberto Bissio
Ventas y suscripciones: Daóz Vila
A.C.U. S/A: Miguel del Corro 1461 / Tel.: 49-61-92
Montevideo, Uruguay

Distribución en Uruguay: Berriel y Martínez, Parana 750 esq. Ciudadela.

Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.
Autorización del Ministerio de Educación y Cultura: 96/85 INC. 6526.

Impreso en COOPREN. Yatay 1446.
Montevideo. Tel. 291084 / 205002.
Depósito legal No. 239.830.

Distribución en Argentina (en librerías): Ediciones Colihue - Buenos Aires - Argentina

• **Edición en Portugués:**
Director: Neiva Moreira
Editor: Procópio Mineiro.
Sucursales: Paulo Cannabrava Filho (São Paulo), Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília), José Carlos Gondim (Amazonia).

Sucursal de Lisboa:
Director: Artur Baptista
Tricontinental Editora Ltda. - Calçada do Combro, 10 / 1º andar - Lisboa, 1.200
Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

• **Edición en Inglés:**
Editor: Bill Hinchberger
Editor Adjunto: Roberto Raposo
Correspondencia: Rua da Glória, 122 / 105-106 -
CEP: 20241 - Rio de Janeiro / Brasil

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), PANAPRESS (Panamá), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina) y del pool de agencias de los países no alineados. Mantiene, también, intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (Ilet-México-Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (Paris) y Against the Current, EUA.

Fotos: Reuters / **Tapa:** Pedro Toste
Fotos Tapa: Beatriz Bissio



El fantasma verde

Ecologistas del Norte se encuentran con el Tercer Mundo en la capital de Nicaragua: El estilo de vida de los primeros tendrá que cambiar, pero los del Sur también tienen que revisar su concepto de "desarrollo"

Roberto Bissio

Un fantasma recorre el mundo al iniciarse la última década del siglo. Y su color es verde.

En Holanda cae el gobierno por discrepancias sobre quién pagará los costos de los nuevos programas de limpieza ambiental; en la Unión Soviética los ecologistas obligan al gobierno a reconsiderar su planificación y revierten las decisiones oficiales sobre el desarrollo del Baikal; en Estados Unidos el presidente Bush anuncia un programa de purificación del aire que reemplazará como tema político clave de su administración a la "Guerra de las Galaxias" de Ronald Reagan; en Brasil el asesinato de Chico Mendes —un humilde dirigente rural opuesto a la deforestación— hace detener el flujo de miles de millones de dólares del Banco Mundial y otros financistas. En la aldea global de las telecomunicaciones la "fiebre verde" cunde y tras la gira mundial del cantautor británico Sting y el cacique amazónico Raoní, Barbra Streisand dona un cuarto de millón de dólares a un fondo de defensa del ambiente mientras Steven Spielberg comienza a rodar un filme sobre la destrucción de los bosques húmedos. Robert Redford acude al Senado de los Estados Unidos a hablar sobre el efecto invernadero: "El ambiente debe tener la misma prioridad que la defensa nacional. Si envenenamos el planeta, ¿qué nos quedará para defender?", sostuvo.

No falta quien diga que todo es pasaje-

ro como resfrío de verano. Antes todo el mundo tenía que tener un *hobby*. Hoy hay que tener una causa que defender. Y es mucho menos riesgoso para la carrera de un artista o político defender el ambiente que pronunciarse sobre el aborto, el *apartheid* o la *intifada* palestina.

Pero si bien es cierto que hay en Estados Unidos muchos *verdes* frívolos o financiados por el *establishment*, tampoco puede ignorarse que los más dinámicos y activos son los sinceramente comprometidos con la Tierra y sus habitantes, en especial los más humildes. Y para demostrarlo, después de tres grandes congresos en América del Norte (Nueva York, 1982; Washington, 1984 y Ottawa, 1986) estos grupos de ciudadanos decidieron que era hora de escuchar al Tercer Mundo "por ser ésta la región de la Tierra que sufre mayormente los efectos de la explotación del hombre y de los recursos naturales, así como también la que ofrece más esperanzas y posibilidades para el futuro". Y por si las palabras no resultaban claras sobre la intención, la elección de la sede lo dijo todo: Managua, Nicaragua.

Más de mil participantes, la mitad de ellos del Tercer Mundo, se dieron cita en la capital de Nicaragua entre el 5 y 9 de junio en el Cuarto Congreso Bienal sobre Destino y Esperanza de la Tierra. El ambiente espiritual de la revolución nicaragüense puso su marca hasta en el propio nombre, que agregó al original "Fate of the Earth" el tinte verde de la *esperanza*, para evitar la connotación fatalista de la palabra

destino en español y para enfatizar que una revolución sólo es posible con esperanza en el futuro, por negro que sea el presente y pesimistas los augurios.

Durante una semana el centro de convenciones Olof Palme se libró de los habituales usuarios diplomáticos, partidarios o técnicos para recibir una concurrencia multicolor, indisciplinada y bulliciosa, entre la que se codeaban altos jefes de ministerios con activistas de base de los que escalan rascacielos para protestar en Wall Street contra la represión a las tribus de Borneo. No todos los que son verdes estaban allí: fue notoria la ausencia de los *grünen* alemanes, por ejemplo, atribuible al origen norteamericano de estos congresos y no a una intención deliberada de los organizadores. Ni todos los que estaban se auto-definirían "verdes": había militares debatiendo el impacto ambiental de la guerra en Centroamérica y las perspectivas de paz, economistas que disertaban sobre viejos y nuevos modelos de desarrollo, ingenieros promoviendo las redes de intercomunicación entre microcomputadores como mecanismo idóneo para el activismo social y representantes de movimientos de liberación africanos, pueblos aborígenes de Alaska al Pacífico Sur, teólogos, feministas, agrónomos y —estamos en Nicaragua— comandantes guerrilleros. Entre las "estrellas" de la conferencia sin duda estuvieron también los delegados de los "movimientos no formales" de la Unión Soviética, ya que era la primera vez que sobre el tema pudie-

ron escucharse, fuera de su país, voces soviéticas que no representaban al gobierno o al partido.

En cinco días se realizaron por lo menos cincuenta reuniones formales, entre sesiones plenarias, talleres y grupos de trabajo, además de centenares de encuentros extraoficiales. Si llegan a reunirse las ponencias y publicarse los debates, las actas del Congreso darán origen a un libro de más de un millar de páginas. Y en él no se podrá reflejar el clima de entusiasmo, la sensación de que "algo" estaba naciendo de la mezcla de tantos elementos diversos.

El diagnóstico no es nuevo. David Brower, organizador de las cuatro Conferencias, pasó rápida revista en la inauguración a los llamados "problemas globales" (efecto invernadero, deforestación, saturación de pesticidas, desechos tóxicos) que "hacen temer a la Humanidad una posible catástrofe social y ecológica". Al enfocar estos temas a la luz de las preocupaciones del Tercer Mundo (deuda externa, agresión extranjera, derechos humanos...) fue identificándose un responsable del estado de cosas actual, que ya no es "la Humanidad irresponsable", ni menos aún "los pobres que continúan aumentando" como tantas veces se lee y repite, sino intereses concretos: la civilización industrial, las corporaciones transnacionales, el militarismo, el capital mundial y sus aliados en el Tercer Mundo.

Los verdes que vinieron del Este—Guennadi I. Filshin, de la Unión Soviética, fue el encargado de agregar otro enemigo a la lista: la burocracia. "La perestroika —explicó— ha cambiado la relación entre política y ecología". De hecho, los primeros movimientos "no formales" (o sea no controlados por el Partido Comunista) que se desarrollaron en la URSS fueron los denominados "verdes" y su primera victoria contra el aparato estatal la obtuvieron en la región industrial del Lago Baikal,

fronteriza con Mongolia.

Se trata de un área altamente contaminada, por la presencia de industrias, en particular la de celulosa y papel. Los científicos dieron la alarma, se crearon movimientos populares y al iniciarse la movilización la prensa rescató el tema. Finalmente en reunión de los movimientos no formales, autoridades políticas y delegados de ministerios se aprobó el concepto de "desarrollo perspectivo", que toma en cuenta los aspectos ecológicos, se evalúa el impacto de la industria, se reorienta la industria productora de desechos tóxicos y sólo se prevé la instalación de nuevas industrias si prestan servicios a la agricultura.

Los residuos de las fábricas de papel ya no se volcarán al Irkuz (río que desemboca en el Baikal) y la región circundante ya no será ovejera, pues se considera que esta actividad es contaminante.

Sin embargo, las tecnologías consideradas "limpias" sólo se aplican, según, Filshin, en 50% de los proyectos de la región. La falta de bancos de información tecnológica apropiados fue señalada por el expositor como una de las principales carencias.

Esta nueva preocupación ecológica de los soviéticos fue aplaudida, así como la disposición de Yuri Saturov, del Comité de Defensa del Medio Ambiente (oficial) a brindar amplia información sobre el accidente de Chernobyl. Sin embargo en los comités de redacción soviéticos y cubanos enfrentaron duramente la opinión mayoritaria contraria a la energía nuclear *en todos sus aspectos*, proponiendo un cambio una condena sólo a los usos militares. Mientras las conferencias continuaban, en las reuniones del grupo de redacción la tensión hizo temer en algunos momentos el fracaso de la reunión. "No puedo presidir un Congreso en el que no se condene la actividad nuclear" anunció Brower y logró con ese gesto que se aprobara el documento de consenso.

Verdes y azules— La "Declaración de Managua" mantuvo varias noches en vela a los comités de redacción y el plenario final tuvo que demorarse un par de horas a la espera del último borrador. La incorporación de incisos agotó las letras del abecedario, de la A a la Z. Se logró así un documento de estilo desparejo pero ampliamente representativo del sentir del Congreso, incluso en sus vacilaciones o contradicciones internas.

Los ecologistas del Norte aceptaron que los problemas que preocupan a sus interlocutores del Tercer Mundo son, en primer lugar, de orden político: militarización mundial, intervención norteamericana y guerra en América Central, apartheid en África Austral. La guerra ha costado más a Nicaragua, en vidas y destrucción, que el huracán Juana y el terremoto de 1972 juntos. Los tercermundistas, por su parte, entendieron mejor que los valores amenazados por la agresión de que son víctimas no son sólo los derechos humanos, la soberanía o la autodeterminación, sino la naturaleza y la vida misma.

La defensa de estos valores se ha vuelto una gran fuerza movilizadora en Europa y Estados Unidos. Las ideas ecologistas dejaron de ser una utopía de pequeños grupos radicalizados para convertirse en centro del debate político. Y este avance trae consigo peligros y desafíos: ahora todos son "verdes" o aparentan serlo. Las grandes corporaciones transnacionales financian grupos ambientalistas e instituciones como el Banco Mundial o el Banco Interamericano de Desarrollo, que hasta hace poco tildaban de "fanáticos" o "retrógrados opuestos al progreso" a quienes cuestionaban su promoción indiscriminada de represas, cultivos de exportación o industrialización contaminante, ahora ofrecen generosas sumas a esos mismos críticos para que realicen "evaluaciones de impacto ambiental" de esos proyectos. El viejo principio de "si no puedes

vencerlos, únete a ellos" acabó con la división tajante entre verdes y "azules" (los banqueros, tecnócratas y empresarios, en general hombres, blancos, de mediana edad). Ahora hay una amplia gama de verde-azulados, donde se confunde, por ejemplo, quien trabaja honestamente para frenar la destrucción de las selvas tropicales por proyectos de los bancos multilaterales con quienes en nombre de ofrecer mayores ingresos a los pobres habitantes de las selvas, en realidad trabajan para los bancos, a quienes proveen de nuevas excusas y argumentos.

La distinción práctica entre paja y trigo no siempre es fácil y por eso propuestas como las de los canjes deudaturaleza² motivaron debates encendidos.

El intercambio de información fue identificado una y otra vez como el elemento clave para hacer posible la cooperación por encima de fronteras. Yochi Kuroda, del movimiento ambientalista japonés aportó datos inéditos sobre la avidez de recursos de su país, al que ya no le bastan sus fuentes tradicionales del sudeste asiático y avanza rápidamente sobre Centro y Sudamérica. Al mismo tiempo Kuroda mostró que difícil es investigar en Japón con independencia del gobierno y las empresas y exhortó a los tercermundistas a apoyar el trabajo de los ecologistas japoneses con un flujo Sur-Norte de insumos informativos. El Instituto Brasileño de Análisis Social y Económico (IBASE) ha sido un pionero al enviar a Japón uno de sus investigadores a recabar *in situ* datos sobre las decisiones que se toman en Tokio pero afectarán la vida de los campesinos sudamericanos. Un Grupo de Ecología Política para Centroamérica, con participación de asiáticos, europeos, sur y norteamericanos fue constituido en uno de los tantos encuentros paralelos en la cafetería del Centro Olof Palme. Y el correo electrónico, que permite la interconexión rápida y barata fue pro-

mocionado en el *hall* como la herramienta idónea para que estas redes funcionen."

¿Desarrollo? No, gracias—Si en algo estaba de acuerdo todo el mundo en Managua es en condenar el estilo de vida de los países industrializados. La contaminación atmosférica y su consecuencia: el "efecto invernadero", los residuos tóxicos, el consumo de maderas que acaba con las selvas, todos son problemas originados en el Norte que recaen sobre sus ciudadanos y con mayor peso aun sobre el Tercer Mundo. Pero esta condición de víctima inocente, ¿justifica su imitación servil del modelo de los industrializados? Algunos gobiernos del Tercer Mundo insisten en los foros internacionales en su "derecho al desarrollo", al que ven amenazado por las restricciones al uso de determinados gases contaminantes o a la tala de bosques. "Déjenos industrializarnos primero como ustedes y después trataremos de limpiar el ambiente" parece ser su razonamiento.

Martin Khor, de la Asociación de Consumidores de Penang, Malasia, cautivó a la audiencia mostrando un juego de palillos descartables de madera que le fueron regalados durante el vuelo a la Conferencia. "En mi familia —explicó— usamos los mismos palillos con que comían su arroz mis abuelos. Primorosamente trabajados por artesanos, un par de palillos puede durar más de cien años. Pero Japón gasta millones de toneladas de madera al año en palillos descartables, que se usan una vez y se tiran a la basura. A la basura están yendo nuestras selvas tropicales del sudeste asiático, por un consumo irracional e inútil, y a eso le llaman desarrollo".

Vandana Shiva, de la India, demostró cómo tras tres décadas de "desarrollo" promovidas por los organismos internacionales, los pobres están más pobres que antes. Denunció el paradigma occidental del progreso indus-

trial por destructor y patriarcal y propuso una confluencia de ecología y feminismo³ basada en la noción de que *si hay límites éticos y prácticos que el hombre no debe trasponer* y fue ovacionada por el auditorio en pie.

Al día siguiente la conferencia se dividió en más de 30 talleres simultáneos, donde se expusieron enfoques alternativos sobre los más variados temas. En un debate sobre Reproducción Humana se adelantaron investigaciones de la feminista norteamericana Patricia Hynes sobre qué resultará de la combinación del espíritu empresarial con las nuevas tecnologías reproductivas: Al llegar a la pubertad, una adolescente ya tiene todos los óvulos que irán madurando mensualmente a lo largo de su vida. Las técnicas actuales ya permiten, con una intervención menor, extirparlos y congelarlos. Esta mujer así esterilizada no tendrá que preocuparse nunca por usar técnicas anticonceptivas. Y el día que quiera tener hijos podrá descongelar uno de sus óvulos y fertilizarlo *in vitro*. El semen podrá ser aportado por su pareja o por un banco de semen, de donantes desconocidos pero separados por determinados rasgos (color de piel, altura, cociente intelectual, cabello, etcétera) o incluso de donantes identificados (artistas de cine, deportistas, científicos), dependiendo claro está del precio que la interesada pueda pagar por los espermatozoides. Una vez fecundado, el embrión puede ser implantado en el útero de la futura madre, o ésta puede optar por prescindir de las molestias del embarazo y parto y alquilar un vientre sustitutivo. Genéticamente el hijo será de todas maneras suyo. Y como el vientre en que se desarrollará nueve meses no aporta ningún rasgo hereditario, no importa demasiado su historia clínica

* Ver nota en esta misma sección.

** Ver en la sección COMUNICACION de esta edición nota sobre las actividades de Ibase en el área de comunicación y las redes electrónicas.

TEMA DE TAPA

ni su estado físico, siempre que no tenga enfermedades contagiosas y se alimente razonablemente bien durante el embarazo.

"Un trabajo ideal para mujeres del Tercer Mundo" comentaron los promotores de la idea en entrevista con la investigadora, que se había presentado como eventual interesada.

Como ocurre en tantos proyectos de "desarrollo", ironizó la investigadora, gracias a las nuevas tecnologías aquí tenemos una exportación no tradicional (en este caso de servicios, ya que no podremos considerar al bebé como producto exportable), que brinda empleo a mujeres que no lo tenían (y además seguramente comida y atención médica). Sólo puede oponerse una mentalidad campesina tradicional, resistente a los cambios.

La sensación de horror e indignación ante esta nueva *actividad económica*, se contagió de la panelista a los asistentes y una estudiante exclamó: "¡Ahora entendí qué quería decir Vandana ayer con eso de los límites!"

En la declaración final, esta idea de que no todo es reducible a economía llevó a que se hablara de naturaleza más que de *recursos naturales* y el concepto de sustentabilidad desplazó al de "desarrollo sostenido" que usa el Banco Mundial para designar a sus viejas prácticas, pero ahora avaladas por "estudios de impacto ambiental" de los proyectos que financia.

Cambios de terminología como éste fueron reclamados por el chileno Antonio Elizalde del Centro de Alternativas de Desarrollo, en el panel sobre Ambiente y Modelos de Desarrollo. A su juicio el concepto de desarrollo puesto en boga después de la Segunda Guerra Mundial ya no se corresponde con la realidad y el mundo precisa nuevos modelos y nuevos términos para designar los nuevos conceptos. Así, por ejemplo, propuso el vocablo "geonomía" para la ciencia que equivaldría a la economía pero no se basaría en la idea de crecimiento, sino en la de equi-



librio.

La conferencia no tuvo, por cierto, unanimidad para pronunciarse *contra* el desarrollo. Pero sí reclamó con energía "otro desarrollo": nuevos conceptos, nuevos enfoques y no imitación del camino recorrido por los países industrializados, que ha llevado al mundo a la actual crisis.

"En Matagalpa los suecos nos donaron un hospital moderno totalmente equipado —explicó un médico nicaragüense que intervino en los debates— pero el agua que toman los enfermos está contaminada. Nuestro mayor problema de salud no es curar enfermos, sino la calidad del agua, que escasea y baja sucia desde el despale (tala de bosques) y la introducción de cultivos intensivos de café y algodón. Pero en

eso no nos sirve la tecnología de los países desarrollados."

Mike Rossells, militante de Greenpeace autodefinido como "agitador de base" relató sus experiencias de defensa de los bosques, iniciadas cuando era lavaplatos en un centro vacacional cercano al famoso parque norteamericano de Yellowstone, y luego extendidas a la solidaridad con las luchas de los habitantes de selvas tropicales desde Malasia a Brasil: "La selva es una comunidad de seres vivos —explicó—, que incluye desde microbios hasta gente. La selva no crece. Vive. Uno nace donde otro decae. Ese es el único modelo que conozco. Y creo que con tanta decadencia como hay en el mundo, no faltarán posibilidades para que la vida renazca."

El efecto invernadero

La inminencia de una catástrofe de dimensiones planetarias crea la oportunidad de rediseñar los estilos de vida y las relaciones entre el Norte y el Sur



Debajo de un techo de vidrio, los agricultores cultivan flores o tomates en pleno invierno. En un invernadero o invernáculo, el vidrio de techos y paredes deja entrar los rayos del sol. Al reflejarse sobre el piso o las plantas, esos rayos se transforman parcialmente en calor, que el vidrio no deja escapar y la temperatura en el invernadero es considerablemente superior a la del exterior.

Algunos gases de la atmósfera actúan sobre la Tierra de manera similar al vidrio del invernadero: impiden que la Tierra disipe hacia el espacio durante la noche todo lo que calentó durante el día y transforman así a nuestro planeta en un gigantesco invernadero en el que la temperatura se eleva día a día. En los últimos cien años la temperatura media de la Tierra aumentó medio grado Celsius, según mediciones realizadas con un margen de error inferior a un centésimo de grado. Si las tendencias actuales continúan, hacia el año 2035 los gases de efecto invernadero se habrán duplicado en la atmósfera y la temperatura media se habrá elevado entre 2 y 5 grados Celsius. Para tener una idea de lo que esto signifi-



Algunos gases impiden que la Tierra disipe el calor, provocando altas temperaturas

ca, anótese que un cambio de entre 3 y 4 grados fue el que provocó el fin de la última era glacial en la Tierra.

Pronóstico del tiempo: catástrofes. No todos los análisis sobre el efecto invernadero coinciden en los detalles de cómo medirlo y cuánto se calentará efectivamente la Tierra. Pero todos están de acuerdo que los cambios climáticos ya están ocurriendo, que los padrones de lluvias cambian con efectos adversos sobre la agricultura, que la posición de los desiertos mudará, que aumenta la probabilidad de sequías y éstas serán cada vez más graves, que huracanes e inundaciones tienden a ser más frecuentes y que al derretirse el hielo de los polos el nivel de los mares aumentará, afectando a gran parte de la Humanidad, que vive a pocos kilómetros de las costas.

Convencidas de que "cada una de estas consecuencias tendrá impactos económicos y políticos devastadores" y que "muchos de estos impactos climáticos recaerán sobre los países menos preparados para enfrentarse a los rigores del clima", o sea, los del Tercer Mundo, orga-

nizaciones no gubernamentales (ONGs) interesadas en la ecología realizaron varias reuniones a lo largo de 1988 y tras un arduo proceso de consultas produjeron un documento sobre *Opciones políticas para detener los cambios climáticos* que comenzó a circular en mayo de 1989 con motivo de una reunión de alto nivel del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).*

"Por primera vez en mucho tiempo, los ministros y expertos de muchos países no tenían respuesta, ni inspiración, ni propuesta sobre un tema de interés global y acudieron a las ONGs en busca de asesoramiento" nos explicó en Managua Ann Heidenreich, quien trabaja para el Centro de Enlace que vincula a las organizaciones ambientalistas entre sí y con las Naciones Unidas. Heidenreich coordinó la redacción de las "opciones" y explica que éstas fueron bienvenidas pues "los gobiernos no saben qué hacer. Cuarenta y cuatro ministros dijeron en los plenarios y en los corredores del PNUMA que necesitaban escuchar a las ONGs."

¿También en el Tercer Mundo?

- En el Sur todavía hay organi-

zaciones que dicen que el cambio climático es un problema del Norte, que no les importa ni les compete. Y muchos gobiernos del Tercer Mundo plantearon con franqueza inusitada que no conocen el tema. Hay mucho por hacer aun.

¿Qué hacer?

- Después de un año de consultas, un centenar de ONGs suscribieron un documento de política sobre el tema. Se reclama de las Naciones Unidas una Convención Global para proteger el clima del planeta y otras medidas para controlar las emisiones de gases. Pero lo importante es entender el impacto local de los problemas globales, y actuar. Si no se percibe el impacto local, la acción ciudadana se diluye, al sentirse impotente para enfrentar un tema universal. El Centro de Enlace para el Medio Ambiente se dedica, precisamente, a contribuir con las ONGs que trabajan sobre estos vínculos de lo local y lo universal, apoyar las demandas de las bases y proponer soluciones. No se trata, por cierto, de alternativas fáciles o recomenda-

ciones vagas. Las ONGs sostienen que el modelo de desarrollo que ha sido adoptado en los últimos siglos es en sí la fuerza motriz responsable del efecto invernadero: el uso ineficiente e irracional de recursos, desperdicio, consumo excesivo e ignorancia de las consecuencias de largo plazo en la búsqueda de beneficios inmediatos. Una solución duradera al problema del cambio climático implica, entonces, promover modelos alternativos de desarrollo y apoyar estilos de consumo apropiados.

En busca del responsable- El dióxido de carbono o anhídrido carbónico (CO₂) es responsable por la mitad de calentamiento actual. La presencia de dióxido de carbono en el agua y la atmósfera es esencial para la vida. Por el proceso de fotosíntesis las plantas absorben carbono del aire y lo transforman en materia orgánica. La respiración de las plantas y del suelo (descomposición de materia orgánica), al mismo tiempo, libera dióxido de carbono a la atmósfera. Un fenómeno similar ocurre en los mares tanto por la ac-

ción de los seres vivos en ellos (algas y plancton, fundamentalmente) como por difusión físico-química del gas en el agua.

El hombre altera este equilibrio con la quema de combustibles fósiles (petróleo, gas y carbón) que liberan cinco mil millones de toneladas de CO₂ en la atmósfera cada año, y con la deforestación y quemas de selvas tropicales (por el carbono liberado al quemar madera y plantas y por la reducción de la fotosíntesis) que agregan otros 2 mil millones de toneladas. Los "pulmones naturales" (mares y bosques del planeta) sólo absorben la mitad de este car-

bón y así cada año el efecto invernadero se agrava con 3 mil millones de toneladas adicionales de carbón en la atmósfera. *¡Y el consumo de combustibles aumenta día a día!

Los Estados Unidos son responsables por un cuarto del total del consumo mundial de combustibles fósiles, seguidos por la Unión Soviética y Europa Occidental con un quinto cada uno, China con un décimo y Japón con un vigésimo. El Tercer Mundo en su conjunto contribuye con menos de un quinto del consumo mundial de combustibles fósiles y en los países del Sur radica la casi totalidad de las selvas tropicales que "limpian" el aire que todos respiramos. Pero al mismo tiempo es en el Tercer Mundo donde la quema de combustibles crece más rápidamente y donde con mayor velocidad se reduce el área forestada.

Otros cuatro gases contribuyen al calentamiento de la Tierra; los clorofluorocarbonos (CFC), presentes en aerosoles, refrigeradores y acondicionadores de aire, espumas plásticas y limpiadores de uso industrial, son cuatro veces más efectivos que el dióxido de carbono como agentes del efecto invernadero y además destruyen la capa de ozono que rodea la atmósfera, por lo que se han comenzado a tomar medidas para limitar su uso.

El metano, cuya presencia en la atmósfera se ha duplicado en los últimos 200 años, es producido por escapes de gas natural en los campos petrolíferos, por la descomposición de materias orgánicas en terrenos húmedos (como los campos de arroz) por la fermentación en el proceso digestivo de los rumiantes (como el ganado vacuno) y también por la combustión de combustibles fósiles.

El óxido de nitrógeno N₂O, que aumenta en la atmósfera a un ritmo de 0.25% al año, es producido por el uso de fertilizantes y la combustión de combustibles fósiles y materia orgánica (como en las quemas). Se lo responsabiliza por un 5% del calentamiento atmosférico.

Finalmente, en la baja atmósfera el ozono (ozono troposférico) es

Los cambios climáticos pueden aumentar el nivel de los mares, afectando la población costera



producido por la acción de la luz solar sobre el monóxido de carbono, los hidrocarburos y otros gases. En la atmósfera alta el ozono forma una capa protectora que filtra los dañinos rayos solares ultravioletas, pero a nivel del suelo contribuye a las lluvias ácidas y, además, al efecto invernadero.

Los pobres no tienen la culpa- A diferencia de muchos ecologistas neo-malthusianos, que atribuyen los problemas del ambiente a los pobres y sus altas tasas de natalidad, el documento de opciones sostiene que el crecimiento demográfico en el Tercer Mundo no tiene nada que ver con el efecto invernadero. Por el contrario, "el mayor grado de emisiones de CO2 proviene de la utilización industrial de combustible fósil (petróleo, gas natural y carbón) en el Norte. Es cierto, sin embargo que si el presente modelo de consumo energético se extiende a todo el mundo -o a gran parte de éste- llevará a un aumento catastrófico de la temperatura global, desgaste de la capa de ozono, lluvia ácida y otras formas de contaminación atmosférica,

y al mismo tiempo agotará rápidamente los restantes depósitos de combustible fósil."

El Tercer Mundo debería, pues, abandonar totalmente los sueños de llegar a ser, algún día, como los países del Norte. En efecto, si bien "en 1980 los países en desarrollo eran responsables solamente del 13 por ciento de las emisiones globales de dióxido de carbono, éstas crecen doce veces más que en los países industrializados. Si esta tendencia continúa, los países en desarrollo serán las mayores fuentes de emanaciones de CO2 a principios del próximo siglo".

A juicio de las ONGs, "un alto nivel de gastos en los años setenta llevó a inversiones con alto poder destructivo para el medio ambiente. Estas inversiones influyeron, entre otras cosas, en la destrucción de bosques tropicales que juegan un importante papel en la ecología global porque 'fijan' el carbono. Su destrucción libera grandes cantidades de dióxido de carbono a la atmósfera, aumentando el efecto invernadero. El endeudamiento ha empujado a muchos países a políticas económicas miopes. Para frenar

esta destrucción, una cooperación concertada Norte/Sur será necesaria, para aliviar la presión de la deuda y estimular modelos menos contaminantes y más sostenibles de inversiones en la industria y agricultura."

¿No se tratará, acaso, de una conspiración para frenar la industrialización del Tercer Mundo y así mantener los privilegios de los países ricos? El documento de opciones no dice eso y es tajante al señalar que estos últimos deberán realizar los mayores sacrificios: "Los países de Europa y América del Norte que producen dos tercios de las emisiones globales de dióxido de carbono (...) deberían ya tomar la iniciativa de reducirlas, incluso antes que se obtengan acuerdos obligatorios internacionales".

Para ello tendrán que aumentar el apoyo a energías "blandas", como la solar, eólica, de las olas marinas e hidroeléctricas en pequeña escala (las grandes represas también son perjudiciales al ambiente). En los Estados Unidos el presidente Bush ha anunciado un programa para producir autos más eficientes y promover el uso de alcohol como combustible en reemplazo gradual de la gasolina. Pero las ONGs proponen otra vía: "desarrollar sistemas de transporte público, para reducir la dependencia del vehículo privado".

Las ciudades se verán distintas, con más tranvías y menos autos. Las casas se construirán distintas, para no perder calor y ahorrar calefacción, el costo de la energía deberá subir y los estilos de vida y de consumo tendrán que cambiar.

La meta sugerida para estabilizar la composición atmosférica dentro de un período aceptable incluye la reducción de emisiones de CO2 en por lo menos 20 por ciento para el año 2000, la supresión total de los clorofluorocarbonos como propulsores en aerosoles y su drástica reducción en equipos de aire acondicionado y refrigeradores.

El Tercer Mundo, por su parte, no sólo debe revisar sus políticas industriales, para no imitar los errores del Norte, sino también sus

La Selva Negra (Alemania): víctima de gases tóxicos



actividades agrícolas. Los incendios forestales de 1987 en la Amazonia descargaron 620 millones de toneladas de carbón y otras partículas a la atmósfera. La "revolución verde" todavía en expansión en Asia y Africa, donde se siguen sustituyendo prácticas agrícolas ecológicamente equilibradas por las "modernas" plantaciones comerciales, contribuye al efecto invernadero por su utilización intensiva de fertilizantes y pesticidas basados en nitrógeno, por el uso intensivo de energía mecánica y por el rápido agotamiento que produce en la tierra, obligando a extender la frontera agrícola a costa de los bosques.

"Cultivos orgánicos, cultivos mixtos y el uso de semillas más resistentes a las plagas no sólo reducirán la contaminación producida por el nitrógeno, sino que, además, permitirán a los agricultores ajustarse más rápidamente a los cambios climáticos que se avecinan", sostiene las ONGs. Si las emisiones de CO2 bajaran a un tercio del nivel actual, el calentamiento de la Tierra no se detendría por completo, pero se reduciría a un nivel tolerable de 0,1 grado Celsius por década, concluyeron los seminarios científicos realizados en 1987 en Villach, Austria, y Bellagio, Italia. Como resultado de esta evidencia la primera ministra británica Margaret Thatcher se declaró muy preocupada por el ambiente y propuso un plan de expansión de la energía nuclear para reducir la generada quemando carbón o petróleo.

Las ONGs sostienen que esta estrategia es inaceptable y su propuesta subraya que "la reducción del uso de combustible fósil debe lograrse a través de un programa de conservación de energía y no a través de un incremento de la energía nuclear".

Ann Heidenreich batalló activamente contra la energía nuclear en las sesiones y en los pasillos del Congreso realizado en junio en Managua, enfrentando la oposición de delegados soviéticos y cubanos que aspiraban a una condena de las armas atómicas pero no de la fisión



Focas de Alaska: afectadas por un accidente de la Exxon

destinada a producir energía eléctrica. "Optar por la energía nuclear es aumentar el efecto invernadero", argumentó. Una afirmación audaz, pero ¿cómo defenderla? Parece obvio que los reactores atómicos crean problemas de residuos radiactivos, tienen peligro de accidentes, fortalecen a las castas tecnocrático-militares que en todas partes son las que manejan los programas nucleares, pero cada kilowatt generado por el átomo significa menos carbón y petróleo quemados en las centrales termoeléctricas.

Cierto. Pero aun si toda la energía eléctrica del mundo se generara en reactores nucleares, ello sólo significaría un ahorro de un tercio en las emisiones de CO2, ya que los combustibles fósiles se seguirían quemando en motores y calefactores de todo tipo. Y para lograrlo habría que conseguir la meta imposible de poner en operación una nueva planta nuclear cada pocos días. Un estudio reciente realizado por The Rocky Mountain Institute, de los Estados Unidos, demostró

que aun bajo las proyecciones más extremas, cada dólar gastado en la conservación de energía es siete veces más efectivo en la reducción de emisiones de CO2 que un dólar gastado en energía nuclear. Al desviar los recursos que se deberían utilizar para mejorar la eficiencia energética, la opción nuclear llevará al aumento de las emisiones de CO2.

Tras mucha discusión, la declaración final de la conferencia incluyó un párrafo de clara condena a toda actividad nuclear, un rechazo políticamente significativo

por tratarse de un documento que lleva el nombre de la capital de Nicaragua.

La sesión de trabajo donde estos temas se debatieron llevaba el título enigmático de "Oportunidades Ambientales Globales". ¿Por qué no "peligros globales" o "crisis globales"? pregunté. "Precisamente porque el peligro es global, fácilmente demostrable y nos afecta a todos. Queda entonces planteada la oportunidad de cambiar sustancialmente los modelos económicos y sociales que han llevado al mundo al borde del abismo" explicó Heidenreich.

En vez de concebir a la Tierra como una nave espacial tripulada surcando el universo podríamos pensarla como un gigantesco Titanic sin salvavidas para ninguno de sus pasajeros, de la primera a la tercera clase. Sólo un cambio de rumbo puede evitar la colisión fatal. Y rápido. (Roberto Bissio) ●

* Pueden solicitarse copias del documento completo en español, inglés o francés al Centro de Enlace para el Medio Ambiente, P.O. BOX 72461, Nairobi, Kenya.



La deuda externa agudiza la contaminación porque obliga a exportar más

¿La bolsa o la vida?

Organizaciones de protección ambiental y gobiernos del Tercer Mundo discuten las ventajas y peligros de la primera propuesta alternativa al problema de la deuda que se concreta en la práctica



"La deuda externa —sostuvo un economista venezolano durante el Congreso— es el principal agresor al medio ambiente del Tercer Mundo". ¿Qué tendrá que ver un problema financiero con la tala de los bosques y el envenenamiento de los ríos? Todo. Las divisas que los bancos reclaman vorazmente por concepto de intereses y vencimientos sólo pueden generarse exportando más. Y en el afán por exportar se queman selvas para hacer lugar al ganado o se desplaza a campesinos capaces de alimentar a sus familias y a aldeas enteras para plantar sandías, mangos o piñas todo el año, cultivos de exportación.

Las oficinas de planificación saben que en cinco o diez años las praderas se convertirán en desiertos, que las semillas "milagrosas" no aguantarán mucho el asedio de las plagas y pronto los rendimientos serán inferiores a los que tenían los campesinos "atrasados". Pero el largo plazo, y a veces también el mediano, poco cuentan ante la necesidad de *crecer* para pagar el año que viene, el mes próximo, mañana.

El ingeniero Jorge Eduardo Ro-

dríguez, viceministro de Recursos Naturales, Energía y Minas de Costa Rica cree tener la fórmula para salir de este círculo vicioso: canjear la deuda por programas de conservación.

El milagroso swap- El canje de deuda, conocido como *swap* en la jerga financiera, funciona de la siguiente manera: un país del Tercer Mundo —llamémosle Deudolandia— necesita divisas y emite un Bono del Tesoro, por valor de 100 dólares, por el que paga intereses anuales atractivos. El *Usura Bank* tiene capitales para invertir y compra los Bonos. Pero en algún momento necesita dinero en efectivo y debe venderlos. Como mientras tanto Deudolandia ha dejado de pagar los intereses de su deuda externa y tal vez sus bonos nunca lleguen a cobrarse, el precio de esos papeles en el mercado es inferior a su valor nominal, en proporción inversa al prestigio de buen pagador del país que lo emitió. Así, en febrero de 1989 los títulos de la deuda nicaragüense, por ejemplo, se vendían en el mercado secundario a 2 centavos por cada dólar, a 11 centavos los de Bolivia, 18 los argentinos, 35 los brasileños y 60 los de Chile.

El *Usura Bank*, que necesita di-

nero ya, sugiere al gobierno de Deudolandia que en vez de pagar cien dólares para rescatar su Bono al vencer, lo compre por el precio del mercado secundario. Pero, ¿cómo comprarlo, si precisamente lo que el país no tiene es dinero? Y nadie va a aceptar cambiar papeles por nuevos papeles. Pero lo que los acreedores de Deudolandia sí aceptan es que se les pague con bonos de inversión, especialmente en aquellas áreas de la economía donde el país no admite capitales extranjeros.

El primer gran Debt to Equity Swap (capitalización de la deuda) se hizo en México en 1987, en momentos en que la trasnacional Nissan Motors quería aumentar su planta automotriz y muchos pequeños bancos privados norteamericanos estaban nerviosos por tener que declarar como *incobrables* sus títulos de deuda mexicana. El Citicorp intervino y coordinó a 18 bancos que poseían títulos nominalmente evaluados en 60 millones, y se los vendió al gobierno mexicano por el equivalente a 54 millones, pero no en dólares sino en pesos mexicanos que fueron prestados a Nissan para ampliar su fábrica.

Aparentemente todos ganaron. México se ahorró seis millones, redujo algo de su deuda astronómica y pagó en moneda nacional y no con lospreciados dólares. Los bancos cambiaron papeles incobrables por activos en una industria trasnacional y Nissan logró un financiamiento barato.

En noviembre de 1988 en otro *swap* espectacular la trasnacional holandesa Philips compró bonos de la deuda brasileña por valor de 4 millones de dólares a cambio de 1,500 millones de cruzados brasileños con los cuales adquirió el pase del jugador Romario Farfás al club holandés PSV Eindhoven, patrocinado por la Philips.

Pronto todo el Tercer Mundo se puso a buscar algo que canjear por deuda externa: compañías aéreas y telefónicas, minas, tierras, playas en las que instalar hoteles... Por el camino quedan el monopolio estatal de los servicios públicos, las restric-

ciones a la propiedad extranjera de sectores claves de la economía, las leyes de control sobre la contaminación ambiental o el simple derecho de los ciudadanos a bañarse en las playas, ahora privatizadas.

Deuda por Naturaleza- En este escenario es donde entra el ministro de Recursos Naturales de Costa Rica, Alvaro Umaña Quesada, consciente de que "al aproximarnos al siglo XXI, las presiones sobre nuestros recursos irán incrementándose, lo cual podrá conducir en una pérdida de calidad de vida para muchos costarricenses". Preocupado por "detener la destrucción de los bosques, planificar el uso de nuestro territorio y su sistema energético y reforestar el país", Umaña se dedicó desde febrero de 1987 a promover un plan de canje de deuda por ecología.

La idea es hacerse eco de las preocupaciones del Primer Mundo por el deterioro ambiental (y en particular la deforestación) y usar sus donaciones para estos fines para comprar títulos de la deuda externa. Entre 1987 y 1988 la Fundación de Parques Nacionales recibió de los gobiernos de Holanda y Suecia y de una docena de fundaciones privadas y organizaciones ambientalistas unos diez millones de dólares. Con este dinero compró en el mercado internacional títulos de la deuda costarricense por un valor nominal de 75 millones (a un valor promedio de 13 centavos por dólar). Un intermediario financiero, el Banco Cooperativo, canjeó estos títulos al Banco Central por 2.780 millones de colones (equivalente a U\$S 35 millones) en bonos llamados "de estabilización monetaria" (porque se evita el impacto inflacionario de haber pagado esas sumas en efectivo). Con estos bonos se crea un fideicomiso, administrado por el Bancoop, que financia plantaciones forestales para cooperativas y pequeños campesinos, desarrolla planes de educación ambiental y turismo ecológico y creará el *Parque Nacional de Guanacaste*, un proyecto de conservación y restauración ecológica de 50.000 hec-

táreas en la costa norte del Océano Pacífico, una de las zonas ambientalmente más degradadas de Costa Rica, donde los "contras" disponían de campamentos y aeropuertos para lanzar sus operaciones contra Nicaragua. Escolares de la zona plantaron árboles sobre lo que era la pista de aterrizaje.

Grandes organizaciones ecologistas como la Fundación Mundial para la Naturaleza y Conservación Internacional ya administran millones de hectáreas de selva amazónica en Bolivia y Ecuador gracias a mecanismos de *swap*.

En Brasil propuestas similares de canje de "deuda por naturaleza" han sido criticadas por el gobierno y las Fuerzas Armadas como atentatorias contra la soberanía nacional, por poner grandes áreas del país bajo control extranjero. "Ello no es así en Costa Rica, explica Jorge Rodríguez, pues en todos los canjes de deuda aprobados, las tierras pasan a ser propiedad del Estado". Rodríguez estima que hay mucho más control estatal en estas operaciones que en los *swaps* habituales de deuda por inversión extranjera. Por otra parte, para minimizar el impacto inflacionario, los bonos no son negociables y se utilizan únicamente los intereses devengados por ellos. Aunque deficiente con fervor la fórmula, Rodríguez reconoce que su monto es insignificante frente a los más de 4 mil mi-

llones de dólares de deuda externa de su país: "En realidad no reducimos mucho la deuda, pero lo que logramos en términos de recuperación ambiental jamás lo hubiéramos conseguido de otra manera".

Deuda, desarrollo, democracia- Sin embargo, el canje de deuda por conservación ambiental no despertó gran entusiasmo entre los ecologistas reunidos en Managua. La propia expresión de "canje de deuda por naturaleza" (Debt for Nature Swap) es poco feliz, pues induce a pensar que el país está entregando su naturaleza a cambio de una reducción de la deuda. El gobierno de Costa Rica habla de "programas de canje de deuda externa para conservación y desarrollo sostenible", con lo que se evita el malentendido, pero no se logra hacer entender la idea.

Y cuando la idea se aclara, el debate persiste. ¿Por qué insistir en canjes de una deuda que de todos modos no estamos pagando?, se preguntan algunos. Al realizar el canje, estamos legitimando la deuda, argumentan otros. La deuda (o gran parte de ella) fue contraída por gobiernos ilegítimos, con fines insensatos (proyectos faraónicos sin estudios adecuados) o inconfesables (compra de armas, fuga de divisas), a banqueros irresponsables que frecuentemente sobornaban a sus interlocutores para que acep-

En varios países del Tercer Mundo la población exige una vida sana



taran el dinero que no tenían donde colocar. Esta deuda no solo no puede, sino que tampoco debe ser pagada, sostienen muchos intelectuales y movimientos políticos y sindicales del Tercer Mundo: "Si aceptamos el *swap*, porque las condiciones son ventajosas o incluso porque algunas organizaciones populares se beneficiarán con él, estaríamos legitimando la deuda y las operaciones de capitalización en general, que son un ariete de los planes de privatización de empresas públicas y mayor apertura al capital transnacional". No en balde es Chile el país que más ha canjeado su deuda por inversiones, reduciendo el monto de lo adeudado de 22 mil a 18 mil millones de dólares entre 1985 y 1988. Y no son sólo transnacionales las que han utilizado el canje en Chile, sino también organizaciones no gubernamentales de asistencia al Tercer Mundo, como la holandesa Cebemo, que de esa manera ha hecho llegar donaciones a sus contrapartes.

La economista Susan George, autora de estudios sobre los orígenes del hambre en el Tercer Mundo, sostiene en cambio que en las actuales condiciones "cancelar la deuda sería igual a otorgarles a los gobiernos una licencia para volver a los mismos modelos de desarrollo que nos llevaron al endeudamiento. Nunca se pensó en las necesidades del pueblo cuando se acumulaba la deuda, pero ahora se le pide que la pague. Y ese mismo pueblo volverá a ser la víctima si la deuda es perdonada, porque no verá ni las migajas del dinero o del poder resultante de ese gesto".

George propone como alternativa una "Solución de las 3-D: Deuda, Desarrollo y Democracia", según la cual "los gobiernos pagarían los intereses y parte del principal de la deuda en 15 o 20 años, pero en moneda local y no a los bancos extranjeros sino a un fondo de desarrollo local, que estaría administrado por representantes auténticos del pueblo, de las mujeres, los campesinos, la juventud, etc. (...) Si un gobierno alega que la solución de las 3-D es una interferencia en



La deuda puede ayudar

su soberanía, se le puede responder que puede seguir pagando en moneda dura, si prefiere. Tal argumento sería una presión considerable para que los gobiernos acepten una condicionalidad democrática en vez de las condiciones del FMI".

Por supuesto que ni los gobiernos de los países industrializados ni la banca privada acreedora han aceptado la solución de las 3-D, pero sus ideas se están popularizando entre las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) de Europa y Estados Unidos. Aunque no es una solución global como la que propone George, el *swap* brinda a esas ONGs la posibilidad de multiplicar el dinero que normalmente destinan a ayudar a los pobres del Tercer Mundo mediante el mecanismo de comprar títulos de deuda en el mercado secundario y convertirlos en moneda local, en fondos controlados por las organizaciones representativas de los grupos a quienes quieren beneficiar. La idea es tentadora.

La organización holandesa de cooperación Novib ha iniciado el debate sobre el tema con sus contrapartes de todo el Tercer Mundo. A los argumentos ya anotados a favor y en contra, Anne Marie Beulink, funcionaria de relaciones internacionales de Novib agrega un punto de vista relevante para los ciudadanos de los países industrializados: "los bancos privados acreedores intentan cargar los gastos de estas operaciones a los gobiernos de sus países, lo cual significa que en última instancia el pato no lo pagan los capitalistas sino los contribuyentes. En Italia la Campaña Norte Sur (Biosfera-Supervivencia de los Pueblos-Deuda) está debatiendo un documento donde se detallan criterios para aprobar o re-

chazar una propuesta de *swap* deuda-naturaleza: participación popular, respeto de la autonomía económica y territorial de los países, respeto de los derechos de la población local, transferencia efectiva de fondos igual al monto "canjeado" y compatibilidad con las prioridades sociales del país, es decir que el dinero aportado en moneda local por los gobiernos del Tercer Mundo para hacer efectivo el canje no resulte de recortes presupuestales en áreas como la educación o la salud públicas.

El dinero o la vida? - Por su parte la doctora india Vandana Shiva, ecologista, feminista y militante de las causas populares del Tercer Mundo, sostiene que la deuda debe concebirse en un marco más amplio que el financiero. El "desarrollo" ha consistido en la imposición de proyectos como grandes represas que inundan las mejores tierras para llevar energía a las ciudades, sustitución de bosques que alimentan pueblos enteros por cultivos comerciales para consumo urbano, o "revolución verde" que suplanta las variedades nativas por vegetales que requieren fertilizantes y pesticidas importados para sobrevivir. Para financiar este tipo de "desarrollo", sostiene Shiva, se creó la deuda de la que tanto se habla, con los bancos comerciales o multilaterales. "Pero de lo que no se habla es de la deuda mayor, la deuda originada para crear destrucción y luego relanzada para pagar la deuda financiera, que es la que debemos a los pueblos a los que se usurpó derechos ancestrales para que algunos de nosotros podamos tener una vida más cómoda."

Vandana Shiva sostiene que esa deuda puede ser calculada. En su opinión, el Programa de Economía Popular que promueve la Red del Tercer Mundo debería encontrar los indicadores objetivos de lo que el Tercer Mundo ha pagado, en términos de vidas sacrificadas, recursos expropiados, trabajo no remunerado, diversidad genética perdida. Cuánto deberían pagar los países industrializados por la limpieza

El anuncio de un taller sobre "ecoteología", a cargo de Marlene De Nardo despertó curiosidad y cierta confusión durante el Congreso. Un expositor sostuvo que "seguramente hubo un error tipográfico, ya que debe decir "ecotecnología".

Pero no. Se trata en realidad de Ecoteología, una vertiente del pensamiento teológico que al igual que la Teología de la Liberación y las teologías feministas despierta polémicas e inquieta al Vaticano. El 15 de diciembre de 1988 el padre Matthew Fox, sacerdote dominicano, fundador del Instituto para la Espiritualidad de la Creación y la Cultura (Oakland, California), fue prohibido de "enseñar, predicar o dictar conferencias" durante un año por la Congregación Vaticana para la Doctrina de la Fe. Antes de iniciar ese silencio defendió su posición ecoteológica en un artículo del que extractamos los siguientes párrafos:

"La Espiritualidad de la Creación no es un invento mío, sino la más vieja tradición bíblica. Todos los profetas, incluyendo Jesús, se centraban en la creación. La Espiritualidad de la Creación afirma que la creación del Universo es una bendición de Dios: la bendición original. (...)

Opuesta a la teología actualmente dominante de la Calda y



Ecoteología: en defensa de la Creación

Redención, la Espiritualidad de la Creación no es patriarcal, sino feminista. Cree que éxtasis, Eros y pasión no son maldiciones sino dones: enfatiza la belleza y no la auto-negación; cree que la compasión, la justicia y la celebración son las metas de la espiritualidad. (...)

La Madre Tierra está amenazada por el antropocentrismo de la religión, la educación y la ciencia durante los últimos tres siglos. Se requiere un nuevo comienzo, basado en el concepto de que el planeta, sus bosques, océanos, suelos, aire y todas las criaturas son sagradas. (...) La supervivencia de la Tierra depende de "nuestra especie" (Thomas Berry) para que viva más armoniosamente con la naturaleza (...). Debemos liberar la sabiduría de todas las religiones occidentales, orientales y

americanas nativas para revelar al Cristo Cósmico, lo que no será posible mientras la religión occidental no recupere su herencia mística. Creemos que una liturgia que aburre es un pecado. La liturgia debe despertar, desafiar, deleitar y potenciar. (...) Con la expansión del fundamentalismo ir-

racional, una religión sana debe hacerse oír, religión que no sea anti-intelectual, que enseñe misticismo y también moralidad y luche por la justicia como lo hicieron los profetas.

Creemos que los jóvenes del mundo, de los cuáles tantos crecen en países del Tercer Mundo, tienen derecho a un futuro con suelos, bosques y aire sanos, buen trabajo y una visión de cómo y por qué los parió el Universo.

La espiritualidad de la Creación es una forma de Teología de la Liberación para los pueblos del Primer Mundo, cuya pobreza no es tanto material como espiritual y psicológica. La adicción, la soledad y el miedo campeantes en Occidente se enraizan en nuestra alienación de Dios y de la Tierra. La espiritualidad de la Creación ofrece un antídoto."

del aire que realizan las selvas tropicales o por el trabajo que se toman los campesinos "atrasados" en las culturas de subsistencia por mantener la herencia genética de la Humanidad en forma de plantas que no tienen valor comercial en el mercado pero de las que provendrá necesariamente nuestra comida y nuestra medicina cuando se agote definitivamente la capacidad de supervivencia de las variantes híbridas promovidas por la llamada "revolución verde"? Esa deuda con los pueblos del Tercer Mundo y con la

naturaleza no se puede pagar con transferencias financieras, sino con una revisión profunda de los modelos de mal-desarrollo.

A juicio de Shiva, es positivo que en todas partes se reconozca el problema y se busquen soluciones. Pero no basta con las buenas intenciones. Así, por ejemplo, el informe sobre "Nuestro futuro común", conocido como Informe Brundtland, por la primera ministra de Noruega que presidió la comisión internacional que lo elaboró, es considerado por Shiva como "excelente, sal-

vo por una pequeña conclusión: la de que necesitamos 'crecimiento económico' para resolver la crisis ambiental". ¿No fue acaso la búsqueda insaciable del "crecimiento" a cualquier precio la que originó las actuales crisis del ambiente y de la deuda? Hace pocos años —recuerda Shiva— el Banco Mundial afirmaba que un mejor ambiente casi siempre depende de un crecimiento económico continuo.

"Y ello no es así, enfatiza. ¿Acaso puede producir vida el dinero?" ●

(Roberto Bissio)



En la India, Naturaleza y Mujer están asociadas en la cultura y la cosmología

“Terra Mater”

En un sentido la naturaleza simboliza la corporización del principio femenino, y en otro se nutre de lo femenino para producir vida y brindar sustento

Vandana Shiva *



Desde el punto de vista de la cosmología de la India, el mundo es producido y renovado por el juego dialéctico de creación y destrucción, cohesión y desintegración. La tensión entre los opuestos de la cual surgen la actividad y el movimiento se describe como la aparición primera de la energía dinámica (*Shakti*). Toda la existencia emana de esta energía primordial que es la sustancia de todo, y todo lo invade. La manifestación de este poder,

esta energía, se llama naturaleza (*Prakriti*). La naturaleza, tanto animada como inanimada, es entonces una expresión de *Shakti*, el principio femenino y creador del cosmos; conjuntamente con el principio masculino (*Purusha*). *Prakriti* crea el mundo.

Sin *Shakti*, *Shiva* —el símbolo de la fuerza de la creación y la destrucción— carece en absoluto de poder, es como un cadáver. El aspecto inerte de *Shiva* es, por definición, el de la inmovilidad. La actividad es propia de la Naturaleza (*Prakriti*).

Prakriti es adorada como *Aditi*, la inmensidad primordial, la inagotable fuente de abundancia. Y como *Adi Shakti*, el poder primordial. A *Prakriti* también se le llama *Lalitha* (el Jugador) porque su naturaleza

es el juego (*lila*), como libre actividad espontánea. La voluntad de multiplicarse (*Bahu-Syam-Prajayera*) es su impulso creativo y a través de este impulso ella crea la diversidad de formas vivientes presentes en la naturaleza. La vida común y sin embargo múltiple de montañas, árboles, ríos, animales, es una expresión de la diversidad que engendra *Prakriti*. La fuerza creativa y el mundo creado no están separados ni son diferentes, como tampoco el mundo creado es uniforme, estático y fragmentado. Por el contrario, es diversificado, dinámico e interrelacionado.

La relación viviente y concatenada por la cual hombre y naturaleza se alimentan mutuamente difiere drásticamente de la noción del hombre separado de la naturaleza y dominándola. Un buen ejemplo de esta diferencia es la adoración diaria del “*tulsi*” sagrado en la cultura india y fuera de ella. El *tulsi* (*Ocimum sanctum*) es una pequeña hierba presente en todos los hogares, a la cual se adora diariamente. Ha sido utilizada en el *Ayurveda* durante más de 3.000 años, y ahora también la medicina occidental la está legitimando como fuente de diversos poderes curativos. Sin embargo, todo esto no es el motivo principal por el cual es adorada. El *tulsi* es sagrado no por ser simplemente una planta con propiedades benéficas sino por ser *Brindavan*, el símbolo del cosmos. Al regarla y adorarla diariamente las mujeres renuevan la relación del hogar con el cosmos y con el proceso del

mundo. La naturaleza como expresión creativa del principio femenino está en continuidad ontológica con los seres humanos y a la vez por encima de ellos. Ontológicamente, no hay división entre el hombre y la naturaleza, o entre el hombre y la mujer, porque la vida en todas sus formas surge del principio femenino.

Dicotomía hombre-mujer- Las concepciones occidentales contemporáneas de la naturaleza están fragmentadas con la dicotomía o dualidad entre hombre y mujer y entre persona y naturaleza. Por el contrario, en la cosmología india persona y naturaleza (Purusha-Prakriti) son una dualidad en la unidad. Son complementos inseparables entre sí. Toda forma de creación lleva el signo de esta unidad dialéctica, de diversidad dentro de un principio unificador, y esta armonía dialéctica entre los principios masculino y femenino y entre naturaleza y hombre, se transforma en la base del pensamiento y acción ecológica en la India.

Como conceptualmente no hay dualidad entre hombre y naturaleza y porque la naturaleza sustenta la vida, ésta ha sido tratada como integral e inviolable. Prakriti es un concepto diario que rige la vida cotidiana. No existe separación entre las imágenes populares y las elitistas o entre las tradiciones sagradas y las seculares. Como corporización y manifestación del principio femenino, la naturaleza está caracterizada por:

- (a) creatividad, actividad, productividad
- (b) diversidad en forma y aspecto
- (c) conexión e interrelación de todos los seres humanos, incluido el hombre
- (d) continuidad entre lo humano y lo natural y

(e) santidad de la vida en la naturaleza.

Esto difiere radicalmente del concepto cartesiano de la naturaleza como "medio ambiente" o "recurso". En él, el medio ambiente está considerado como separado del hombre: lo rodea, no es su sustancia. El dualismo entre hombre y naturaleza ha permitido la subyugación de ésta por el hombre, y dio lugar a un nuevo concepto del mundo en el cual la naturaleza es

- (a) inerte y pasiva
- (b) uniforme y mecanicista
- (c) separable y fragmentada en sí misma



"Las sociedades ecológicas corporizan el principio femenino"

(d) separada del hombre
(e) inferior, para ser dominada y explotada por el hombre.

La ruptura entre hombre y naturaleza y su transformación asociada de una fuerza viviente que sustenta a un recurso explotable caracteriza la concepción cartesiana, que ha desplazado otras concepciones ecológicas del mundo y ha creado un paradigma de desarrollo que mutila simultáneamente a la naturaleza y a la mujer.

La ontología dicotomizada del hombre que domina a la mujer y a la naturaleza genera un desarrollo equivocado. Convierte al macho colonizador en agente y modelo del "desarrollo". La mujer, el Tercer Mundo y la naturaleza se vuelven subdesarrollados, primero por definición, y luego en la realidad, mediante el proceso de colonización.

Experiencia participativa- Las vías ecológicas de conocer la naturaleza son necesariamente participativas.

La naturaleza misma es el experimento y la mujer, como agricultora, cuidadora de bosques y administradora de los recursos hídricos es la científica tradicional. Su conocimiento es ecológico y plural. En todo el mundo, la colonización de los pueblos fue, en su raíz, un sojuzgamiento forzado de los conceptos ecológicos de la naturaleza y la Tierra como depositaria de todas las formas, latencias y poderes de la creación, el escenario y la causa del mundo. El símbolo de la *Terra Mater*, la tierra en la forma de la "Gran Madre", creadora y protectora, ha sido una imagen compartida a través del tiempo y el espacio, y los movimientos ecologistas de Occidente actualmente están inspirados en parte por la recuperación del concepto de Gaia, la diosa de la tierra.

El cambio de Mater a "materia" fue considerado (y en muchos lados aún sigue siendo considerado) un cambio "progresista", de la superstición a la racionalidad. Sin embargo, considerado desde la perspectiva de la naturaleza, o de la mujer inserta en la naturaleza, en la producción y preservación del sustento, el cambio es regresivo y violento. Para la mujer, cuya productividad en el mantenimiento de la vida está basada en la productividad de la naturaleza, es simultáneamente un comienzo de su marginalización, devaluación, desplazamiento y relegamiento final. La crisis ecológica es, en sus raíces, la muerte del principio femenino, y no sólo simbólicamente sino también, en contextos tales como la India rural, en el proceso diario de supervivencia y sustento.

Productoras de vida- A la violación de la naturaleza está ligada la violación y marginalización de la mujer, especialmente en el Tercer Mundo. La mujer produce y reproduce la vida no solamente biológica, sino también a través de su papel social



El trabajo de la mujer es invisible pero provee el sustento y crea riqueza

en proveer el sustento. Las sociedades ecológicas de campesinos y moradores de bosques, cuya vida está organizada sobre los principios de sustentabilidad y reproducción de la vida en toda su riqueza, también corporizan el principio femenino. Sin embargo, históricamente, cuando tales sociedades han sido colonizadas y dislocadas, los hombres comienzan a participar en actividades destructoras de vida o tuvieron que emigrar.

La productividad desde el punto de vista de la perspectiva de supervivencia, difiere radicalmente del concepto dominante de la productividad del trabajo definida por el proceso de acumulación de capital. El hombre es "productivo" porque produce bienes, utiliza parte de la riqueza natural y del trabajo femenino como materias primas y se deshace del resto. En cambio la naturaleza y la mujer —que trabajan para producir y reproducir la vida— son declaradas "improductivas".

Con Adam Smith, la riqueza creada por la naturaleza y el trabajo de la mujer se hicieron invisibles. El trabajo rentable, y especialmente el masculino, se transformó en el recurso que cubre todas las necesidades y conveniencias de la vida. La naturaleza dejó de ser una fuente de riqueza y sustento; y el trabajo de la mujer dejó de ser "productivo". Las sociedades campesinas y tribales quedaron marginalizadas ante la sociedad industrial. El poder transformador y productivo quedó asociado sólo al trabajo masculino occidental y el desarrollo económico se convirtió en un modelo por el cual debía remodelarse el mundo.

El desmerecimiento del trabajo natural ha llevado a las crisis ecológicas; la devaluación y desmerecimiento del trabajo de la mujer ha generado discriminación sexual y desigualdad entre el hombre y la mujer. El desmerecimiento de las economías de autosustento —basadas en la armonía entre el trabajo de la naturaleza y el trabajo de la mujer y del hombre— ha creado las diversas formas de crisis étnica y cultural que hoy en día están presentes en nuestro planeta.

El quebrantamiento es violento y visible; equilibrio y armonía se experimentan, no se ven. El trabajo de la mujer es igualmente invisible en proveer sustento y crear riqueza para las necesidades básicas. Cada mujer de cada hogar de todas las aldeas de la India rural trabajan en forma invisible para brindar la materia para la naturaleza y la gente. Es este trabajo invisible el que conserva la naturaleza a través de ciclos de mantenimiento ecológico, y conserva la vida humana mediante la satisfacción de las necesidades básicas de alimento, nutrición y agua. Es este trabajo esencial el que resulta destruido y menospreciado por el maldesarrollo: el mantenimiento de ciclos ecológicos no tiene cabida en una economía política de bienes de consumo y flujo monetario.

La existencia del principio femenino está ligado a la diversidad y la propiedad común. Su destrucción a través de la homogeneización y privatización lleva a la destrucción de la diversidad y la comunidad. La economía monetaria de bienes de consumo destruye los ciclos natu-

rales y reduce la naturaleza a materias primas y bienes de consumo. Crea la necesidad de compra y venta para centralizar los ingresos y los mercados de bienes. Cuando la producción es especializada y dirigida a la exportación, el excedente se transforma en un mito. Hay sólo endeudamiento, de pueblos y naciones.

Un enfoque diferente- El drama de la violencia y la fragmentación no puede ser mantenido y la recuperación del principio femenino se vuelve entonces esencial para la liberación no sólo de la mujer y la naturaleza, sino también de la sociedad patriarcal que da pie al maldesarrollo.

Las mujeres del Tercer Mundo han sido despojadas de su base de sustento, pero no de sus mentes. Y conservan los ideales de hacer posible el mantenimiento de la vida para todos. Las mujeres inmersas en la naturaleza, están tomando por lo tanto la iniciativa de la recuperación de la naturaleza.

Decir que la mujer y la naturaleza están íntimamente asociadas no es decir nada revolucionario. Después de todo, fue precisamente tan concepto el que permitió la dominación tanto de la mujer como de la naturaleza. El nuevo enfoque dado por las mujeres de las áreas rurales del Tercer Mundo es que mujer y naturaleza están asociadas no en forma pasiva sino en la creatividad y en el mantenimiento de la vida.

Este análisis difiere de los convencionales de ambientalistas y feministas. La mayoría de los trabajos realizados sobre mujer y medio ambiente en el Tercer Mundo citan a la mujer como víctima especial de la degradación del medio ambiente. Sin embargo la mujer que participa y dirige los movimientos ecológicos en países como la India no habla tan sólo como víctima. Su voz es la voz de la liberación y la transformación. ●

* Extractado con autorización del libro *Staying Alive. Women, ecology and Survival in India*, Kail for Women, New Delhi, 1988)

Declaración de Managua



Más de 1.200 participantes de más de 60 países y numerosos grupos y organizaciones de todos los continentes, se reunieron en Managua, Nicaragua, del 5 al 9 de junio de 1989 en el IV Congreso Bienal sobre el Destino y Esperanza de la Tierra, para discutir estrategias sobre el desarrollo, la conservación y restauración del ambiente, la paz y desarme. En el Congreso analizó la interrelación de estos temas entre sí y se compartieron experiencias con miras a forjar un esfuerzo colectivo hacia la sustentabilidad global.

Este Congreso parte de las tres Conferencias sobre el Destino de la Tierra previas (Nueva York 1982, Washington 1984, Ottawa 1986). Por primera vez se hace un esfuerzo consciente por abordar este análisis colectivo desde la óptica del Tercer Mundo. La realización del Cuarto Congreso Bienal en Centroamérica lo sitúa en una región convulsionada que sufre los efectos de la explotación del hombre y del ambiente. Al reunirse en Nicaragua, los participantes se dieron cita en un país que, a pesar de ocho años de agresión militar y económica ha sabido integrar la defensa de su ambiente a la defensa integral de la soberanía nacional y autodeterminación de su pueblo.

1) Los participantes del Congreso están profundamente preocupados por el futuro de la vida en nuestro planeta. Las crisis crecientes del ambiente, de los derechos humanos, el subdesarrollo y el militarismo son síntomas de problemas más profundos. En vez de atacar los síntomas debemos llegar a la raíz de estos problemas.

2) El Congreso reconoce que vivir y desarrollarse en un ambiente sano es un derecho humano fundamental de todos los individuos del planeta.

3) El Congreso denuncia la irresponsabilidad de las políticas inspiradas en criterios de orientación económica y consumista. Estas políticas cortoplacistas benefician a una pequeña minoría en perjuicio de la gran mayoría de la gente del mundo. Resulta cada vez más clara la íntima relación entre la degradación social y ambiental del Norte y del Sur.

Los problemas ambientales se desplazan del Norte hacia el Sur, pero luego regresan completando el círculo hacia los países de origen. Además, estamos destruyendo mucho más de lo que permitimos que regenere. La biósfera (el habitat colectivo de todas las especies vivientes, que hace posible la vida en nuestro planeta) está seria-

mente amenazada por primera vez en la historia de la humanidad. El sentido de justicia y solidaridad une a gentes de todos los confines del mundo para rebelarse contra esta situación.

4) El Congreso analizó la estrecha relación que existe entre los problemas ambientales y aquellos que amenazan la paz y la seguridad global. Los participantes concuerdan con las conclusiones de la Comisión Mundial sobre Ambiente y Desarrollo, el Informe Brundtland, que recomienda que "los gobiernos y organismos internacionales deberían evaluar qué es más efectivo y económico para lograr la seguridad: el dinero gastado en armamentos o el dinero invertido en mitigar la pobreza y restaurar el ambiente devastado."

Los participantes también coincidieron con la resolución 42/186 de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre "Perspectiva ambiental hacia el año 2000 y más adelante", la cual señala que "una atmósfera de Paz, seguridad y cooperación, libre de la presencia y amenaza de todo tipo de guerras, sobre todo la guerra nuclear, en la que ninguna nación desperdiciara recursos intelectuales y naturales en armamentos, propiciaría considerablemente el desarrollo ambientalmente racional."

5) Dentro de este contexto, el Congreso reafirma que una de las mayores amenazas inmediatas al medio ambiente, y a la vida misma en todas sus formas, es el holocausto nuclear. A pesar de los adelantos registrados en los últimos meses en la esfera del desarme, el mundo continúa siendo amenazado por enormes arsenales de armas nucleares que existen y todavía se siguen perfeccionando e incrementando.

6) De igual manera el Congreso denuncia que las políticas y prácticas de dominación e intervención, así como el empleo o la amenaza del empleo de armas químicas, armas convencionales, la fuerza, la agresión, la ocupación, la presión, la coerción económica y la injerencia, siguen afligiendo a muchas regiones del mundo, en particular al África Meridional, al Oriente Medio y América Central, donde los esfuerzos desplegados en la búsqueda de soluciones pacíficas están siendo obstaculizados por dichas políticas. Además, el militarismo y la intervención continúan siendo obstáculos para el desarrollo y la restauración ambiental.

7) Los participantes reiteran su convicción de que las consecuencias económicas, sociales y ecológicas de la carrera de armamentos exacerban las asimetrías de las

actuales relaciones económicas internacionales. Destacaron la importancia de la Conferencia Internacional Sobre Desarme y Desarrollo celebrada en 1987 y exhortaron a todos los Estados a aplicar el Programa de Acción aprobado por dicha conferencia con miras a liberar, mediante medidas de desarme, recursos adicionales para lograr un desarrollo sostenible y socialmente equitativo, y para la defensa del ambiente, especialmente en favor de los países en desarrollo.

8) Los participantes señalaron que en el actual sistema económico internacional se sigue profundizando la brecha entre los países desarrollados y los países en desarrollo. La principal consecuencia de esto es la crisis de la deuda externa, que aumenta la pobreza y las tensiones sociales en los países en desarrollo, impidiéndoles hacer frente a las necesidades básicas de sus pueblos y poniendo en peligro su independencia, soberanía e integridad territorial y ambiental. Por ello el Congreso reafirma que en un mundo cada vez más interdependiente, la paz y la estabilidad internacional sólo pueden construirse sobre bases económicas sólidas y justas que permitan estructurar verdaderos programas de desarrollo ambientalmente sostenible.

9) El Congreso también reafirma el derecho soberano e inalienable de cada pueblo a escoger, sin interferencia alguna, el modelo de organización política, económica y social que más convenga a sus intereses y que mejor se identifique con su propia historia, cultura y tradición. Teniendo en cuenta que es nuestra responsabilidad común salvaguardar la biósfera, el Congreso condena en forma particular todo intento de transferir mecánicamente a los países subdesarrollados los modelos actuales de industrialización, que conducen al consumo excesivo, al desperdicio y a la destrucción del ambiente.

10) El Congreso reconoce como derecho fundamental de los pueblos indígenas, la salvaguarda de sus instituciones, bienes, organización, trabajo, territorio y por sobre todo su ambiente natural.

Líneas de acción: - En esta parte de la Declaración de Managua, el Congreso reafirma una serie de principios. Estos son sus aspectos más significativos:

A. La paz y la seguridad, así como el mejoramiento de las condiciones económicas y sociales de los países en desarrollo son esenciales para impedir la degradación ambiental. El Congreso aboga por el establecimiento de un Nuevo Orden Económico Internacional que les permita acceder a los medios económicos, y científico-técnicos para el desarrollo, que hasta ahora les ha negado el injusto orden imperante.

B. Asimismo, el Congreso llama a redoblar los esfuerzos para restaurar y rehabilitar los ecosistemas degradados o dañados. El Congreso también aboga por el establecimiento de instrumentos legales que prohíban prácticas dañinas para el ambiente. Además, aboga por la aplicación del criterio contenido en los principios del derecho internacional de los actuales tratados y otros acuerdos, especialmente en la resolución 42/186 de la ONU, que sostiene que quienes causan los daños ecológicos deben responder por ello. El Congreso apoya la creación de un Tribunal Mundial del Ambiente.

C. El Congreso reconoce la activa participación de la mujer en el esfuerzo por impulsar alternativas de acción que alimenten la esperanza de un futuro común de paz y equilibrio. Dentro de este contexto los participantes coincidieron en promover la creación de una "Red Mundial de Mujeres y el Medio Ambiente".

D. Los participantes del Congreso expresaron su total respaldo a que América Central se convierta en una región de paz. Y con este espíritu los participantes secundan los acuerdos firmados por los cinco presidentes centroamericanos en Costa del Sol, El Salvador, el 14 de febrero de 1989. Tomaron nota con satisfacción de que en estos acuerdos se incorpora la creación de una "Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo" como mecanismo regional de cooperación para utilización racional de los recursos naturales del área.

E. De igual manera, el Congreso expresa un reconocimiento a todos los go-

biernos que han incorporado la variable ecológica en sus planes de desarrollo y los exhorta a incorporar el concepto de "cultura ecológica" en todos sus sistemas educativos formales e informales.

F. Los participantes del Congreso acogen con gran satisfacción la convocatoria de la Asamblea General de la ONU para celebrar la Segunda Conferencia Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo en 1992. Es fundamental una amplia participación en esta conferencia de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG).

G. Dado que los refugiados son a menudo refugiados ambientales, el Congreso insta a los países desarrollados a brindar más asistencia para resolver sus problemas.

H. El Congreso reconoció las nuevas amenazas a la vida por parte de los desastres ambientales provocados por el hombre, como el caso de Bhopal. Y llegó a la conclusión de que desastres naturales tales como inundaciones y desmoronamientos están agravadas por problemas ambientales provocados por el hombre, originados en el injusto modelo de desarrollo.

I. El Congreso llama a:



El Congreso convocó a rehabilitar los ecosistemas

1) Suspender todo tipo de relaciones entre los países industrializados y el apartheid.

2) Levantar el estado de emergencia y liberar a Nelson Mandela y todos los prisioneros políticos.

3) Apoyar la lucha legítima contra el sistema del apartheid liderada por el Congreso Nacional Africano (ANC).

J. El Congreso adhiere al Movimiento de los No Aliados para condenar duramente "los planes denunciados del régimen del apartheid y otros para crear un depósito de residuos radiactivos y tóxicos en el desierto de Namibe, en la costa oeste de Namibia". E insta a la creación de un estado palestino que permita al pueblo palestino ejercer el derecho de autodeterminación.

K. El Congreso expresa su solidaridad con las luchas en Estados Unidos de afroamericanos, latinoamericanos y otros pueblos provenientes de países en desarrollo por libertad y participación.

L. El Congreso se opone en forma rotunda a la exportación de residuos peligrosos a las naciones del Tercer Mundo, la exportación de plaguicidas que han sido prohibidos en los países industrializados, la exportación de tecnologías sucias al Tercer Mundo, y el *dumping* o quema de residuos nocivos en el mar.

M. El Congreso se opone toda forma de actividad nuclear, incluida la extracción de uranio, la generación eléctrica, y la producción de armas. Estas actividades contribuyen a agravar la degradación del medio ambiente, a la vez que exponen al planeta a riesgos extremos e inaceptables. La energía nuclear no es la solución al problema del calentamiento mundial (efecto invernadero).

N. El Congreso apoya enérgicamente el desmantelamiento de bases militares extranjeras en las diversas regiones del mundo, como Asia, el Pacífico Sur, Centroamérica y el Caribe. Y se opone a que unos países vendan a otros el derecho a usufructuar su espacio aéreo y terrestre para realizar pruebas militares y maniobras.

O. Los participantes del Congreso reconocen que los problemas ambientales no pueden ser resueltos sin justicia, paz y participación popular. Expresan su preocupación de que algunas organizaciones ecológicas no gubernamentales corren peligro de ser manejadas por intereses económicos globales.

P. El Congreso reconoce que los modelos verticales de desarrollo (de arriba hacia abajo) son parte del problema y apoya su sustitución por un desarrollo desde abajo.

Q. Los participantes del Congreso desplegarán todos los esfuerzos para que la Comisión de Derechos Humanos de la ONU incluya en su programa una Declaración Universal sobre el derecho a un ambiente sano.

R. El Congreso adopta la versión de la Declaración Universal sobre Derechos Indígenas elaborada por el Grupo de Trabajo de la ONU sobre Pueblos Indígenas.

S. En vista de la próxima celebración de los 500 años de la llegada de los europeos al continente americano (1992) que tendrá a la República Dominicana como centro de las actividades, los participantes del Congreso exhortan a coordinar todos los esfuerzos regionales con vistas a crear un movimiento continental que divulgue los efectos devastadores de la conquista sobre la cultura, la población y las riquezas naturales de este continente.

T. Se deja sentado que la degradación del pueblo y los recursos naturales de Nicaragua son un reflejo de la agresión que sufre el resto del mundo. Los problemas urgentes que enfrenta Nicaragua están presentes en todo lo largo del planeta y sólo pueden resolverse a través de la paz, la justicia y la democracia económica y política.

U. En el décimo aniversario de la revolución nicaraguense el Congreso invita a las naciones del mundo a re-

conocer y apoyar esta oportunidad única de alentar la evolución de una sociedad que tiene la voluntad política de desarrollar sus recursos económicos en armonía con las prioridades ecológicas, dentro de los principios de la democracia económica y política.

V. El Congreso condena el Acuerdo Bipartito adoptado por el Congreso de EEUU en marzo de 1989, por el cual destina más de 60 millones de dólares en "ayuda humanitaria" a los contras e insta al Congreso de EEUU a que modifique

esta ayuda para aplicarla en la restauración de los daños provocados por la guerra.

W. Además, el Congreso denuncia la campaña estadounidense destinada a desacreditar y alterar el proceso electoral de Nicaragua que culminará en las elecciones de febrero de 1990.

X. El Congreso exige que el gobierno de EEUU cese inmediatamente con las amenazas, acciones hostiles y medidas económicas coercitivas contra Nicaragua, y que se atenga a la decisión de la Corte Internacional de Justicia del 27 de junio de 1986.

Y. El Congreso resuelve encontrarse nuevamente dentro de dos años.

Z. Los participantes del Congreso resuelven trabajar en conjunto por el objetivo común de salvaguardar la Tierra como el legado más preciado a las generaciones futuras. Los participantes del Congreso se comprometen a aumentar la comunicación y cooperación entre ellos. ●



Los delegados apoyaron a los pueblos indígenas

* La presente declaración fue aprobada en Managua, Nicaragua, el 19 de junio de este año.

10 años de revolución

El pasado, presente y futuro de Nicaragua analizados por el Presidente Daniel Ortega a la luz de las experiencias de una década de revolución sandinista

Entrevista de Marta Zamora y
Sandra García (*)

El Comandante Daniel Ortega Saavedra ha integrado el gobierno de Nicaragua desde los tempranos días de la revolución y actualmente aparece como el más probable candidato del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) para la elección presidencial de 1990. Además de ejercer la presidencia de la República, Ortega coordina la Dirección Nacional del FSLN, instancia colegiada de nueve miembros que actúa como máxima autoridad del Frente. En esta entrevista el presidente analiza los diez años de revolución en su país, la definición socialista, la situación militar de Nicaragua, la economía, la *perestroika* soviética y sus efectos, las elecciones de 1990 y las perspectivas de paz en América Central.

Usted pasó 7 años en las cárceles de Somoza y luego, durante una década, ha dirigido el gobierno revolucionario de Nicaragua. ¿Qué experiencias de la cárcel fueron aprovechadas por el estadista?

— El período que pasé en la cárcel está estrechamente ligado a la actividad clandestina en la que me ví envuelto desde la juventud. La disciplina y el contacto con el peligro me han acostumbrado a mantener la calma en situaciones de tensión que pueden precipitar decisiones equivocadas. El peligro de actuar precipitadamente siempre existe, pero creo que la experiencia de vida en la clandestinidad y en la cárcel ayudó en la formación de mi carácter. Me dio paciencia y autocontrol y una tendencia a buscar



Los sandinistas festejan los diez años

respuestas apropiadas a situaciones complejas.

¿Cómo evalúa su experiencia al frente de la Dirección Nacional del FSLN?

— Hemos logrado consolidar una instancia colectiva de dirección en la cual discutimos cómo adoptar las decisiones más importantes de la mejor forma posible. Cuanto más se debate una decisión, más se la enriquece. En la situación de tensión y dramatismo que vivimos son necesarias decisiones rápidas, pero siempre nos aseguramos que sean discutidas antes. Un elemento im-

portante para actuar con corrección es no dejar las decisiones en manos de una sola persona.

Esta no es una experiencia original de Nicaragua, pero nosotros le hemos conferido una calidad distinta. El primer punto de la agenda de cada reunión semanal de la Dirección Nacional es formular y reflejar las críticas y autocríticas. Esto nos sitúa en nuestros lugares, haciendo lo que supuestamente cada uno debe hacer y nos ayuda a enfrentar las debilidades que todos tenemos. No se debe olvidar que siempre existe el riesgo de perder contacto con la realidad cuando se tienen ciertas responsabilidades y poder. La vía para mantenernos en contacto con la realidad, con el pueblo, es la de estar atentos a los errores y ser conscientes de los principios que defendemos.

¿Cuáles han sido los peores momentos para la revolución en estos diez años?

— Yo diría que existieron dos momentos igualmente difíciles: el primero durante la invasión a Granada en 1983, cuando los aviones espías de Estados Unidos comenzaron a sobrevolar nuestro país y nuestra inteligencia indicó que existía un peligro real de invasión norteamericana. Debimos desplazar nuestras tropas a lo largo de todo el país y dispersar la concentración de nuestros equipos militares y blindados para evitar los daños de un ataque aéreo. Esto volvió a ocurrir en 1985.

El otro momento de extrema



Ortega: paciencia y autocontrol en situaciones complejas

tensión fue la llegada del Huracán Joan, en octubre de 1988.

¿Y los mejores momentos?

Entre los momentos más felices que hemos vivido, está la campaña de alfabetización que se clausuró el 23 de agosto de 1980. Fue impresionante: los jóvenes le enseñaron al pueblo lo que siempre habían soñado —a leer y escribir— y recibieron de esos nuevos alfabetizados su propia experiencia social, política y económica. La campaña de alfabetización mostró la verdadera calidad de la revolución: dar todo de sí. Este es un período de relativa paz.

¿Es posible hablar nuevamente de reconstrucción nacional?

— La estrategia de Estados Unidos de destruir nuestra revolución a través de fuerzas mercenarias fue derrotada, pero la actividad de los *contras* no ha cesado ni la amenaza de una reactivación de la guerra ha desaparecido. Hemos renovado, unilateralmente, el cese del fuego mes a mes, pero los ataques de los *contras* desde enero hasta junio de este año

han dejado un saldo de 622 muertos, que incluyen civiles, soldados del ejército y del Ministerio del Interior y *contras*.

Todos son nicaragüenses, todos son víctimas de la política norteamericana. Hemos hecho grandes esfuerzos para disminuir los gastos militares, pero aún así representan una parte significativa del presupuesto nacional y eso no va a cambiar mientras persista este conflicto.

La guerra fue ganada en términos militares y ahora la batalla es por la recuperación económica. ¿Cuál es la

nueva estrategia de producción y quiénes son sus protagonistas?

— Hemos encarado los problemas de la producción con un plan económico que está en plena aplicación desde enero de este año. Las medidas comenzaron a implementarse en 1985, pero evitamos su aplicación drástica porque nos interesaba mantener proyectos de carácter social e inversiones que estaban en ejecución. Sin embargo, la severidad de la crisis nos obligó a tomar decisiones dramáticas en febrero de 1988 (la reforma monetaria) y las medidas de comienzos de este año. El perfil de las medidas adoptadas puede ser considerado fondomonetarista pero, en realidad, el plan no sigue la lógica del FMI. El programa tiene un sentido político. La economía de Nicaragua ha sido afectada por la guerra: tuvimos 15 mil millones de dólares en pérdidas materiales directas o indirectas y más de 55 mil víctimas. Es la economía que ha sido más perjudicada en toda América Latina.

Y digo la *más* perjudicada porque, en realidad, todas las economías en vías de desarrollo son atacadas por las políticas que implementan los países industrializados con economía de mercado. Según datos de la CEPAL (Comisión Económica para América Latina), el ingreso per cápita en América Latina disminuyó a niveles de 1968 y no se vislumbran soluciones que puedan modificar esa tendencia. Los índices



La Dirección Nacional del Frente Sandinista: un colegiado que discute todas las medidas

de inflación en Brasil, Perú y Argentina son alarmantes y las explosiones sociales son una causa permanente de preocupación.

En este contexto, la economía de Nicaragua tuvo que arreglárselas para sobrevivir en las condiciones más adversas. El programa económico responde a la lógica política de fortalecer la economía mixta y, consecuentemente, el pluralismo político. Hay muchos factores que interfieren: por ejemplo, las elecciones que van a realizarse en febrero de 1990 y el programa de ajustes económicos que ha sido orientado para fortalecer el sector productivo en el que hay una gran cantidad de productores privados. El programa requiere una cuota de sacrificio de todos, aunque indudablemente los que resultarán más duramente afectados son los trabajadores asalariados, seguidos de los pequeños industriales y los artesanos. Los menos afectados son los productores, aunque, por supuesto, ellos también sufren las consecuencias de una política de agresión y embargo comercial que afecta al conjunto de la economía.

El programa exige restricciones al gasto público y eso genera desocupación. Exige una mayor eficiencia del sector productivo estatal y de la esfera privada y debe garantizar lucro y productividad. Eso obliga a cortar el personal innecesario. Las medidas inciden globalmente en la desocupación, pero han sido adoptadas en nombre de la mayoría, para salvar la economía del país. La idea es controlar la inflación y crear las condiciones para reactivar la producción, evitando grandes saltos en el corto plazo. Pretendemos solamente interrumpir el proceso de deterioro de nuestra economía.

Esa tendencia se confronta con las políticas de precios para nuestros productos de exportación, que nos son impuestas desde el exterior. Debemos continuar luchando junto a los países subdesarrollados para modificar esas relaciones internacionales.

Muchos productores privados son

extremamente críticos de las políticas económicas que implementa el gobierno. Se quejan de que existe una gran inseguridad sobre qué producir y reclaman que las expropiaciones de tierras continúan...

— Los dirigentes del COSEP (el Consejo Superior de la Empresa Privada) quieren que el Estado revolucionario actúe en forma paternalista. Aunque defienden el sistema capitalista, en su relación eco-

"La economía de Nicaragua tuvo que arreglárselas para sobrevivir en las condiciones más adversas. El programa económico responde a la lógica política de fortalecer la economía mixta y, consecuentemente, el pluralismo político."

nómica con el Estado quieren que éste les garantice buenos resultados. A nosotros nos interesa su estabilidad. Pero pensamos que ellos deben asumir algunos riesgos.

Ellos quieren que se satisfagan las exigencias de Washington, lo que implicaría la desaparición del gobierno revolucionario y el establecimiento de un modelo tradicional capitalista. Estados Unidos, los partidos nicaragüenses de oposición y el COSEP sólo se sentirían seguros con un sistema capitalista. Y como él no existe, continúan sintiéndose inseguros.

Aquí la lucha de clases es clara. Ellos no pueden confiar en una clase que es su antagonista y controla las herramientas del poder, así como la clase trabajadora puede confiar en el sistema capitalista.

¿Entonces, cuál es el futuro de la "concertación" económica (la actual política económica de Nicaragua)?

— El futuro de la "concertación" debe ser analizado a la luz del fortalecimiento de los últimos diez años. Muchos productores que nunca fueron integrantes del Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP), ahora se han agrupa-

do en la Unión Nacional de Agricultores y Ganaderos (UNAG) que es una opción patriótica presentada por la revolución.

Muchos afiliados a COSEP se han cambiado a la UNAG, donde el gobierno tiene una presencia mayor. Y numerosos productores afiliados a organizaciones que pertenecen a COSEP no aceptan sus propuestas políticas. Esto se hizo evidente en la última asamblea de esa entidad, cuando varios dirigentes discreparon con algunos planes de la dirección nacional que buscaba una confrontación directa con la revolución.

Yo diría que los dirigentes nacionales de COSEP pretenden exacerbar la lucha de clases entre sus afiliados pero la receptividad a ese mensaje es cada vez menor. Nosotros libramos una lucha ideológica con ese grupo, para aislarlo.

Por otro lado, los productores saben que el gobierno no formula propuestas demagógicas. Eso explica por qué el número de productores rurales pequeños y medianos ha crecido desde el triunfo de la revolución. Miles de campesinos que nunca tuvieron tierras antes, se beneficiaron de la reforma agraria. Se han organizado en cooperativas y disfrutaron de créditos e incentivos. Saben que el banco no se apoderará de sus propiedades si no pueden pagar sus deudas.

Es necesario mantener una firme determinación para evitar que se debilite este programa económico que ha sido tan importante para el interés nacional. Nos hemos visto precisados a adoptar medidas contra aquellos que tratan de sabotear la producción, que convocan a huelgas de productores rurales y tratan de generar desconfianza. Un agente económico que se comporta de esa forma no está interesado en producir, y la lógica indica que sus propiedades deben ir a manos de los campesinos que no tienen tierras y quieren producir.

Existe una demanda de tierras en todo el país. Tenemos el propósito de fundar un banco de tierras con las propiedades rurales que están siendo recuperadas de las zo-

nas de guerra, con las que provienen del sector privado y las propiedades del Estado.

¿Se puede consolidar un proyecto de hegemonía popular utilizando métodos de la economía de mercado?

—Dentro de nuestro programa los trabajadores representan la primera prioridad. No existe un menoscabo de los productores privados, pero exigimos que participen del esfuerzo. La respuesta ha sido positiva.

Lo más importante es en interés de quién se aplican. Cuando se utilizan elementos del liberalismo económico en un sistema capitalista, sabemos en interés de quién se hace. Cuando los mismos elementos son aplicados por un Estado revolucionario, también es claro quiénes serán los beneficiarios. Lo importante es el objetivo que se persigue, independientemente de los instrumentos que se utilicen. Eso produce confianza.

Pero existen factores objetivos que crean inseguridad y dificultades. Los trabajadores se quejan porque mientras ellos se sacrifican algunos productores privados adoptan posiciones contrarrevolucionarias y otros producen menos de lo que debieran. Esas contradicciones exigen ser tratadas con métodos económicos.

En junio decidimos un reajuste salarial, que el FMI jamás hubiera autorizado si estuviéramos aplicando alguno de sus programas. Cuando decidimos aumentar en 64% el sueldo de los maestros y de los trabajadores de la salud, cuando exceptuamos a la pequeña industria del pago del impuesto a la renta, o suministramos leche gratuitamente en las escuelas, estamos actuando en contradicción con la lógica del FMI.

Aplicamos nuestro programa en forma flexible para no dejar desprotegido al sector que es la *raison d'être* de la revolución: los trabajadores.

Contener la inflación —nuestro principal objetivo— ha sido logrado ya este año. Durante los últimos meses, logramos índices mensuales

por debajo del 20%. En junio hubo un repunte, subió a 62%, pero debemos tener en cuenta que hubo una devaluación de 120%. Sin esa devaluación, la inflación no hubiera superado, con seguridad, el 36%. Aún con devaluación, la inflación ha sido relativamente contenida. Estamos en una batalla decisiva.

Sin embargo se efectuaron algunas concesiones a determinados sectores.

—El programa no ha sido aplicado estrictamente. Eso obedece a un criterio político. Cuando es necesario ser flexibles con los productores privados, lo hemos sido. Y cuando se precisó flexibilidad con los trabajadores también lo fuimos. Usamos una lógica política, aunque con un límite: no tenemos acceso al financiamiento externo. Debido al embargo que nos impone Estados Unidos, se han bloqueado nuestras posibilidades de crédito con el Banco Mundial, el BID y el FMI, aunque mantenemos relaciones con ellos.

La cooperación que nos brinda Europa también es muy escasa.

Estados Unidos está empeñado en hacer fracasar todos los programas de ayuda y realiza grandes presiones. El Departamento de Estado publicó un análisis económico basado en algunas observaciones formuladas por Lance Taylor. Las manipularon con fines electorales y trataron de presentar el programa económico como un fracaso.

Tratan de sugerir al electorado que si el programa económico fracasa, a los sandinistas sólo les queda la posibilidad de controlar el proceso electoral mediante el fraude. Preven el triunfo sandinista en las próximas elecciones y están tratando de desacreditarlo desde ahora.

Las cuestiones políticas y económicas están siempre vinculadas, pero en Nicaragua esa relación empeora por la confrontación entre la revolución y Estados Unidos. Mientras Washington mantenga una posición beligerante, los actores domésticos como el COSEP, los partidos de derecha y el diario *La Prensa* también asumirán esa posición. Cuando Estados Unidos modifique su postura veremos también como sus seguidores locales cambian de actitud.

¿Existe la posibilidad de evitar la "panamización" de las elecciones de febrero de 1990?

—No podemos hablar de una "panamización" de la situación nicaragüense porque ambos contextos son diferentes. Nicaragua y Panamá concuerdan al mantener claras posiciones latinoamericanistas, de defensa de la soberanía. Pero sus proyectos sociales y económicos son diferentes y sus propuestas políticas también. No-



El huracán Joan devastó la costa atlántica de Nicaragua

sotros llevamos adelante una revolución orientada por profundos contenidos socialistas y desde el comienzo hemos sostenido un modelo de economía mixta, pluralismo político y no alineamiento.

En Panamá, la prioridad más importante es la recuperación del Canal y esa es una lucha vinculada a la defensa de la soberanía nacional. Estados Unidos no tiene en Nicaragua el espacio del cual goza en Panamá para hacer lo que mejor le plazca. La posición política e ideológica de las fuerzas sociales en Nicaragua les impide ese espacio aquí.

Por eso Washington trata de desestabilizarnos. El Departamento de Estado defiende claramente la utilización de la CIA (la Central de Inteligencia norteamericana) para promover a las fuerzas de derecha. Política y económicamente. Y el Congreso de Estados Unidos está comprometido en esos planes.

¿Cuáles han sido las principales presiones internacionales que ha sufrido Nicaragua además de las norteamericanas?

— Las mayores dificultades siempre estuvieron originadas en Estados Unidos: el embargo comercial, la guerra encubierta, la financiación de los *contras*, la actitud sistemática del ex presidente Ronald Reagan, la permanente amenaza de intervención. Desde que Estados Unidos resolvió derrocar al gobierno de Nicaragua nunca procuró un interlocutor para conversar. Por eso, debido a la preocupación de los países de América Latina, se creó el grupo de Contadora. Los intermediarios se autopropusieron como tales frente a Estados Unidos. La Comunidad Europea también se preocupó por el curso de los acontecimientos y se transformó en un mediador. Estados Unidos presionó al resto de las naciones de América Central para tratar de aislar a Nicaragua y crear condiciones para declarar una guerra fundada en el pedido de ayuda de los gobiernos centroamericanos. Honduras fue muy presionada cuando era presidente Roberto Suazo Córdoba y el

general Gustavo Alvarez era comandante en jefe de las Fuerzas Armadas. También presionaron al gobierno de Costa Rica durante la administración de Luis Alberto Monge y al gobierno de El Salvador presidido por Napoleón Duarte.

Yo creo en las palabras del ex presidente Duarte cuando dijo que fue a sus espaldas que Estados Unidos utilizó militarmente a El Salvador como base de agresión

“Desde que EEUU resolvió derrocar al gobierno de Nicaragua nunca procuró un interlocutor para conversar. Por eso, debido a la preocupación de los países de América Latina, se creó el grupo de Contadora. La CEE también se preocupó y se transformó en un mediador.”

contra Nicaragua. A pesar de todo eso, Estados Unidos no obtuvo resultados positivos en sus intentos de romper las relaciones de Nicaragua con las naciones de América Central ni de presentarnos como una amenaza a la seguridad de la región. En otras palabras no logró repetir la experiencia de Granada con los países caribeños. Utilizaron a Argentina. También obtuvieron apoyo de algunos militares en Panamá. Hicieron esfuerzos en todos lados, en otros continentes. El escándalo Irán-*contras* reveló que existían varios gobiernos involucrados en esas actividades.

¿Considera que los tratados de Esquipulas se han convertido en letra muerta?

— Esquipulas tiene sus altos y bajos. Un momento culminante fue cuando los acuerdos se firmaron, en agosto de 1987. Nicaragua volvió a darles vigencia en enero de 1988 y febrero de 1989, en las reuniones de Costa Rica, con la aceptación del plan para dispersar a los *contras*. Ahora hay un nuevo gobierno en El Salvador —cuestionado por su política de violación de los derechos humanos— pero con el cual estamos

obligados a continuar promoviendo el proceso de paz. El primer punto en agenda es la desmovilización de los *contras*. Existe ya un acuerdo celebrado por los ministros de relaciones exteriores para poner el proyecto en funcionamiento. El Salvador ha planteado una “simetría” entre los *contras* y el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), pero eso no es posible. La reunión de los viceministros de relaciones exteriores lo ha dejado claramente establecido. Si el gobierno de El Salvador quiere actuar en forma realista debe respetar ese acuerdo.

Nosotros impulsamos la búsqueda de una solución negociada en El Salvador. El gobierno debe procurar disminuir la distancia que media entre sus posiciones y las del FMLN para, de esa forma, fortalecer el proceso de negociaciones. Ese es el orden del día: buscar soluciones negociadas. Eso incluye a Guatemala, donde el movimiento revolucionario propone también negociaciones. Estados Unidos tratará de endurecer sus posiciones utilizando a El Salvador para evitar la desbandada de los *contras*. Ese será un punto extremadamente sensible, y habrá que presionar a Estados Unidos para que permita que cada gobierno centroamericano actúe de acuerdo a sus propias convicciones.

El socialismo parece estar atravesando una crisis. Cuando usted proclama que la revolución nicaragüense tiene una orientación socialista, ¿a qué tipo de socialismo se refiere?

— El socialismo no enfrenta una crisis, sino más bien un proceso de autocrítica global. Es natural, si tenemos en cuenta que la Revolución de Octubre, la primera experiencia socialista en todo el mundo, tiene setenta años de vida, mientras que la experiencia capitalista nacida de la revolución burguesa está conmemorando su bicentenario. Este proceso de autocrítica ratifica la visión que los sandinistas tenemos desde el comienzo: el socialismo no es un producto acabado ni una receta que pueda ser aplicada mecánicamente.



"El desarrollo económico y social es nuestra prioridad actual"

Nosotros creemos que el socialismo debe ser aplicado y avanzar de acuerdo con las condiciones específicas de cada sociedad. Lanzamos una experiencia comenzando por un análisis de nuestras propias raíces, de nuestros valores históricos, de nuestras características socio-económicas y del contexto geopolítico de América Latina y del mundo, para fortalecer un proceso revolucionario que pueda asumir un carácter socialista.

Tratamos de fortalecer esa tendencia sin permitir que nadie venga a decirnos que para ser socialistas debemos seguir el camino de los soviéticos o de los chinos.

En nuestro caso, el proceso atraviesa una primera etapa en la cual el poder revolucionario debe ser defendido. En los últimos diez ha habido una prolongación de la lucha contra la dictadura de Somoza. Ahora debemos enfrentar al imperialismo pero con las fuerzas revolucionarias en una mejor posición, con el poder en manos del pueblo. En este conflicto lo que está en disputa es el poder. El desarrollo económico y social no es la principal prioridad, aunque, por supuesto, no vamos a renunciar a los logros que hemos conseguido en esas áreas.

¿Qué significó la "perestroika" para Nicaragua?

— La Unión Soviética mantiene el mismo nivel de cooperación económica y militar con nosotros. En realidad, desde que Mikhail Gorbachov llegó al poder, la URSS aumentó su cooperación con Nicaragua. Ha respondido en la medida que otros han interrumpido su ayuda a nuestro país. Cuando México nos suspendió sus suministros de

petróleo en 1985, yo acudí a Gorbachov y la Unión Soviética decidió suministrarnos la mitad del petróleo que necesitábamos. El resto lo conseguimos a través de la colaboración de la RDA, Cuba, Bulgaria, Checoslovaquia, Polonia y los países árabes. Por supuesto, la *perestroika* trajo aparejada una nueva forma de hacer las cosas y eso produjo una modificación de las relaciones de Nicaragua con la URSS, aunque los soviéticos siempre entendieron que nuestro país precisaba de ayuda y no estaba en condiciones de mantener relaciones comerciales normales.

¿Cómo se expresa esa nueva forma de la URSS de relacionarse?

— La URSS ha adoptado un estilo más comercial en sus relaciones. Antes las cosas se hacían en forma más política. Se bajaba una línea y sus empresas la aplicaban. Ahora, con la adopción de nuevas formas de organización, más comerciales, existen otros caminos de cooperación que pueden ser explorados y estimulados a través de cada empresa.

¿Qué significa la perestroika para el sandinismo en términos teóricos?

— El sandinismo tiene, realmente, su propia dinámica. Nosotros hemos desarrollado la idea de un sistema de economía mixta con pluralismo político como el camino correcto para aplicar creativamente la teoría revolucionaria a nuestra realidad, tratando de ser



Mikhail Gorbachov

NICARAGUA

auténticos marxistas, no dogmáticos. El movimiento producido por la *perestroika* en la Unión Soviética encara un proceso de revisión completa de la forma de actuar en política, en economía y ante los problemas sociales. Ha resuelto promover una apertura y la democratización dentro de un Estado socialista ya consolidado que está adoptando sus formas definitivas.

El proceso nicaragüense, en cambio, mantiene una orientación socialista para garantizar la revolución, para generar riqueza y distribuirla, lo que exige que logremos la paz definitiva. Nosotros estamos en una etapa de defensa global del poder revolucionario, llamando a todos los sectores económicos y sociales y abriendo espacios políticos y económicos a fuerzas que incluso se oponen al poder revolucionario y pueden llegar al gobierno por elecciones.

Hablando de elecciones, ¿cree usted que la oposición llegará a unificarse para enfrentarlas?

— La oposición puede dividirse en tres grandes grupos. Uno, de extrema derecha, totalmente controlado por Estados Unidos. Son los partidos agrupados en la Oposición Nicaragüense Unida (ONU). Luego tenemos otros partidos con posiciones más independientes, el Partido Conservador, el Partido Social Cristiano. Finalmente, están los partidos de extrema izquierda. Es una amplia gama que expresa las distintas corrientes del pensamiento en Nicaragua y las posiciones de Estados Unidos, que está apoyando la formación de la coalición de derecha. Elaboraron el "Programa Azul y Blanco" y nos lo enviaron a través de COSEP. Ese programa persigue una reversión de los logros de la revolución y pretende la reconquista, a través de vías legales, de las tierras que están en manos de los campesinos gracias a la reforma agraria.

* CRIES—Pensamiento Propio

La lección argentina

La aplicación de políticas antiestatistas desarticuló la economía argentina y transformó a ese país en un ejemplo de cómo el interés de algunos grupos puede producir el retroceso de una nación

Neiva Moreira

La muerte del Ministro de Economía, Miguel Roig, agregó un elemento más de dramática a la crisis en que Argentina se debate. Hombre de la empresa privada —ex director de la transnacional de origen argentino Bunge y Born— que vivió un largo período en Brasil, al frente de la firma *Moinho Santista*, una filial de la corporación argentina, Roig no logró convencer a sus colegas a hacer ciertas concesiones como tributo a la solución del impasse que paraliza el país. Y no soportó la tensión de las interminables e inconducentes negociaciones.

La política del gobierno peronista no estaba basada exclusivamente en su ministro de economía. El sustituto de Roig, Nestor Rapanelli, también del grupo Bunge y Born, concluyó la negociación con los empresarios estableciendo un acuerdo de precios por 90 días, al que se llegó después de una escandalosa remarcación de los precios que en el caso de algunos artículos fue superior a 600%. La incómoda situación creada con Rapanelli —acusado por la justicia venezolana de prácticas ilegales en los negocios— no modificó el programa del gobierno, que emana de una política formulada por el presidente y no de la decisión personal de sus ministros.

En la Argentina se desarrolla un debate intenso acerca de la natura-

leza de la nueva política económica. Hay sectores peronistas que la consideran en contradicción con su filosofía. No es fácil para ellos después de haber combatido durante años desde la oposición las tesis de Alvaro Alsogaray, convivir con él como asesor, en el equipo económico del gobierno. Por otro lado, en el seno del poder se ven forzados a actuar juntos sectores y personalidades que difieren profundamente en la evaluación de la crisis y sus salidas. Un dirigente peronista me preguntaba en Buenos Aires si es posible confiar en los cirujanos que van a operar a un enfermo cuando entre ellos no existe acuerdo sobre la naturaleza de la cirugía que debe ser practicada. Y me indagó: "¿Usted cree que si Brizola resulta electo presidente de Brasil, Delfim Neto o Mario Simonsen (ambos, ministros del área económica durante los gobiernos militares) podrán ser sus mejores consejeros?"

El mandatario argentino preside una reunión del gabinete que envió al Parlamento un proyecto de ley de emergencia económica





Hasta el agua escasea para los pobres

Salir del pozo- El presidente Carlos Menem, según parece, divide el problema en dos etapas: salir primero del pozo y después ver cómo reorientar el tratamiento del enfermo. El discurso inaugural del nuevo mandatario fue claro, incluso rudo, en la concepción de la crisis, que consideró terminal: "La inflación llega a límites aterradoros. La especulación devora nuestro trabajo. La producción es hoy menor que en 1970. La inversión es negativa. La educación es un lujo al que pocos tienen acceso. La vivienda es una utopía del pasado. El hambre se ha transformado en moneda corriente para millones de compatriotas. La desocupación es una enfermedad que se abate cada vez más sobre los más amplios sectores de nuestra comunidad. La culpa es de todos nosotros. El dolor, la violencia, el analfabetismo y la marginalidad golpean a la puerta de nueve millones de argentinos".

El panorama es el de una nación profundamente herida. La inflación, una angustia lacerante a cada día, devora todo. El comerciante sólo se interesa en vender la cantidad estrictamente necesaria para cubrir sus gastos inmediatos. Para él es preferible guardar las mercaderías porque los precios en las próximas horas serán seguramente más altos. La agricultura, hasta hace poco tiempo una sólida base de la economía argentina, sufrió un marcado retroceso: la producción está en los mismos índices de 1930.

El cuadro trazado por el presidente Menem no es exagerado. Una investigación realizada por el Instituto Nacional de Estadísticas y



Nueve millones de personas viven en la pobreza absoluta en Argentina

Censos (INDEC) reveló que en el otrora opulento gran Buenos Aires, 725 mil hogares (3,2 millones de personas) están en la categoría de "pobres"; 68,7% de ellos son considerados "pauperizados", o sea son familias cuya renta disminuyó y ya no ganan lo suficiente para comprar la canasta básica de alimentos.

Unidad nacional- Menem dice que en una situación tan grave no existe otro camino que la unión nacional, concepto que considera implícito en el mandato que recibió de sus electores. "El pueblo argentino votó por la epopeya de la unidad nacional", declaró en el discurso de inauguración de su mandato. El presidente sabe que hay resistencias dentro del peronismo, sobre todo en su base sindical, y obviamente en los partidos de izquierda, a una política de unidad que incluya a los liberales y conservadores. "Muchos compañeros se manifiestan asombrados ante la generosa convocatoria que efectuamos a todos los niveles de nuestra comunidad. A todos ellos les digo: unidad no significa uniformidad. Unidad no significa confusión", afirmó Menem.

Fuera del ámbito del peronismo,

las opiniones de técnicos y comentaristas sobre el gobierno de unidad nacional se dividen en dos grupos. Están los que consideran que esa política es equivocada porque es imposible definir una estrategia homogénea y coherente con ministros y altos funcionarios que sostienen posiciones tan contradictorias. Y también hay quien la ve como un paso inevitable, con algunas ventajas. Una de ellas es que se silencia, en una etapa tan crítica, a la oposición conservadora, convirtiéndola en corresponsable del gobierno. Para ellos, otra ventaja es que si el plan fracasa o resulta insuficiente queda abierto el camino para una experiencia nueva, sustentada en urgentes reformas estructurales.

Rápidamente quedaría demostrado que, aún privatizando los servicios telefónicos o cobrando más peaje en las autopistas no se resuelve la crisis. Serían necesarias medidas más profundas. Una de ellas, ya fue anunciada: la completa reorganización de la empresa estatal de petróleo, Yacimientos Petrolíferos Fiscales YPF, que estaba siendo destruida por la desorganización interna y el desfasaje de los precios de la nafta. Esa política, que subsidiaba el uso del automóvil por

parte de la clase media, no sólo condenaba al fracaso a YPF sino que imponía un sacrificio tributario a todo el pueblo. Es un ejemplo claro de que la solución no siempre es la tan aludida privatización, ya que la empresa estatal en general tiene potencial para ser eficiente y rentable, si se le permite aplicar una política coherente con los intereses de las mayorías. En este sentido, el hecho que las privatizaciones deban ser sometidas al Congreso amplía las responsabilidades y permite un debate nacional más objetivo y amplio sobre el tema.

El descalabro liberal- ¿Cómo interpretar el descalabro al que llegó la Argentina? Concentrar todas las iras contra el ex presidente Alfonsín



Entrega de alimentos a los necesitados: una forma de ayudar a superar la crisis

no sería justo. El encontró el país ya devastado por la incompetencia, el autoritarismo y la corrupción reinantes durante los gobiernos militares. Pero no consiguió cambiar ese panorama. Por el contrario, durante su gestión el cuadro se agudizó.

La retórica liberal no se tradujo en una nueva política. La iniciativa privada siguió estancada y corroída por la especulación. El país se dejó dominar por la desesperanza y la frustración. El gobierno radical,

dominado por los liberales, no enfrentó a los centros reales de poder que controlan la economía y la colocan al servicio de sus intereses. El mito del éxito del Estado liberal basado en la iniciativa privada se evaporó. Nunca los empresarios tuvieron tanta libertad para ganar dinero y fueron tan omisos para servir a su país. Mucha gente se enriqueció en la Argentina durante estos años a costa de un inmenso desastre económico y social.

Menem recibió dos herencias trágicas acumuladas, la de los militares y la del gobierno del Partido Radical. Y procura capear la crisis con la opción de la unidad nacional. Observadores atentos de la situación argentina estiman que la unidad propuesta no deja de ser atra-

tes y comprometidos con el interés superior del país puede salvar a la Argentina y conducirla a un nuevo destino. Un gobierno de unidad nacional, sin recurrir a ese tratamiento definitivo, no funcionaría por mucho tiempo.

Ese cuadro no es diferente en Perú, en Brasil, en Chile o en Uruguay.

Falsos dilemas- En vez de fabricar pretextos para ampliar el dominio de la iniciativa privada, el desafío mayor de todos nuestros países es reconstruir el Estado. Todas las naciones citadas salieron o están saliendo de largos períodos dictatoriales, caracterizados por el predominio del interés privado contra el Estado. Pero las reformas prometi-

das en los programas electorales post-dictatoriales no fueron ni siquiera intentadas o, si lo fueron, se lo hizo en forma incompetente y periférica.

En la Argentina, el desastre heredado por el gobierno peronista, más allá de sus funestas consecuencias para el país, entierra el mito predilecto de los liberales y conservadores: la libertad de oportunidades, el predominio de la iniciativa privada, el antiestatismo. Todo esto fue aplicado am-

pliamente durante el gobierno de Alfonsín, con los resultados conocidos.

Quedó demostrado que el eje del problema no está en el falso dilema *estatismo versus iniciativa privada*, o en la injustificada, aunque casi siempre exagerada, abundancia de funcionarios públicos que aumentan el déficit fiscal. Los gigantes estatales, como la *Petrobrás* y la empresa siderúrgica de Volta Redonda, en Brasil; Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) en Argenti-

na o Petroperú, en Perú, por citar sólo algunos ejemplos de empresas estatales claves de nuestro desarrollo, tuvieron y siguen teniendo una enorme importancia en cada uno de esos países. Sus administradores cometieron errores administrativos y de funcionamiento, pero sus problemas resultan, fundamentalmente, de la aplicación de políticas entreguistas que buscaron destruir por dentro esas empresas para abrir camino a la iniciativa privada y, al mismo tiempo, "demostrar" la incapacidad del Estado para administrar.

Solamente un programa global de reconstrucción del Estado —que implica también la reorganización y modernización de esas empresas claves— será capaz de hacer que Argentina, Brasil, Bolivia, Perú, Uruguay y muchos otros países del Tercer Mundo reencuentren el camino del desarrollo económico y puedan hacerlo atendiendo al mismo tiempo el reclamo por justicia social.

Es muy posible que el presidente Menem no tenga dudas de la necesidad de llegar a esos objetivos. Pero desde el gobierno debe sentir que el desafío inmediato, fatal, decisivo, es lograr sacar al enfermo de



Los combustibles aumentaron casi 600%



Los saqueos de supermercados eran desconocidos en Argentina

la Unidad de Terapia Intensiva, preparando su organismo para las profundas cirugías que la enfermedad exige. El éxito dependerá de muchos factores: de la carrera entre la crisis y las soluciones, de la confianza popular y de la capacidad para convencer a los empresarios, habituados a pensar sólo en sus beneficios económicos. Pero es importante tener presente que todos los protagonistas de la crisis navegan en el mismo barco y éste puede hundirse sin que nadie pueda saltar a tiempo.

Pasado este momento de transición, será inevitable enfrentar el problema de los cambios, a partir de la transformación del Estado. No hay duda que la solución está ahí y que es eso lo que el pueblo espera en todos los países de América del Sur en los que están en curso procesos electorales.

Las frustraciones resultaron de la victoria de las fuerzas conservadoras, como en la Argentina de Alfonsín y el Uruguay de Sanguinetti, o de las vacilaciones de gobiernos progresistas como el de Alan García en Perú, que recibió un expreso mandato reformista y no supo o no pudo ejecutarlo.

Las elecciones de este año en Brasil, Chile y Uruguay y en Perú el año próximo, ofrecen a nuestros pueblos nuevas oportunidades para constituir gobiernos comprometidos con los cambios, coherentes y que tengan coraje y capacidad para desembarazarse de los mitos de un liberalismo económico que sólo funciona para los ricos y los poderosos.

El problema central de nuestras naciones no es sustituir al Estado por un conglomerado de empresas privadas, casi siempre transnacionales, sino reconstruir el poder público, modernizado y democrático, en el que la empresa estatal y la iniciativa privada —ambas eficaces, cada una en su ámbito— sean instrumentos para la solución de los problemas nacionales. Si el electorado entiende que las elecciones pueden cumplir ese papel renovador, el voto será un antídoto contra la crisis. ●

La historia mía de todas

María Julia Alcoba es una obrera textil y militante política uruguaya que a lo largo de su lucha se fue descubriendo como mujer. Ese es el tema de sus reflexiones autobiográficas, que están en proceso de transformarse en un libro



María Julia: "La actividad sindical de la mujer era vista con desconfianza aún en barrios obreros"



Cristina Canoura

Cuando le preguntan por su profesión, María Julia Alcoba siempre responde "obrero textil", aunque también fue empleada doméstica, vendedora de libros, enfermera, madre, militante trotskista y socialista, exiliada... Tal vez adquiera notoriedad como escritora, si finalmente reúne en un libro los apuntes autobiográficos y testimoniales que ha recopilado y que por ahora sólo muestra hasta con cierta vergüenza. (Ante nuestra insistencia accedió a que uno de ellos, "Las Fabríqueras", fuera publicado en esta misma edición. Ver cuadro.)

Mientras tanto, se ha descubierto como feminista y coordina el programa de Planificación Familiar del Instituto Mujer y Sociedad, recién-

temente fundado en Montevideo, donde nos concedió esta entrevista.

¿Cuándo comenzaste a trabajar?

- Cuando empecé a trabajar no había cumplido los 14 años. Tuve que mentir para entrar en la fábrica. Yo vivía a dos cuadras de la fábrica textil del Cerro y era como "la" fábrica para mí.

¿Y los estudios formales?

- Nosotras éramos cuatro hermanas. Mi padre era un obrero del puerto y mi madre la lavandera del barrio. Mis hermanas mayores (yo era la más chica) eran obreras textiles. Quiere decir que para mí la mira no era otra cosa que salir de la escuela, que no llegué a terminar, dejé en quinto año. Sentía que estaba desaprovechando mi tiempo. Después me arrepentí de no haber terminado a tiempo la escuela. Al final vine a terminarla en el exilio en

la Argentina, a los 35 años. Luego hice liceo junto con mi hijo mayor.

Volviendo a la fábrica...

- El dueño de la fábrica, Pedro Sáenz, no nos dejaba organizar un sindicato. Si uno iba al sindicato era un secreto, no se podía decir, porque si no terminabas despedido. Y así fue. Fuimos al sindicato las más jovencitas para saber el salario y los compañeros más viejos del gremio nos dijeron, ¿por qué no se organizan? Y allí empezamos a hablar de organización. Fuimos cuatro, dos muchachas y dos muchachos.

¿En qué año fue eso?

- En 1953. Yo no tenía cumplidos catorce años. Quiere decir que salir a tomar un ómnibus y moverme del Cerro al sindicato era como una aventura extraordinaria. Fuimos al sindicato y se armó un conflicto muy duro, que fue una catástrofe

para lo que eran todas esas familias. La fábrica en esos momentos tenía 400 obreros. Entonces tratamos de hacer el sindicato. Lo hablamos y subimos al escritorio: apagamos las máquinas y nos fuimos. Pedro Sáenz se quedó escandalizado y nos dijo que volviéramos a las máquinas, que no nos recibiría ahí, que a las cuatro de la tarde fuéramos al centro.

Yo ni me acuerdo del lugar donde fuimos. Sólo me acuerdo que había un ascensor. Yo nunca había subido en un ascensor. Fuimos con un compañero algo mayor. Un anarquista del Cerro, tendría 22 años, ya estaba casado. Los demás tendrían 16, 18 años. Pedro Sáenz nos recibió y nos preguntó, a los gritos: "¿Qué quieren?". Hablaba con acento extranjero. "Ustedes están locos, hacer sindicato! ¿No ganan lo suficiente? ¿Qué quieren ganar si acaban de entrar a la fábrica". Entonces, ese "anarco", Casamás (me gustaría ubicarlo y hablar con él porque no lo ví nunca más después de ese conflicto) le dice: "Lo que pasa es que usted es un negrero". Cuando dijo "negrero" Pedro Sáenz abrió un cajón del escritorio y nos apuntó con un revólver. Yo, que era la última, salí volando escalera abajo.

En el sindicato nos aconsejaron a hacer una asamblea. Al día siguiente entramos a la fábrica. Yo no tenía la tarjeta ni tenían la tarjeta los demás. Entonces ahí vino el lío. Porque al no tener la tarjeta otros empezaron a decir, "paramos, paramos" y se paró la fábrica. Entonces hicimos una asamblea y decidimos negociar con Pedro Sáenz. Se vino toda la Fuerza Armada, rodeó la fábrica. A las cinco de la tarde labramos el acta, todos nos pusimos muy nerviosos. La gente decía: "Hay tanques afuera". No había tanques pero estaba toda la caballería rodeando la fábrica. Y fue para el Cerro un acontecimiento histórico.

tecimiento histórico.

¿Sigue existiendo esa fábrica textil?

- Sí. Está el local pero ya no es una textil. Después hubo un curtiembre y ahora creo que es el depósito de la curtiembre.

Logramos finalmente hacer el sindicato pero fue un desgaste brutal porque Pedro Sáenz tenía muchísimos recursos y mucho stock para aguantar. El conflicto llevó 53 días y una fábrica llevó a todo el gremio al conflicto. Todas las fábricas se organizaron, porque las que iban parando se comunicaban con las otras fábricas. Ahí se armó el gremio, que hasta ese entonces sólo estaba organizado en dos o tres fábricas.

Este conflicto fue en 1954. En 1953 había sido la huelga de la fábrica "La Mundial" donde habían baleado a una compañera en una ocupación. Ellos pararon porque

una mujer abortó en el baño. La muchacha se sentía mal, el capataz no la dejó irse y cuando fue al baño abortó. Pararon la fábrica y cuando estaban todas sentadas en la vereda, vino la policía a reprimir y balearon a una. Eso nos permitió -decía- organizar el gremio. No con panfletos o carteles, como se hace ahora. Era uno por uno, hombre por hombre, mujer por mujer. Ibamos a la puerta de la fábrica a hablar con los obreros y cuando hicimos los paros, los "carneros" que iban a entrar, había re-friegas, palizas, hubo compañeros baleados porque después las fábricas daban armas a los que querían entrar a trabajar. Y ese conflicto de 53 días terminó con todas las fábricas de Montevideo adheridas a la huelga. Lo que se hizo fue ganar el derecho a sindicalizarse.



¿Y las mujeres participaban?

- Muchísimo. Las mujeres participaban en las re-friegas callejeras, en los líos, en la olla popular. Se hizo una olla popular en la Federación de la Carne y otra en La Teja. Se pedían comestibles, se daban paquetes de comida a las familias. Porque fue muy duro y muy largo. Y la gente pasó hambre para aguantarse en huelga.

Una vez organizado el sindicato, ¿las mujeres siguieron participando?

- Siguieron y mucho. En el gremio textil la mayor parte son mujeres y participan mucho. No en la dirección. No es correlativo el número de mujeres que participan en el sindicato, que hacen una tarea secundaria; ellas mismas no quieren asumirlo porque dicen que no tienen tiempo, que tienen problemas con el marido, con la madre o con

el padre. Entonces, las tareas de importancia del gremio generalmente las tienen los hombres. En aquel momento en la dirección del gremio habían dos mujeres. Una era Delia Maldonado y la otra Irene Pérez, una comunista y otra socialista. Los demás todos eran varones, 14 o 15 varones.

¿Y cómo fue el proceso hacia la formación del Congreso Obrero Textil (COT)?

—Era un momento de mucho auge sindical porque se avecinaba una crisis económica tremenda y la gente y los sindicatos no estaban agrupados en una central única. Fue todo muy paralelo. Yo recuerdo que en el año 1954 se empezaba a hablar de Central Unica, y se hizo la Asamblea Consultora Pro Central Unica en la Federación de la Carne. Como yo estaba allí todo el día, me iba enterando. Yo fui delegada junto a Héctor Rodríguez a la asamblea consultora. Esa asamblea se reunía cada tanto, una vez por mes, cada dos meses, porque había conflictos donde se hacía la coordinación y se hablaba de paro general. Fue como un nacimiento del movimiento sindical, diferente. Antes, por un lado los comunistas citaban a sus sindicatos y la Confederación Sindical Uruguaya (CSU) citaba otro. Y habían sindicatos solos que no querían saber de nada.

Entre 1954 y 1956 todos los con-



Las uruguayas tuvieron participación activa en la lucha contra la dictadura

tictos, todos los paros generales tendían a ser únicos. Hubo conflictos que apoyó la CSU, impulsados por jóvenes socialistas como Orozmin Leguizamón, Raúl Sendic, que andaba en esos momentos con los arroceros, con unos maestros de Treinta y Tres que empezaron a organizar a la gente agrícola, que todavía no tenía ninguna organización. El primer conflicto bueno de la gente de la agricultura lo hizo la CSU con Sendic y Leguizamón —que eran jovencitos—, por la ley de ocho horas. Trabajaban catorce horas. Yo fui en ese momento con ellos a Treinta y Tres a organizar las mujeres. Porque me decían: “Como la gente vive adentro del arrozal es muy importante que vayas tú como obrera textil y digas lo qué es sindi-

calizarse, lo qué es una huelga”. Yo tendría 16 años.

Y donde entonces hasta la María Julia que se va al exilio y que vuelve, ¿cuántas cosas han pasado?

—Me pasaron muchas cosas. Seguí trabajando en el gremio. Me metí en la política. Yo soy una autodidacta tanto en lo sindical como en lo político. Yo me formé con los errores míos y de otra gente pero sobre todo en un afán de hacer cosas. La política a mí me llegó por distintas vías. Mi padre había sido “anarco”, después comunista, después trotskista. En esa última etapa de la vida, simpatizante (no militante) del trotskismo. Mientras que de lo otro sí apasionadamente anarco y apasionadamente comunista. Se hizo trotskista cuando mataron a Trotsky en México. El y un viejo que muchos conocen, un obrero del metal que trabajaba en Regusci y Vulminot, Kikich, un yugoslavo, uno de los que trajo el sindicalismo a principios de siglo acá. Yo entré al Partido Socialista siendo trotskista. En una historia que estoy recordando con Zulma Nogara lo cuento. Entré haciendo una tarea entrista al Partido, pero después me quedé. Me atrapó la tarea de Sendic, la tarea de Leguizamón y me metí de lleno. Sentí que el Partido eran mis compañeros y mis amigos y los trotskos eran una especie de fantasmada. Esa es mi historia negra.

La lucha por los derechos humanos también fue llevada adelante por la mujer



Todo era vertiginoso. Empezaba la primera crisis económica. En mi casa mi padre era obrero y comprábamos tres diarios por día. Se compraba **La Mañana**, **El Plata** de la tarde y, algunas veces, **El Diario**, de la noche. Se comía puchero, lleno de cosas, que después se tiraba a las gallinas. Empezaba la crisis económica que después no paró nunca más. Entre 1954 y 1958 pasaron muchas cosas. La Federación de la Carne hizo toda una huelga que no tuvo vuelta. Empezó el conflicto por los dos kilos de carne que les quitaban. Hubo una huelga de hambre y murió un amigo mío, Ruben Paleo. En esa huelga de hambre las mujeres del Cerro organizamos la venida al Palacio Legislativo y una sentada con todos los chiquilines. Vino la policía a reprimirnos y no nos movimos. Salieron todos los legisladores, Vivián Trías, José D'Elía, Arturo Dubra, en el momento en que la policía empezaba a rodearnos y éramos más de cuarenta mujeres, con hijos. Yo era una jovencita y todo el mundo llevó su bolsito con cosas para pasar la noche. Quiere decir que las mujeres hacíamos cosas. No se ven, no se saben, porque nadie las cuenta. Y la comisión del Parlamento hizo mediación en el conflicto, a partir del momento en que fuimos nosotras. La huelga había tomado características de catástrofe nacional. Los frigoríficos parados, la patronal yéndose del país, el Swift prácticamente todo archivado y el gobierno

que les hizo la prebenda a los extranjeros que se llevaban la riqueza del país. En ese momento la gente hacía cosas. Esa ocupación del Palacio no está registrada.

Te hiciste entonces militante socialista...

- Me hice militante socialista y militaba fundamentalmente en el interior, estaba en la juventud y en la parte gremial. Digo que se vivía vertiginosamente porque teníamos tiempo para hacer toda la militancia sindical, toda la militancia política y además teníamos tiempo para vivir colectivamente todo eso. Yo por primera vez fui al teatro con mis amigos, con mis compañeros. Yo no conocía el teatro por dentro. Ibamos a Cine-Arte del Sodre porque costaba centavos y me tenían que explicar cosas, los dibujitos. Yo preguntaba cosas como hoy día preguntaría un niño de seis años. Yo iba descubriendo el mundo como si fuera corriendo y descubriendo el mundo a tu costado. Yo empecé a enseñarme de cosas intelectuales que los muchachos de esta generación me iban dando. Me iba nutriendo. Yo nunca perdí mi lugar en la fábrica. Pero no hacía cosas que hacían las otras muchachas. Tenía avidez de saber.

Después que dejaste el gremio textil, ¿en qué trabajaste?

- En nada. Ya me había casado con un señor que era abogado. Tenía una situación económica más

holgada. Extrañé. Fue mu duro para mí ser ama de casa. Me cuesta mucho. Hay un conflicto ahí. En ese momento lo que más hice fue militancia política. Cuando se creó el Frente Amplio, frenteamplista.

¿Dentro del PS tenías algún cargo de dirección?

- Sí, tuve. El mayor cargo que tuve fue la coordinación de una seccional. Yo prefería ser una militante de base. Siempre me gustó serlo. Pero ahora creo que es un error. Yo ahora pienso que las mujeres muchas veces hacemos cosas y somos capaces de aportar cosas y no lo sabemos. Y nos asustan los cargos. Y nos asustan las personas de mucho relieve que tenemos al costado. Entonces te asusta tanto que te arrugás toda. Esa es la verdad.

¿En qué año te fuiste al exilio?

- Me fui en 1975 a Buenos Aires. Volví en 1977 y me volví a ir en 1978. Cuando me fui de Montevideo perdí muchas cosas. Perdí mi país, mi partido, mi familia y mi marido. Perdí todo a la vez. Pasé postrada esa depresión. Me levantaba a lavar los platos y me volvía acostar. Así pasé como dos o tres meses. No entendía nada. Me negué, me cerré. Un día dije: "Hoy salgo de ese estado". Voy a la verdulería a comprar y veo un cartel que dice "Escuela para adultos" en la escuela primaria del barrio. Fui y me anoté, así como una decisión tomada de hacía mucho tiempo. Me empecé a encontrar con otra gente, obreros del barrio. Una obrera textil, un obrero metalúrgico y nos hicimos amigos. Con el plan para adultos hacías dos años juntos: sexto y séptimo. Salí con buenisima nota. Para mí fue un acontecimiento muy importante.

Empecé a hacer un tratamiento psiquiátrico y de apoyatura con una psicóloga que me sacó de la casa. Primero fue la decisión de salir de casa para hacer el curso, segundo fue la capacidad de darme cuenta, de sentir, que me estaba pasando



"Las mujeres muchas veces somos capaces de hacer cosas y no lo sabemos"

Las "fabriqueras"

Por la audacia de dejar el hogar paterno e ir a trabajar a la industria, las mujeres obreras, recibieron como mote "fabriqueras". Antes las jovencitas ricas, con pretensiones de casarse "bien", estudiaban piano, bordado, y esperaban. Las pobres "servían en casas" y cuando se casaban, se llenaban de hijos y lavaban para "afuera", como única fuente de trabajo.

Mi madre, mis tías, "sirvieron y lavaron"; nosotras, las cuatro hermanas fuimos "fabriqueras". Ninguna pudo estudiar; mis primas todavía "sirven o lavan". En general todas lo hacemos, ninguna se "casó bien".

De nosotras cuatro, tres van de la casa al trabajo y viceversa, sólo una se sale del cauce y toma otras actitudes como política, gremialismo...

Ser fabriquera y sindicalera es demasiado para el barrio, es algo que sólo las minorías entienden. Por suerte mi barrio era totalmente proletario, aún así, hay otras aspiraciones para las mujeres. Eso del sindicato es para los "hombres".

Las fabriqueras dejaron el hogar como único modelo de vida, usan pantalones, fuman, entran en los bares, se van integrando a la sociedad. Dejaron atrás la figura pasiva y sumisa de la mujer formada para "ser-

vir" en el hogar. La fábrica les da independencia, firmeza y las integra a la vida colectiva a través de la producción.

Las que se casan "bien" y no trabajan quedan atrapadas en el corralito del hogar, servirán al padre, al marido y a los hijos. Esa rutina marcará sus vidas. Es decir, conviven con el hombre en la forma más primitiva de esta sociedad machista, servir, servir, servir...

¡Qué duro debe de haber sido para las primeras obreras a principio de siglo! Competir de igual a igual, con los hombres. Las obreras no son menos femeninas que las amas de casa, no, lo que pasa que tienen

que ser más fuertes, para hacerse respetar. Por eso las fabriqueras tienen otro lenguaje, no es que se lo copien a los hombres, sino que es el único que ellos entienden, para hablar de igual a igual y compartir ocho horas de trabajo.

Las obreras tenemos claro que este siglo marcará no la lucha del poder por las mujeres, sino la lucha por el lugar que nos corresponde en la sociedad como individuo.

Nunca me sentí mal cuando alguna tía vieja, refiriéndose a mi lenguaje me tildó de "fabriquera"; sabía que "fabriquera" quería decir "yo misma" y me alegraba.

Julia Alcoba

algo y haber aceptado que esa compañera me hablara de una terapia. Después hice primero y segundo de liceo junto con mi hijo. El iba de mañana y yo de noche y teníamos casi los mismos profesores.

Antes de irme a Buenos Aires, mi casa había sido allanada un montón de veces y cuando volví a Uruguay empezó la misma historia. Estuve detenida y me asusté bastante. Mi marido ya estaba en España. Se había ido cuando comentaron a matar exiliados uruguayos en Argentina.

Volví a la Argentina. Estuve un año y medio más. Empecé mi propia industria textil. Compré una máquina industrial. En casa había una chica, una empleada doméstica y nos asociamos. Y con otra vecina nos asociamos en otra cosa. Con ella hacíamos ropita de bebé y con la señora de enfrente hacíamos ropa de niñas de 12 a 14 años. La verdad es que me podría haber hecho rica. Hacía un vestido, dos tres y los vendía. Volví con el dinero, compraba más tela, repartíamos las ga-

nancias y volvíamos a hacer. Nos iba al "repelo". Hasta que mi marido, empezó a insistir que nos fuéramos, que nos fuéramos. Mi hijo mayor empezó a sentir la ausencia del padre, se había puesto a robar coches, tenía 14 años, a fumar, hizo una angina tabacal. Fumaba como un loco. Me dio miedo. Mataron a unos obreros textiles a la vuelta de casa. Se sintieron los tiros y había allanamientos manzana por manzana. En casa había libros y discos y a mí me entró el pánico. Con una amiga quemamos todo.

Yo me sentía más segura en Montevideo, aunque se vivía lo que se vivía en 1976. Me volví. No se si leste "El complejo de Cenicienta". Viste cuando empezás a salir, a salir, a salir. Tenía económicamente resuelto mis problemas, estaba estudiando, estaba haciendo todo y de repente el pánico, el susto de lo social y el susto de todo lo que vos podés hacer que te da miedo. Volví a Uruguay con mis tres hijos de la mano hasta que me fui a España.

Ya mi hijo estaba: "Vámonos con

papá" y el padre que insistía: "Vení, por favor, permitime estar cerca de mis hijos." Al final que nunca estuve al lado de sus hijos. Estuve seis meses en Montevideo, fui a Buenos Aires, levanté la casa, vendí todo, mi máquina de tejer.

Mientras tanto, la sociedad se había agrandado. Además de esa chica que era empleada doméstica, trajimos a una que era profesional, compañera mía del liceo y hacíamos unas prendas divinas. Hiciéramos lo que hiciéramos, eso lo vendíamos. Y vivíamos holgadamente. La muchacha que era empleada doméstica empezó a hacer la escuela nocturna.

¿Y en España?

- Estudié para consultora en planificación familiar, que es la ayudantía del médico especializada en todo lo que tiene que ver con métodos anticonceptivos y salud para la mujer. Trabajé nueve años en esto en un Centro de Planificación Familiar en Barcelona.

Pero antes tuve que volver a en-

frentar la depresión. Era la primera vez que mi marido vivía en otra casa. En Buenos Aires vivimos en la misma casa. Allí empezó la crisis. En Barcelona me sentí de lo más desprotegida; me sentí la más infeliz de las mujeres. Entonces me vinieron esas ganas de estar acostada. No tenía hora para dormir ni para levantarme. Hasta que un día que estábamos con mi marido y los chicos en el zoológico de Barcelona me acerqué a un *stand* y empecé a hojear un libro. Un muchacho se acercó y se puso a hablar. Yo le dije: "Usted es uruguayo". (El quería hablar catalán pero se le veía el plumero.) Dice: "Sí, ¿y usted?". "Yo también". "¿Trabajás?" (El era jefe de ventas de un sector.) "No", le digo. "Querés trabajar con nosotros?" "Bueno".

Ellos vendían una colección formidable de libros con láminas de animales. Yo le agradezco mucho porque no sabía qué hacer con mis sábados y domingos. En esos días mi marido se llevaba a los chicos y yo me quedaba muy sola. A partir de entonces pasé a vender libros en el zoológico. Tenía ocupado esos espacios de tiempo que eran mi terror, mi tortura.

Bueno, empecé a ganar muchísimo dinero. No sabía qué hacer con él. Andaba de taxi. Los libros me enseñaron a disfrutar Barcelona. Conocí a Gaudí.

¿Y cómo desembocaste en esto del Instituto Mujer y Sociedad?

- Creo que lo mejor que me ha pasado en la vida ha sido encontrarme con el tema de la mujer y el feminismo. Me revalorizaron como persona, como madre, como mujer, como hija. Me replanteé muchas cosas que yo le reprochaba a mi madre y me dio una óptica distinta de la vida. Y eso me pasó en Barcelona.

Pero tiene que ver conmigo. Cuando en el Cerro fui con todo ese grupo de mujeres o cuando con Leguizamón fui a ver el tema con las mujeres de las arroceras, tenía que ver con el hecho de ser mujer, con una sensibilidad propia. Ahora pude integrar todos esos hechos que

estaban separados en mí.

Yo pienso que lo mejor que le puede pasar a una mujer es sentirse mujer y saber que ese hecho biológico tiene que ver también con el hecho mental, ideológico de ser mujer. Que sea capaz de juntar las dos cosas.

¿Qué haces tú en el Instituto?

- El Instituto se propone difundir y estudiar el tema de la mujer uruguaya. Por suerte ahora hay gente



"Una experiencia que es de todas"

maravillosa como la del GRECMU, que ha reflatado el tema. Y sobre todo, permitir que la gente tenga un espacio, un lugar. Yo siempre soñé con un lugar donde la mujer pudiera hacer cosas que tuvieran que ver con ella como ser humano, con el apoyo de otras mujeres. A mí me parece que nosotras tenemos nuestras timideces. Y que son trampas para no hacer lo que queremos hacer. Esas timideces nos generan una angustia. Yo aprendí con las mujeres españolas que no hay que estar en la reivindicación. Hay que empezar a hacer cosas y demostrar haciendo. Nos podrán salir mal muchas iniciativas, pero alguna vez tenemos que acertarle.

¿Tú venciste la timidez?

- Yo descubrí muchas cosas y pude escribir en el papel lo que había sentido como mujer. Sobre todo

en el gremio y en partido. Pude decir que los hombres tienen todas las tareas brillantes, son los que hablan, los que dialogan con los otros, con las instituciones, salen en la prensa en la televisión y son capaces de hacer artículos y escribir libros. Las mujeres solamente podemos -porque siempre queremos- vender bonos, limpiar el sindicato o estar en las asambleas. Hacer tareas grises. Las mujeres son las que hacen finanzas, las que pelean las papas si hay una olla sindical. Los hombres hablan de la olla sindical.

Esto me hizo recapacitar. Tuve oportunidad de leer, de discutir. Mis compañeros de trabajo en España me decían: "Julia, vos sos feminista". Y yo les decía: "No, yo soy socialista". Ellos insistían: "No, Julia, vos siempre fuiste feminista y no lo sabés". Cuando en España vi por primera vez una manifestación de mujeres dije: "Son todas lesbianas". ¡Qué asco! Y resulta que al poco tiempo, cuando el tema del aborto tocaba muy de cerca al tema de la mujer, yo salí en una manifestación de las feministas e hice lo mismo que ellas. Y entonces dije: "Ah no, no son tan lesbianas. Tienen hijos, son normales; algunas lesbianas hay, pero son la minoría". Y me metí en el movimiento feminista español.

En 1979 entré en "Planing" y después ya estaba leyendo con avidez. Dejé el partido y dejé el sindicalismo. El tema de la mujer me atrapó. Pienso que hay mucha gente que hace sindicalismo y milita en un partido pero hay poca dedicada a la tarea de reforzar una ideología que creo que es revolucionaria.

Pienso que lo que a mí me ha modificado como ser humano, y me ha fortalecido, ha sido descubrir que tengo una historia personal, que es mía y de mi familia, pero tengo una historia personal con el resto de las mujeres, que es mía y de todas. Eso es lo más lindo que me ha pasado. ●



Las ONG en la carrera tecnológica

Poner la tecnología más avanzada a disposición de la sociedad civil fue el objetivo que inspiró un proyecto pionero de comunicación basado en la microinformática desarrollada con "software" elaborada en Brasil.

Micaela Ramada

La interconexión de más de 20 mil entidades sin fines de lucro en todo el mundo, con costos diez veces más bajos que medios convencionales como el telex o la telefonía internacional, ya no es un sueño futurista. En julio comenzó a funcionar en Brasil un proyecto pionero en América Latina de comunicación de datos a través de microcomputadores interconectados entre sí por líneas telefónicas y por un *nodo* (un computador de mayor Sociales y Económicos (IBASE), "padre" del proyecto y responsable por la elaboración del *software*).

El sistema fue bautizado ALTERNEX para transmitir desde el nombre la idea: crear una red alternativa a las ya existentes (que son comerciales) de comunicación de datos. El Coordinador Ejecutivo del IBASE, el economista Carlos Afonso, idealizador del proyecto y responsable por el desarrollo de los programas para su operación, explica que ALTERNEX es una aplicación práctica de la meta principal de su instituto: contribuir a la democratización de la información. "La idea de utilizar el microcomputador, que prácticamente surgió junto con el Instituto — creado, en 1981— nos vino del convencimiento de que éste se convertiría en una herramienta importante para el intercambio de información entre entidades de la sociedad civil. Por eso siempre seguimos la evolución de esa



Afonso:
"democratizar la tecnología"

maquinita y el desarrollo a nivel mundial de los sistemas de comunicación de datos", señaló el economista.

Hasta hace poco tiempo, ningún país de América Latina tenía los medios técnicos para lograr que dos computadores pudieran conectarse entre sí para transmitir información de uno para otro. "En los últimos años Brasil avanzó mucho. Hoy existe, por ejemplo, una red de la empresa estatal brasileña de telecomunicaciones (Embratel), llamada Renpac, que permite la conexión de dos microcomputadores en cualquier lugar del país, a costos muy bajos".

A través de esa red, usando el

teclado de un microcomputador, se puede transmitir un texto cualquiera (una carta, un libro, un archivo de datos, una lista de direcciones, etc.) a otro instalado en cualquier punto de Brasil. Y no solamente dentro del país. Se puede hacer una conexión telefónica entre un aparato que esté en Brasil y otro situado en cualquier punto del exterior (que cuente con un sistema similar), y transmitir textos entre ellos a precios muchísimo más baratos que el telex o la comunicación por teléfono. "Esto para no mencionar otras ventajas relacionadas con las posibilidades que brindan los propios computadores, como por ejemplo, grabar los textos en un disco donde puede ser reescrito, corregido, traducido, actualizado e impreso inmediatamente", señala Afonso.

Iniciativa Pionera - Se trata de una iniciativa pionera en América Latina, tanto por el uso del microcomputador en apoyo al trabajo de organizaciones de la sociedad civil como por su utilización para la comunicación. El nodo ALTERNEX comenzó a estructurarse en 1985, cuando a nivel internacional surgieron varias iniciativas, como la que resultó en la formación de la red *Interdoc* que utiliza microcomputadores para conectar entre sí a entidades que trabajan con centros de documentación. Se trata de una red que surgió en Roma a instancias del IDOC (una Organización No Gubernamental dedicada a la documentación) que hoy interconecta a entidades de América Latina, Canadá, Europa, Asia, África, etc. El sistema *Interdoc* fue el primer ejemplo de conexión entre Organizaciones No Gubernamentales utilizando microcomputadores. Pero existen otras, como *PeaceNet* y *GreenNet*, que son administradas por grupos pacifistas y ecologistas que se reunieron para utilizar esa tecnología sofisticada y así viabilizar campañas internacionales en favor de las causas que defienden. La sede de *GreenNet* está en Londres y la de *PeaceNet* en California.

De esa forma, a través de redes informatizadas, los militantes pacifistas y ecologistas están en condiciones

de hacer circular con gran rapidez informaciones o denuncias sobre accidentes y desastres ecológicos o de llevar adelante movilizaciones internacionales contra el militarismo, por ejemplo.

En 1988, IBASE se unió a esos proyectos con el objetivo de "conectar personas", dice Carlos Afonso. "Los microcomputadores son la herramienta. Existen formas técnicas de mejorar las conexiones. En vez de equipar cada micro con dispositivos para comunicación directa con cualquier otro microcomputador con idénticas características técnicas (un mecanismo caro), se puede establecer la comunicación a través de un tercer "interlocutor electrónico" que sirve como *estación de enlace* que recibe y transmite la información. Opera como un correo central que recibe y distribuye mensajes. Esto es lo que, para abreviar, denominamos nodos", explica Afonso.

Una red de nodos - La idea que nace con *PeaceNet* es formar a nivel mundial una red de nodos centrales que pueden comunicarse entre sí. Así, cuando alguien envía un mensaje para uno de los nodos de la red, el nodo elegido está en condiciones de entregar el mensaje a cualquier computador conectado a la red. La experiencia pionera de la red interdoc utilizaba un único nodo en Londres, el denominado *GeoNet*, que es comercial.

"La tecnología existía, pero no estaba al alcance de las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs), las únicas capaces de emprender proyectos sin fines de lucro", señala Afonso. "Con *PeaceNet*, *GreenNet* y ahora con *ALTERNEX*, estamos democratizando los nodos. Todo la tecnología es puesta a disposición de las entidades de la sociedad civil. Sobre esas bases también fue instalado el otro nodo que existe en América Latina, el de Nicaragua (llamado *Nicarao*), utilizando la tecnología desarrollada en California y en Londres.

En Brasil se utilizó la tecnología desarrollada por IBASE. En Toronto (Canadá) y Estocolmo (Suecia) se va a usar también el sistema desarrollado

en Brasil. "Los programas (*software*) utilizados en el nodo Alternex son productos originales de tecnología brasileña y no se encuentran comercialmente a la venta. De esa forma, con la instalación en Río de Janeiro del nodo dirigido por IBASE, cualquier usuario que disponga de un microcomputador puede conectarlo a Rempac y a la red Alternex", afirma el economista.

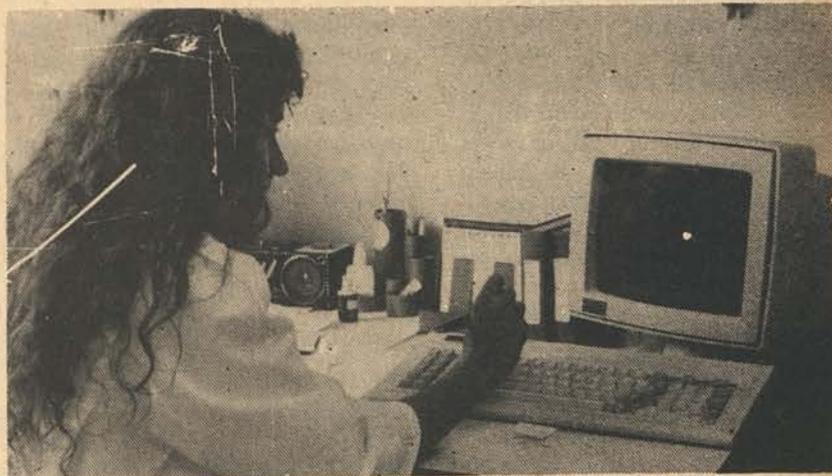
¿Qué tipo de servicios recibe el usuario de los nodos? El IBASE suministra un servicio de correo electrónico que permite al usuario intercambiar mensajes con cualquier otro usuario de los nodos de la red, transferir archivos y acceder a carteleras electrónicas, donde se pueden dejar mensajes de utilidad pública, como convocatorias o pedidos de ayuda, por ejemplo. Bancos de datos y las llamadas "teleconferencias" (diálogos entre varios usuarios, sobre temas establecidos previamente, etc.) son otras posibilidades que brinda el sistema Alternex. "La ventaja es que, teóricamente, es posible expandir la red en forma indefinida a medida que la demanda de nuevos servicios se vaya haciendo necesaria", destaca Carlos Afonso.

Cualquier institución puede instalar un banco de datos en el nodo, sobre el tema de su especialidad. "Para eso basta incluir en la red un microcomputador con el banco de datos; a partir de ahí, todos los usuarios de Alternex podrán consultarlo. De esta forma, la

red se puede expandir modularmente. Esa es la gran ventaja de la tecnología que estamos utilizando".

Sistema en expansión - El primer banco de datos que entró en la red Alternex fue el Sistema de Datos sobre SIDA (SIDSS) desarrollado por la Asociación Brasileña Interdisciplinaria de SIDA (ABIA). Cualquier persona que lo consulta recibe informaciones básicas del SIDA en Brasil, noticias, eventos, datos estadísticos, lugares de atención, etc. "Después instalamos en el nodo otro servicio que denominamos RRBS, por la nomenclatura inglesa *remote bulletin board system*. Se trata de una cartelera electrónica donde cada usuario que se conecta al nodo puede mandar mensajes que pueden ser leídos por otros usuarios", dice el coordinador ejecutivo de IBASE. El servicio RRBS de Alternex es utilizado por entidades como DESCO, de Perú; ILET, de Chile; IDOC, de Roma; Cuadernos del Tercer Mundo, de Brasil y Uruguay; Foro, de Colombia; IOCU-LAC (Uruguay). PARC, de Japón y UNICEF de Brasil.

Otro servicio que el nodo ofrece es la conexión directa y simultánea entre varios computadores (actualmente ocho y en breve, 16). Lo que una persona digita en cualquiera de los microcomputadores sale simultáneamente en la pantalla de los otros aparatos conectados. Es lo que se denomina



Se puede conectar dos computadores en cualquier parte del mundo y cambiar información

En Uruguay, un "Chasque" electrónico

Una decena de ONGs uruguayas combinan esfuerzos para acceder a las nuevas redes de comunicación electrónica y desde abril de 1989 utilizan los sistemas de correo electrónico en sus vínculos con el exterior.

Para abaratar costos, las distintas instituciones utilizan una "casilla" común en las redes de Geonet y Peacenet (y ahora también Alternex), denominada *Chasque*. A través de "Chasque", ONGs del exterior se comunican con organizaciones uruguayas en áreas de actividad tan variada como la documentación, el estímulo al cooperativismo, investigación económica, producción de audiovisuales, defensa de los derechos humanos o la promoción de la mujer. La casilla es administrada por una asociación sin fines de lucro, que a diario recibe y distribuye la "correspondencia" electrónica, facilita el acceso a bancos de datos internacionales y capacita a los usuarios.

Con la inauguración en agosto de 1989 de un servicio público de comunicación por paquete de datos (URUPAC, diseñado y construido con tecnología uruguaya por el equipo del ingeniero Juan Grompone) se hace técnicamente posible la creación de redes electrónicas nacionales y Chasque prevé el pasaje a una nueva etapa en la que cada usuario pueda usar como terminal su propio computador desde la oficina.

Chasque comparte sus oficinas con *Cuadernos del Tercer Mundo*, en la calle Miguel del Coro 1461, Montevideo. Teléfono 49-61-92

"teleconferencia on line simultánea". Se trata de un servicio tan reciente que, por ejemplo, algunos nodos comerciales como GeoNet no lo ofrecen.

"Las teleconferencias -explica Afonso- son organizadas previamente: se elige un moderador (a través del teclado de los microcomputadores), se determina quién abrirá la conferencia, etc. El moderador puede decidir que la conferencia será exclusivamente para algunos participantes de la red o puede mantenerla abierta para todos los interesados".

Otro servicio, que ya está funcionando, es un embrión de bancos de datos discriminado por temas. "Para eso insertamos dentro del nodo, nuestro banco de datos de noticias publicadas por la prensa brasileña. Por medio de este sistema, la persona interesada puede leer las noticias del día que desee, publicadas en la prensa brasileña de circulación nacional". Pero los servicios ofrecidos carecían hasta hace poco de algo fundamental que es la conexión automática con el exterior. "Supongamos que una Organización No Gubernamental en Perú decide instalar un nodo similar. Nosotros no habíamos desarrollado aún el *software* capaz de conectar ambos sistemas en un 'diálogo' directo. Aquí entra el acuerdo con PeaceNet: es eso justamente lo que tienen ellos, un sistema de casillas postales electrónicas y de teleconferencias que permite la conexión automática con otros servicios iguales en cualquier parte del mundo. Actualmente -señala Afonso- estamos instalando en IBASE otro sistema,

acoplado al nuestro, que permite esa conexión automática con sistemas similares en el resto del mundo. Ya contamos con conexión directa con los nodos de PeaceNet, GreenNet, WEB de Toronto, y FriedsNet de Suecia. Esto significa que las personas que conecten sus microcomputadores al nodo Alternex en Brasil van a poder comunicarse con todos los microcomputadores conectados en el mundo a esos nodos, que sirven a más de 20 mil entidades e individuos de todo el planeta". Esa conexión era posible antes a través de Rempac (Embratel). Rempac está interconectada con el resto del mundo. La interconexión entre nodos fue optimizada para reducir tarifas. Mientras una página de telex cuesta entre 1,20 y 2,50 dólares, transmitida por la red Alternex cuesta entre 0,12 y 0,25 dólares.

Servir a la sociedad civil - El proyecto Alternex recibió apoyo del PBUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo) y de CESVI (Cooperazione e Sviluppo), una ONG italiana. Como todos los otros proyectos de Naciones Unidas, requirió la aprobación formal del gobierno brasileño, a través de la Agencia Brasileña de Cooperación (ABC), que autorizó la importación de ciertos equipos necesarios para poner en operaciones el sistema.

Actualmente, IBASE está convocando a otras organizaciones no gubernamentales para participar del proyecto: "Nosotros creamos el nodo Alternex con un esfuerzo muy grande y

nos conectamos con entidades que, dentro de Brasil, pudieran ayudarnos a utilizar mejor ese servicio", explica Afonso. "Por eso fue creado el Consejo Consultivo del nodo Alternex, integrado por varias ONGs, (FASE, PTA/FASE, INESC, ISER, ILF, AGEN, CEPIS Y CCLF) que forman un grupo de gestión de la llamada Red Alternex I". Esta red comenzó a funcionar a fines de julio y es el primer sistema piloto de interconexión de ONGs brasileñas a través de microcomputadores. Sistemas similares pueden operar en el futuro con base también en el nodo Alternex.

"Obviamente, debemos pasar por un proceso de aprendizaje. Los usuarios tienen que aprender para qué sirve y cuál es la importancia de poder comunicarse con cerca de 20 mil instituciones en todo el mundo, sin propósitos comerciales. Es tan fácil a través de Alternex mandar un mensaje desde Río de Janeiro a San Pablo como mandarlo a Tokio. Esto abre un mundo de posibilidades: intercambio de informaciones, denuncias, elaboración de textos conjuntos, conferencias permanentes sin salir de casa o de la oficina. Y es un instrumento en manos de la sociedad civil", informa Afonso.

Con el valioso apoyo del IGC (Institute for Global Communications) fue posible instalar el nodo en Nicaragua, cuya inauguración coincidió con el Congreso sobre Destino y Esperanza de la Tierra (ver nota de tapa). "Hoy es posible la comunicación con Nicaragua a partir de Río, de la misma forma que con California. En ambos casos son los nodos los que se comunican entre sí. Es el comienzo de algo grande", dice el economista de IBASE. Por el momento estos seis nodos (California, Managua, Río de Janeiro, Toronto, Londres, Estocolmo) funcionan como un gran proyecto piloto. Ya hay posibilidades de apoyo, a través de Naciones Unidas, para instalar nodos nuevos en América Latina y en África (donde no hay ninguno todavía). Para Carlos Afonso se trata de un proyecto con posibilidades ilimitadas: "No puedo imaginar hasta dónde llegan sus potencialidades".

Resurgir de las ruínas

El 25 de junio comenzó la reconstrucción de Fao, el puerto más meridional del país. Ocupado por Irán durante varios años, su recuperación por las tropas iraquíes precipitó el fin de la guerra del Golfo

Fotos: Beatriz Bissio



En algunos barrios de Basra aún hay casas sin reconstruir, y en la avenida costera trabajan las aplanadoras, mezcladoras de hormigón y bulldozers



Beatriz Bissio

Basra y Fao: Los cincuenta minutos de vuelo entre Bagdad y Basra pasaron rápido. Viajaba a nuestro lado el ingeniero jefe de una compañía estatal que iba a supervisar la entrega de las últimas instalaciones del nuevo puerto de Basra. El nos puso al tanto de algunos antecedentes del esfuerzo de reconstrucción que en cuatro meses prácticamente borró las huellas materiales dejadas por la guerra en esa ciudad, la segunda en importancia, desde el punto de vista económico y poblacional, después de la capital.

Desde el avión, a medida que perdíamos altitud para aterrizar, pudimos constatar la adversidad del

terreno: Basra es una mancha grisácea en medio de un desierto de tierra árida y arena. Pero si bien la región no es apta para la agricultura, tiene una economía poderosa sustentada en la industria petroquímica y de amoníaco, de acero, de fertilizantes y cemento, además de la actividad portuaria.

Durante la guerra, casi la mitad de la población abandonó la ciudad, huyendo de los misiles y las bombas. Pero con el alto al fuego acordado a fines del año pasado, Basra recuperó rápidamente su millón de habitantes habitual. La nueva Basra está visible desde la llegada al nuevo aeropuerto, equipado con un terminal lujoso y amplio y pistas capaces de recibir los aviones comerciales más grandes.

Cuando se visita el viejo mercado (zuq), con su bullicio típico, o la

parte más antigua de la ciudad —donde la arquitectura nos revela la influencia árabe en las fachadas españolas que a su vez fueron reproducidas en América Latina, en la época de la colonia— nada recuerda la proximidad de la guerra. El ajetreteado ir y venir de las mujeres que hacen compras o la calma de los viejos árabes que se juntan a conversar en ruedas de amigos hacia el final de la tarde, parecen indicar que la vida volvió a la normalidad.

En cierta medida es así. Pero aún están vivas en la memoria colectiva las más de cincuenta ofensivas del ejército iraní para tomar la ciudad a partir de Fao, con nunca menos de 200 mil soldados. El saldo de esas aventuras fracasadas y de la artillería que desde territorio iraní acosaba la ciudad fue de dos mil muertos, siete mil heridos civiles y la

mitad del área urbana destruida.

Todavía hoy en algunos barrios algo más alejados del centro hay casas que no llegaron a ser reconstruidas. En la avenida que bordea el Shatt-al-Arab aún están en acción las brigadas de reconstrucción de la ciudad, con sus *bulldozers* y sus aplanadoras, los ingenieros y los obreros, el polvo y el sudor. Y en una de las principales avenidas hay una construcción nueva, que es la memoria viva de la guerra: el Museo de los Mártires, donde se guardan objetos destruidos por los misiles iraníes, retratos de las víctimas, algunas pertenencias personales de los caídos y una descripción de la guerra.

Cuando en nuestra recorrida por la ciudad paramos a tomar fotografías de casas que estaban siendo reconstruidas, un grupo de niños nos ofreció agua helada. Ofrecer agua es el mejor gesto de hospitalidad en esta región donde el calor supera los 55°C en el verano (julio y agosto) y cuyos índices de humedad están por debajo del mínimo tolerable. Beber agua permanentemente es no sólo un placer para aplacar la sed y poder soportar mejor el calor sino un imperativo para evitar la deshidratación.

El viaje a Fao¹- El motivo de nuestra visita al sur de Irak, además de ver la reconstrucción de Basra, era viajar a Fao, el puerto más meridional del país (situado en la península del mismo nombre) para acompa-



Los niños ofrecen agua al visitante

ñar los preparativos del comienzo oficial de su reconstrucción. Aunque Fao había llegado a tener 60 mil habitantes antes de la guerra, ahora es una especie de ciudad fantasma, literalmente arrasada por los iraníes, que al capturarla, el 9 de febrero de 1986 -después de 45 días de intensos combates- pretendieron convertirla en la punta de lanza de su conquista de todo el territorio de Irak.

De la antigua ciudad sólo resta, parcialmente en pie, un pequeño conglomerado arquitectónico compuesto de una mezquita cuyo minarete está semidestruido y una escuela en ruinas. Ambas ruinas van a ser preservadas, en medio de la moderna arquitectura que tendrá la ciudad a ser reerguida, para que constituyan una muestra visible de los horrores de la guerra para las generaciones futuras.

Durante la ocupación, los iraníes destruyeron con aplanadoras lo que restó de Fao después de diez millones de disparos de artillería y numerosos misiles. Para completar el trabajo de ruptura con el pasado, la ciudad fue rebautizada como Fati-miya, conectada a la red eléctrica iraní y se construyeron tres puentes sobre el Shatt-al-Arab, a través de los cuales se brindó apoyo logístico a las tropas de ocupación. Los puentes fueron destruidos por aviones iraquíes en la ofensiva más importante de los nueve años de guerra en el Golfo, que en 36 horas de combates permitió que Irak recuperara el puerto de Fao. El 17 de abril, día de la victoria, fue declarado feriado nacional.

Entre el 1º de septiembre de 1980, cuando los iraníes deflagraron la primera ofensiva contra la península de Fao, hasta ese 17 de abril de 1988, cuando tuvieron que abandonarla, 53 mil iraquíes y 120 mil iraníes perdieron la vida en esa región.

Palmeras quemadas- A lo largo de los 110 kilómetros que separan Basra de Fao se extiende una carretera moderna que parece una cinta blanca en medio de la aridez del paisaje. No tenemos autorización para sacar fotos porque muchas trincheras y otras obras de infraestructura militar aún están intactas, tal como eran durante las hostilidades. La mayor parte de las trincheras está destruida y hay numerosos pertrechos militares abandonados que fueron retorcidos por el calor de las bombas. La visión más sombría, que dejaría enloquecido a cualquier ecologista, son las enormes plantaciones de palmeras de dátiles, una de las riquezas de la región, que también es la principal productora de *henna*, el colorante natural usado para aclarar el cabello femenino, de amplio consumo en Irak y en todo el mundo. Las palmeras parecen salidas del filme *The day after* ("El día siguiente"), que muestra las consecuencias de la guerra nuclear: los troncos finos y esbeltos están carbonizados, igual que sus grandes hojas, que ahora parecen un copete calcinado.

El Museo de los Mártires, en Basra : para no olvidar los horrores de la guerra





El hospital "de Jomeini", tenía electricidad traída desde Irán

Fao: sólo una mezquita quedó en pie, con el minarete destruido

¿Se podrán recuperar?, le preguntamos a Adel (cuyo nombre quiere decir "justo"), el encargado de Relaciones Públicas de la Alcaldía de Basra, que nos acompañó en el viaje.

— Es difícil saberlo. Tal vez algunas sí, pero otras tendrán que ser arrancadas para plantar mudas nuevas, que llevarán muchos años en crecer. Al comienzo, buscamos resguardar las palmeras, y durante algunos meses las regamos, les cortamos las hojas secas y las tratamos, como hacíamos en la época de paz. Pero cuando la artillería, las bombas y los combates se intensificaron, no se justificaba arriesgar preciosas vidas humanas para salvar a las palmeras, que, por otra parte, ya estaban condenadas.

¿Aquí riegan las palmeras?

— Estas sí, porque son plantadas especialmente para obtener una producción de alta calidad. Agua no falta, porque usamos la del río Shatt-al-Arab, que si bien es algo salada, recibe tratamiento.

(Adel nos explica que en la península de Fao sólo llueve cuatro meses al año, durante el invierno, de diciembre a marzo.)

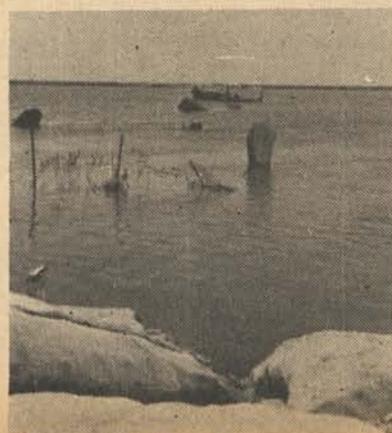
El Shatt-al-Arab es formado por la confluencia de los dos grandes ríos de la Mesopotamia, el Tigris y el Eufrates y tiene de 200 a 250 kilómetros de extensión. Es el límite natural entre Irán e Irak, y en determinados trechos es tan angosto que se divisa la otra margen, como sucede a la altura de la ciudad iraní de Abadán, a sólo 25 kilómetros de la frontera, donde está la conocida

refinería cuyas chimeneas lanzan un humo espeso que se divisa desde Irak. Desde ciudades como Shumansha, Irán acosaba a su enemigo con la poderosa artillería de 1.75 milímetros.

A la largo del curso del Shatt-al-Arab todo el panorama es ocre, y hasta el cielo es gris en vez de azul. El viaje a Fao lleva poco más de una hora, con una temperatura de más de 50°C (llega a 60°C en los días más calurosos). Viajamos en dos coches. Nos acompañan Neiva Moreira, director de **tercer mundo**, dos periodistas de Brasilia, el encargado de Relaciones Públicas de la Alcaldía de Basra y el intérprete, Abdullah, además de los dos choferes. Es la primera vez que periodistas extranjeros visitan la ciudad que en pocos días recibirá contingentes numerosos de voluntarios iraquíes y de todo el mundo árabe para iniciar las obras de reconstrucción.

¿Y los muertos?, preguntamos a Adel.

Restos de uno de los tres puentes iraníes



— Están enterrados aquí mismo, tanto los nuestros como los iraníes.

La soledad de la carretera, la aridez del paisaje y la información de que estamos atravesando un área regada con la sangre de más de 200 mil mártires hacen más solemne el clima del viaje. Adel y el chofer hablan poco, sumergidos seguramente en los terribles recuerdos que aquellos parajes desolados les traen a la memoria. El alto al fuego fue declarado hace menos de un año y aún no se firmó ningún acuerdo formal a pesar de los esfuerzos del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, para vencer la resistencia de Irán a establecer la paz definitiva.

Pasamos dos puestos de control militar. Los soldados, todos muy jóvenes, ya fueron notificados y nos dejan pasar sin dificultad, después de ofrecernos agua y pan (salmún). Cuando llevamos más de media hora sin encontrar un único ser vivo, paramos ante un enorme cartel escrito en árabe. Es un homenaje a los caídos, con detalles de las diferentes batallas libradas en ese lugar.

Karim, el chofer de nuestro automóvil, aprovecha la parada para abrir la valija de su automóvil y ofrecernos agua helada. Un enorme recipiente de espuma plástica con agua y hielo es el único "equipaje" que trae, además de las herramientas del auto. Nos parece una cantidad de agua exagerada, dado que somos sólo ocho personas.

Continuamos viaje. La temperatura sube. Karim saca la mano para afuera del automóvil y dice, seguro:

MEDIO ORIENTE

"Más de 50° centígrados". No sabe si abrir la ventana para que entre aire —un aire caliente y seco casi intolerable— o si dejarla cerrada, casi sofocándonos.

—¿Se imaginan lo que fue una batalla de blindados en esta región, con más de cincuenta grados de temperatura ambiente?, nos comenta Adel.

Sin duda un verdadero infierno.

Deducimos que estamos aproximándonos a lo que fue la ciudad de Fao porque encontramos nuevas trincheras, esta vez con soldados y piezas de artillería, y van siendo más frecuentes las carcasas de vehículos militares destruidas. Llegamos a lo que debió haber sido la entrada de la ciudad. Nos informan que Fao tenía una pequeña refinería que atendía las necesidades locales. Es ahí, en esa supuesta entrada a la ciudad, que debían estar situados enormes depósitos de petróleo ahora reducidos a monumentales fierros retorcidos, que mantienen una desfigurada reminiscencia de algo cilíndrico. Pareciera que un gigante salido de las historias de Gulliver los hubiera agarrado con furia. Podemos imaginar la escena dantesca que debe haber sido la combustión de esa cantidad fabulosa de petróleo. Las explosiones, las llamas y el humo deben haber sido visibles a muchos kilómetros de distancia.

Llegamos a la única mezquita que quedó en pie en toda la ciudad y vemos a pocos metros máquinas

El puesto del Shatt-al-Arab, con la bandera iraquí: "Nos observamos mutuamente"



Con un catalejo es posible observar a los iraníes del otro lado del río

en actividad, con ingenieros y soldados. Están iniciando las obras de limpieza del terreno para dar lugar al trazado de la nueva ciudad.

Es tal la destrucción que ni siquiera podemos reconocer dónde estaban situados los barrios, o el centro de Fao. Las ruinas están a flor del suelo, y ni siquiera el trazado de las calles es reconocible. Cuando nos apartamos del grupo con el que viajamos, en búsqueda de un mejor ángulo para una foto, un soldado nos grita: "Cuidado. El terreno todavía está minado".

El hospital de Jomeini. Continuamos viaje, pero el calor es cada vez más sofocante. Karim una vez más abre la valija del auto para ofrecernos agua a todos. Esta vez entiendo por qué era necesaria tanta cantidad: además de usarla para beber,

se la hecha en la cabeza. Realmente es en la cabeza donde se siente más el calor. Los escasos metros que caminamos fueron suficientes para demostrarnos que en este lugar todo esfuerzo físico puede ser temerario. Aceptamos la sugerencia y también nos refrescamos con un balde de agua helada en la cabeza. "Ahora sí, podemos proseguir".

Uno de los momentos más importantes de la visita ha llegado: nos van a permitir entrar al hospital de campaña construido por las tropas iraníes para atender a sus heridos. Es una construcción camuflada, que recuerda un hormiguero gigantesco, cubierta de troncos secos y arena, para que pasase desapercibida ante los levantamientos aéreos del terreno. Tenía aire acondicionado central, quirófanos, salas de primeros auxilios y probablemente salas para internar más de cincuenta pacientes. La energía eléctrica era traída desde Irán.

Poco antes que la ciudad fuese recuperada por Irak, los heridos fueron retirados en un puente aéreo de helicópteros, en una operación de emergencia que posiblemente ya estaba estudiada de antemano. En una de las paredes de este "hospital de Jomeini" como lo llaman nuestros acompañantes, hay un dibujo tal vez de un soldado pintor, con una paloma blanca, herida. "Ellos también fueron víctimas del fanatismo de los ayatollahs", reflexiona Karim, que perdió a su hijo en la guerra.

MEDIO ORIENTE

En esta tierra desolada, de aquí a poco, surgirá la nueva Fao: voluntarios de todo el mundo árabe y, fundamentalmente, de todo Irak, van a levantar, en una primera etapa, cinco escuelas primarias, un liceo, un banco, una guardería, oficinas públicas, casas para los funcionarios del Estado, un shopping-center, un hospital de cincuenta lechos, sedes para el Partido Baath local y para los sindicatos, varias mezquitas, además de canales en el Shatt-al-Arab (46 mil metros), asfaltarán las calles y construirán una red de agua potable. Como un símbolo de unidad ante el esfuerzo de reconstrucción, casi todos los gobiernos árabes enviaron donaciones de materiales y piedras decorativas que serán usadas en las fachadas de los nuevos edificios.

El puente destruido— Del hospital seguimos viaje hacia la costa de Shatt-al-Arab. Pasamos un puesto militar y divisamos el agua del río, cuya proximidad ayuda a amenizar la temperatura ambiente. "Ahora nada de fotos. Esta área militar es reservada", nos advierten.

El comandante viene a darnos la bienvenida y nos ofrece el café tradicional. En total deben ser unos ocho soldados, además del oficial. Las instalaciones son precarias. Altas trincheras, saños de arena apilados, muros de piedras. Nos invitan a observar la otra orilla con una especie de catalejo montado en un trípode. Aparecen en la mirilla los

El comandante del puesto militar del Shatt-al-Arab y el intérprete, Abdullah



Donde hoy sólo hay ruinas van a ser levantados barrios enteros, escuelas y hospitales

restos de lo que fue uno de los tres puentes construidos por los iraníes en el Shatt-al-Arab y, en la otra orilla, una construcción muy similar a la que nos alberga en ese momento, pero que ostenta la bandera iraní. "Sí, están allí. Nos observamos mutuamente todo el día. Pero creemos que así como nos sucede a nosotros, tampoco ellos quieren recomenzar los combates", nos dice el comandante.

Le explicamos, pacientemente, que no tiene sentido llevar hasta Fao a periodistas que viajaron casi 15 mil kilómetros desde Brasil y, en el momento definitivo del reportaje, impedirles que lo registren fotográficamente.

¿Quién nos va a creer que estuvimos conversando con usted en el más importante puesto militar iraquí del Shatt-al-Arab mientras los iraníes nos observaban desde la otra orilla? le preguntamos.

— Está bien. Vayan hasta la orilla y saquen las fotos, pero rápido, no se olviden que el cese al fuego no está ni siquiera firmado...

El oficial nos explica que la des-

trucción de los puentes fue decisiva, pues impidió que muchos de los soldados iraníes pudieran huir y, lo que es más importante, que nuevos contingentes que estaban prontos para intervenir pudiesen cruzar el río. La batalla de reconquista de Fao es considerada una demostración del uso de una impecable estrategia militar, según nos comentó un diplomático latinoamericano que sirvió en Bagdad durante toda la guerra.

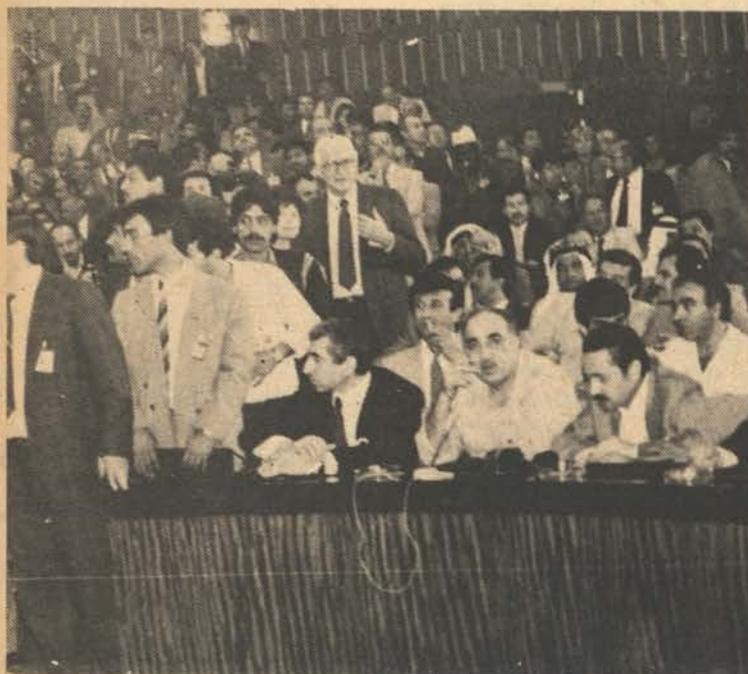
El estado mayor iraquí reprodujo en otra parte del país exactamente el mismo escenario de Fao, con sus características topográficas, y la ubicación de las tropas de ocupación. Después de haber ensayado rigurosamente todas las etapas del asalto, simulando numerosas eventualidades que se podrían presentar, se decidió que estaban maduras las condiciones para deflagrar el ataque de sorpresa, que resultó victorioso tras 36 horas de combates. Los medios de comunicación de Irak resaltaron que se trataba de la primera vez en la historia árabe moderna (desde la caída del estado islámico de Bagdad, en el año 1258) que los árabes logran recuperar su tierra mediante el uso de la fuerza. Se ponía fin no sólo a la ocupación del territorio iraquí sino a la propia guerra, pues poco después Irán aceptaba el alto al fuego.

El comandante del puesto del Shatt-al-Arab nos despide y accede a sacarse una foto con el grupo. "La vida recomienza en Fao," dice. "Hasta los pescadores se aventuran nuevamente a lanzar sus anzuelos en las aguas del río." ●

¹(Fao, cuya historia data del año 2.500 A.C., fue la primera ciudad de Irak que cayó bajo dominio británico, a comienzos de este siglo; de ahí las fuerzas inglesas avanzaron hacia el resto del país.)

El ejemplo de Gandhi

El segundo hombre de la OLP reafirma el carácter no violento de la "intifada", que repite, cuarenta años después, la experiencia de desobediencia civil de la India en su lucha contra el colonialismo británico



Abu Iyyad (al centro, de camisa blanca) en Argel, 1987: lealtad y coincidencia con Arafat (foto menor)

Maxim Ghilan

Abu Iyyad (Saleh Khalaf) es uno de los fundadores de *Fatah* —el más importante grupo de todos los que componen la Organización para la Liberación de Palestina (OLP)— e integra su Ejecutivo y su Consejo Revolucionario. Es también jefe de los llamados "servicios paralelos" de la OLP. Después de la muerte de Abu Jihad, pasó a ser considerado el número dos de la resistencia palestina y es visto como un *hard liner* entre los líderes de *Fatah*.

Desde que comenzó la *intifada* en los territorios ocupados y a partir de las resoluciones adoptadas por el Congreso Nacional Palestino

(CNP) en 1988, Abu Iyyad defiende posiciones casi idénticas a las que sostiene Yasser Arafat. Sus respuestas en esta entrevista muestran la unidad de la OLP en torno al planteo de la necesidad de una solución pacífica y permanente al conflicto palestino-israelí.

¿La última reunión del Consejo Central de la OLP ratificó la ofensiva de paz iniciada en los últimos meses?

—Las discusiones que tuvieron lugar en el Consejo Central de la OLP fueron muy ricas y constituyeron un debate objetivo sobre los pasos dados por la OLP a través de sus instituciones y sus líderes. La ofensiva de paz fue ratificada y no hubo retrocesos en las decisiones ya adoptadas.

Ciertamente se pusieron de ma-



nifesto las voces opuestas al proceso de paz. Pero las críticas fueron tan moderadas que nosotros mismos quedamos sorprendidos. No escuché ni una sola observación sobre el video que envié a la reunión de *Paz Ahora* en Jerusalén?

por ejemplo. No hubo ni un atisbo de críticas a ese punto.

Fueron formuladas algunas observaciones a la propuesta del presidente de la OLP, Yasser Arafat sobre su eventual viaje a Jerusalén³ y sobre el esquema de desarrollo económico conjunto⁴ que podría ser aplicado en toda la región. Pero el presidente Arafat explicó lo que había querido decir cuando hizo esas afirmaciones y no hubo problemas. Todos se manifestaron satisfechos con las explicaciones que fueron dadas.

La declaración de Arafat sobre la formación de un "mercado común" o, sobre una eventual unión económica jordano-palestino-israelí en el marco de una solución pacífica (para la cuestión palestina) produjo numero-

sas repercusiones entre los especialistas en el tema. ¿Qué puede comentarnos al respecto?

- Sería prematuro desarrollar más ese punto. Jordania no se manifestó muy de acuerdo cuando se planteó la cuestión. Si bien esos temas están siendo estudiados en toda la región, aún no es momento para tratarlos más en profundidad.

Para Israel la situación en los territorios ocupados continúa deteriorándose; las presiones aumentan. Al mismo tiempo, la OLP inició una ofensiva de paz que está resultando muy exitosa. ¿Qué puede ocurrir en Cisjordania y Gaza en el futuro inmediato?

- La continuidad y perseverancia de la *intifada* fueron factores decisivos para que comenzara y se consolidara el proceso de paz. Naturalmente, en la medida en que la *intifada* continúe como un movimiento no violento va a acabar obligando al ocupante a retirarse de los territorios.

La verdad es que la perseverancia de la *intifada*, acompañada como está de una ofensiva de paz pacífica y realista de la OLP, condujo a Israel y sus dirigentes al aislamiento. En consecuencia, tenemos una sola opción: continuar con la *intifada* y, al mismo tiempo, dar más y más pasos hacia la paz, para lograr una solución justa en la región.

En su opinión, ¿la *intifada* continuará por el camino de la no violencia? Las autoridades militares de Israel han pronosticado, en sus informes al gobierno, que el movimiento degenerará en una lucha armada...

- Nosotros estamos decididos a

que la *intifada* continúe por la vía no violenta. Ningún dirigente nuestro en los territorios ocupados se opone a esa decisión. Aunque la sangrienta represión del ejército de Israel busca provocar una reacción militar violenta, nosotros confiamos en no caer en esa trampa.

En ese contexto, ¿qué comentario nos puede hacer respecto de las acciones que han sido desarrolladas por el ejército israelí en la llamada "zona de seguridad" en el Líbano, en las que resultaron muertos guerrilleros palestinos que, según Israel, pertenecen a su organización?

- Como principio nosotros nunca

militares (de parte de quienes las concibieron y llevaron a cabo). No podemos comentar los principios que están por detrás de esas acciones, pero esperamos que llegue pronto el día en que las mismas cesen completamente.

La *intifada* y la ofensiva de paz impulsada por la OLP consiguieron crear una importante división en la sociedad israelí y entre la diáspora judía. ¿Qué le diría usted a los israelíes? ¿Sería capaz de dirigirse a ellos en forma directa?

- Realmente, yo creo que la aspiración a la paz en Israel y en la diáspora judía está en un proceso de con-



"Estamos decididos a que la *Intifada* continúe por el camino de la no violencia"

abandonamos la lucha armada, pues las autoridades israelíes jamás tomaron ninguna iniciativa en favor de la paz a la que hubiéramos podido reaccionar con reciprocidad. Al mismo tiempo, hemos reafirmado que para nosotros, las operaciones militares bajo ningún concepto deben afectar a los civiles de Israel.

Hubo acciones practicadas últimamente que, no tenemos dudas, tuvieron motivaciones políticas y no

solidación, a pesar del resultado de las últimas elecciones municipales que ratificaron un crecimiento del Likud (que se opone a todo diálogo con la OLP). Eso muestra que el Partido Laborista no ha sido muy claro al plantear su opción por la paz y, al mismo tiempo, que el Likud, al adoptar una posición claramente contraria, debe haberse beneficiado con el voto de todos los partidarios de ese camino.

Pero, básicamente, los israelíes no tienen ante sí ningún líder político que les muestre claramente una alternativa de paz. Estamos acompañando los acontecimientos en Israel con interés y apertura. Y si se presentara la oportunidad, no dudaremos en dirigirnos directamente a la opinión pública israelí.

¿Y en relación a la diáspora judía?

- Los judíos que viven diseminados por el mundo son una importante línea de frente para tratar la cuestión de la paz. Nosotros estamos tratando de hacerles llegar nuestra voz; de entablar un diálogo amplio, dondequiera que estén presentes. Ya comenzamos a movernos en ese sentido, aunque nuestras iniciativas hacia la diáspora todavía no han sido desarrolladas eficazmente. Esperamos hacerlo en breve.

¿Cómo ve usted al sector de la diáspora judía identificado con el sionismo? ¿Lo ve como un enemigo?

- Le voy a responder, pero tal vez usted entienda que no es una contestación directa: en nuestros



Debemos contribuir a la paz*

esfuerzos para lograr una paz justa y duradera no nos preocupa tanto lo que siente cada individuo en el fondo del corazón, o sus convicciones ideológicas y religiosas. Lo que anhelamos es llegar a una paz recíproca.

¿Cree usted que Estados Unidos va a presionar sobre Shamir o va a tomar iniciativas diplomáticas para ayudar al proceso de paz?

- Los norteamericanos, a través de declaraciones del Presidente Bush y del secretario de estado Baker señalaron que ellos esperan y exigen de Shamir nuevas ideas para la paz. Yo, personalmente, no creo que Shamir vaya a aportar nuevas ideas en ese sentido.

Un gran número de nuestros lectores son judíos o israelíes que apoyan la intifada y el derecho de los palestinos a su autodeterminación. ¿Qué es lo que ellos pueden hacer para ayudar al proceso de paz?

- Hoy existe una oportunidad histórica para la paz. Toda persona sincera, preocupada con la situación en el Medio Oriente, debe hacer todo lo que esté a su alcance para aprovechar este momento y contribuir dentro de sus posibilidades a que se logre a una paz justa en el conflicto. ●



Shamir y Baker en Washington: afinidades

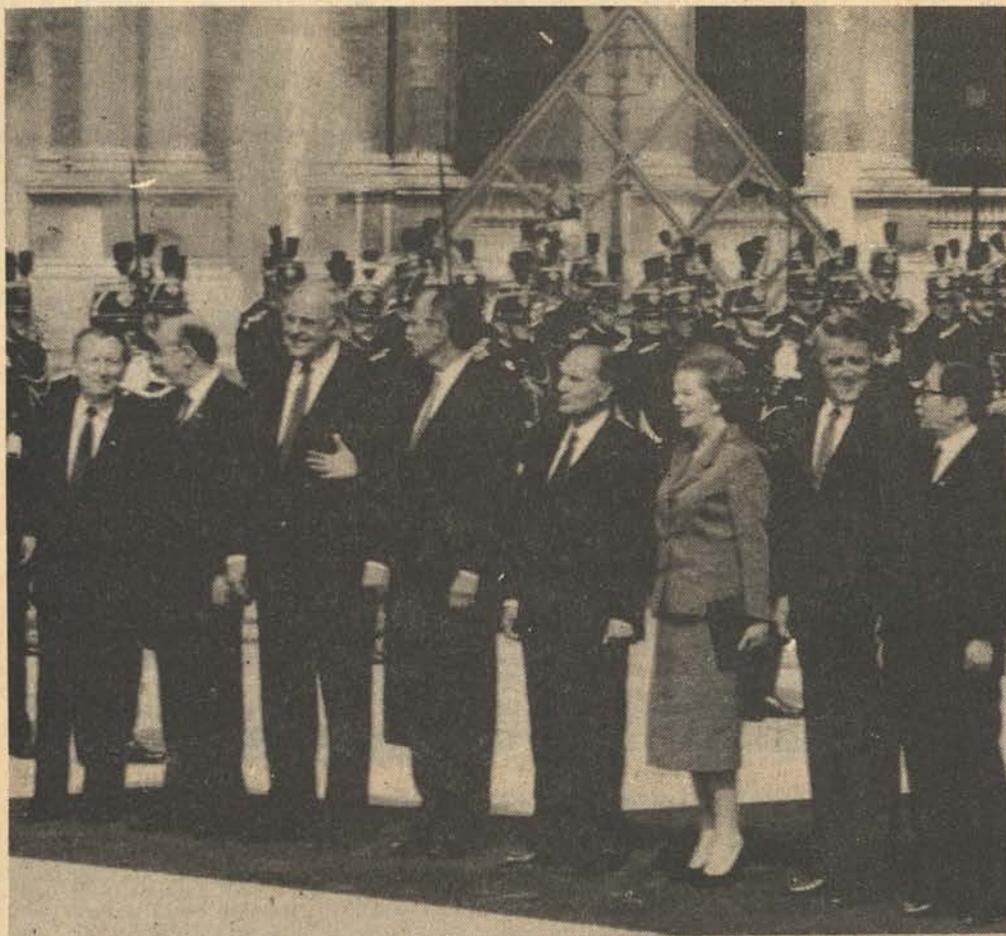
¹ Maxim Ghilan es el editor de *Israel and Palestine Political Report*, publicado mensualmente en París, de donde fue tomada esta entrevista, realizada en Túnez.

² Un mensaje grabado por Abu Iyyad en un video cassette fue introducido en Israel y exhibido en un simposio en Jerusalén, organizado por el Centro Internacional para la Paz en Medio Oriente el pasado mes de febrero. En ese video, Abu Iyyad formula un llamamiento a entablar un diálogo "directo e inmediato" con Israel, que conduzca a la realización de una conferencia internacional, a una solución bi-estatal y al establecimiento de garantías de seguridad para Israel.

³ En un reportaje publicado el 12 de marzo en Roma por el diario *La Repubblica*, Yasser Arafat afirmó: "Estoy preparado para seguir los pasos de Sadat. Para ir a Jerusalén. Pero yo no soy Sadat. Yo actúo con el pleno consentimiento de los dirigentes árabes. El fallecido presidente egipcio entró en Jerusalén sin el consentimiento y sin el apoyo del mundo árabe, haciendo concesiones sobre el derecho a la autodeterminación del pueblo palestino, un derecho que no le pertenecía".

⁴ Cuando le preguntaron si él estaría de acuerdo en formar una confederación con Israel, después que el Estado Palestino haya sido establecido, Arafat respondió, de acuerdo a la edición del mes de febrero de la publicación norteamericana *Vanity Fair*: "¿Por qué no? Vean lo que ocurrió en Europa con la CEE. Los jóvenes europeos trabajan juntos pacíficamente en vez de matarse los unos a los otros como hicieron sus padres".

Los siete que gobiernan el mundo



Representantes de las 7 potencias capitalistas más ricas del planeta

Pablo Piacentini

Siete personas se reúnen cada año para decidir el rumbo de los 5.000 millones de habitantes del planeta. Premian a quienes los acatan y castigan a quienes desconocen sus dictámenes. No se trata de una metáfora sino de una definición sumaria del poder mundial que han acumulado

y coordinan los mandatarios de las siete mayores potencias capitalistas.

El instrumento que ha canalizado la suma de tanto poder, es la Conferencia Anual de los Jefes de Estado y de Gobierno de Estados Unidos, Japón, Alemania Federal, Reino Unido, Francia, Italia y Canadá.

Esta conferencia tuvo orígenes relativamente modestos. Al comienzo se trató de una reunión para coordinar las políticas econó-

micas de esos países. Puesto que no existía otra instancia que permitiera el diálogo directo entre los gobernantes de los Siete, otros temas (los políticos en primer término) fueron engordando las agendas de estas "cumbres". Así se amplió cada vez más el horizonte de sus ambiciones, hasta constituir un "club" donde se decide hacia dónde debe ir el mundo, y hacia dónde no debe encajonarse.

Se trató de un proceso gradual, pero los alcances de esta supercoordinación quedaron en evidencia en el curso de la décimo quinta conferencia celebrada en París en coincidencia con el 200 aniversario de la revolución francesa. Allí, por primera vez, se incluyeron temas pla-

netarios distintos a los políticos y económicos: medio ambiente, narcotráfico y SIDA.

Si aquellas incursiones implicaron la universalización temática, la coordinación de la ayuda económica para favorecer las reformas y el pluralismo político en las naciones socialistas, significó la universalización geográfica.

Al principio, fue la proyección norte-norte (el área capitalista desarrollada), luego se lanzó a la di-

rección norte/sur (particularmente el endeudamiento del Tercer Mundo y la ayuda que se concede a los países pobres), finalmente la Oeste-Este (capitalismo versus comunismo).

La tendencia es por lo tanto neta: la consolidación de un poder mundial que se acrecienta año tras año. La forma de esta coordinación se expresa a través de las cumbres y de las periódicas reuniones de los ministros de economía de los Siete, que controlan el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial (BM).

Más allá de las formas, el proceso que llevó a la constitución de este "directorio mundial" fue el resultado de grandes transformaciones que se verificaron entre la última posguerra y nuestros días. Así como Estados Unidos surgió de la guerra como la primerísima potencia, sin contrapeso en el teatro europeo y con el Japón en ruinas, el dualismo de ayer (USA-URSS), ha dado lugar a un policentrismo que Washington debía reconocer tarde o temprano, le gustase o no.

Japón es una potencia económica y financiera, y las proyecciones indican que esa privilegiada condición se acrecentará a lo largo del futuro próximo. Aunque el peso político de la potencia asiática es por ahora relativo, la hegemonía económica mundial no podría plasmarse sin incluir al Japón en la mesa de decisiones.

En cuanto a la Comunidad Económica Europea (CEE), sobre todo después de la incorporación del Reino Unido, es hoy con sus doce países miembros el mayor mercado mundial y un centro de poder político capaz de rivalizar con la superpotencia norteamericana en la medida en que se va forjando la uni-

dad de sus integrantes.

Frente a la cambiada realidad, a Estados Unidos se le planteaban dos caminos: continuar como la mayor potencia mundial pero en competencia y contradicción con los polos crecientes del poder en el propio ámbito capitalista, o reconocerlos y obtener la primacía en el marco de una hegemonía compartida.

Este último, que es el camino del realismo y probablemente el más eficaz, es el que triunfó y dio lugar a la forma en que se expresa la multipolaridad contemporánea.

Se pasó del dualismo de posguerra, no al multipolarismo a se-

El área socialista se debate entre la conservación del modelo clásico, instituido por la revolución rusa, y su reforma. Esta conllevaría distintas formas de pluralismo político (según los países), el reconocimiento del mercado, un espacio para la propiedad y la iniciativa privadas, y la consiguiente apertura a los capitales y la tecnología de las potencias capitalistas avanzadas.

La ascensión al Kremlin de Mijail Gorbachov le concede, por ahora, la primacía a la corriente reformista de la *perestroika*, pero no se trata de una posición afianzada, sino en lucha por imponerse. Aplastada en



Prototipo japonés que viajará al espacio en el año 2000: Japón acentuará su supremacía el próximo siglo

cas que se supuso sería su descendiente, sino a un mutuo reconocimiento y coordinación de los tres grandes polos mundiales, con exclusión de la Unión Soviética. Parafraseando la concepción cristiana de la santísima trinidad, se podría decir que es un poder "trino y uno".

Los cambios en el Este- Paralelamente, otro gran proceso está aún en desarrollo y podrá provocar grandes mudanzas políticas y económicas en los próximos años. Se trata de los cambios en los países socialistas que, de consolidarse, manifestarán puntos de contacto significativos con las democracias liberales.

China, triunfa en Polonia y Hungría, mientras aún no asoma en los demás países de Europa Oriental. Aún dentro del Partido Comunista de la URSS cuenta con adversarios.

En este contexto, los Siete se comportan como un verdadero centro de poder mundial. Gorbachov les envía un mensaje que es al mismo tiempo un reconocimiento y una invitación al diálogo: "Pese a la permanencia de un cierto número de contradicciones en el ámbito de las relaciones económicas internacionales, existe un área de intereses convergentes entre los Estados, que es bastante amplia como para constituir la base de esfuerzos comunes. La Unión Soviética es fa-



Thatcher: un firme aliado norteamericano en Europa

vorable a una interacción constructiva y exenta de prejuicios, con la finalidad de definir los principios que orienten el desarrollo económico mundial, en beneficio de todos los países".

La respuesta de los Siete es indirecta pero clara. La decisión de delegar a la CEE la coordinación de la ayuda conjunta a Polonia y Hungría, significa que se introduce la condicionalidad económica en las relaciones con los países socialistas, con todo el poderío que suman esas

potencias y su área de influencia. En otras palabras, toman partido por la corriente reformista y se disponen a favorecer su primacía y el acercamiento a su propio campo. Así como instituyen este premio, le reservan a China un castigo, por su oposición a la reforma.

La condicionalidad es el medio por el cual se expresará, fundamentalmente, la hegemonía de los Siete, no sólo en relación al Este. La cooperación económica con el Tercer Mundo se manifiesta, sobre to-



James Baker discute el déficit fiscal con senadores norteamericanos

do, en tres direcciones: la conducta política, económica y ambiental.

La condicionalidad de los créditos y la ayuda en lo concerniente a la política y la economía no son novedades, pero sí lo es la intromisión de la tutela del medio ambiente en el ámbito de las conferencias de los Siete.

Puesto que la mayor parte de las naciones del Tercer Mundo están debilitadas por las crisis económicas y un gran número de ellas soportan una deuda agobiante, las grandes potencias contarán con instrumentos poderosos para inducir las a formas de industrialización acordes con su propio modelo ambiental. Las grandes líneas de la relación entre industrialización y medio ambiente a escala planetaria saldrán, precisamente, de las conferencias de los Siete.

También el Tercer Mundo reconoce, en general, la realidad de poder de este directorio, le propone el diálogo y que se consideren sus problemas económicos. La presencia paralela en París de los presidentes de la India, Egipto, Venezuela y Senegal, tuvo precisamente como meta la convocatoria de una conferencia Norte/Sur que afrontase los problemas económicos globales, sin excluir de ellos el medio ambiente.

Un diálogo semejante implicaría la discusión entre dos interlocutores de peso desigual. De este modo no se podría eliminar la condicionalidad, pero al menos, contrapesarla y, sobre todo conseguir la consideración de los temas que interesan al Tercer Mundo de acuerdo con su propia visión, quizás es por ello que los gobiernos más conservadores de los Siete, el norteamericano y el británico, se opusieron a esta iniciativa presentada por el presidente francés François Mitterand, el más progresista del conjunto.

Desechado, al menos por ahora, el diálogo Norte/Sur, la condicionalidad queda al desnudo. Por añadidura, es muy probable que se la ejerza sin un incremento de los fondos de cooperación económica. Es decir, menos ayuda y más condiciones.

Una deuda crónica

La nueva propuestas de Estados Unidos en relación a la deuda externa de los países del Tercer Mundo trata de preservar a los bancos internacionales y las economías de los países ricos

Luis Fernando Víctor*

Ante un selecto grupo de banqueros, algunos empresarios prominentes del mundo financiero internacional y un reducido número de políticos, el nuevo Secretario del Tesoro de Estados Unidos, Nicholas Brady, expuso en marzo pasado en el auditorio del *Bretton Woods Committee* la estrategia del gobierno Bush frente a la deuda externa de los países subdesarrollados. El programa que allí fue expuesto pasó a ser co-

nocido como Plan Brady.

En la base del programa del Secretario del Tesoro se encuentran los mismos conceptos que en el llamado Plan Baker, una especie de brújula que orientó la política del período final de la administración Reagan frente a los problemas originados en el endeudamiento externo del Tercer Mundo.

Los conceptos del Plan Baker que están presentes en la propuesta de Brady pueden ser resumidos así:

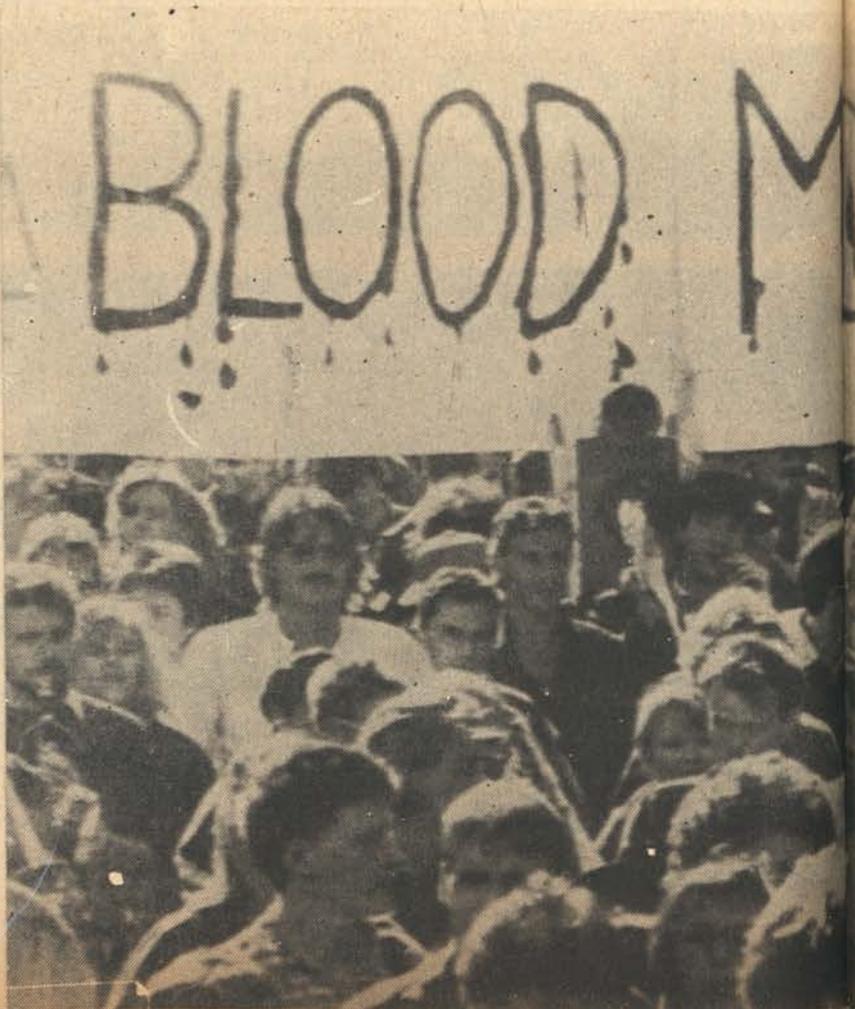
1.- Acreedores sindicalizados vs. deudores individuales: las negociaciones con los países subdesarrollados deben ser mantenidas por un

sindicato de bancos con asesoramiento del FMI y del Banco Mundial; pero la relación debe ser asimétrica, o sea, los deudores no deben actuar agrupados. La negociación debe ser "caso por caso".

2.- Receta del FMI/BIRD: Los países del Tercer Mundo deben reformular sus economías bajo supervisión y auditoría del FMI y del Banco Mundial, a partir de las premisas y criterios definidos por estas organizaciones dentro de la política de ordenamiento de la economía internacional. ("La raíz del problema continúa siendo la reforma de las políticas económicas, capaz de



Nicolás Brady quiere obligar al pago de la deuda, sin tener en cuenta que ese dinero le cuesta sangre a los pueblos endeudados



producir cambios estructurales importantes y un comportamiento estable de las economías... Las naciones deudoras que quieran beneficiarse con los programas de reducción de la deuda deben elaborar sus planes de reformas junto con el FMI y el Banco Mundial. Esa es la condición para acceder al apoyo financiero para la reducción de sus deudas", afirmó David Mulford, Subsecretario del Tesoro de EEUU.)

3.- Impedir las moratorias: los bancos acreedores deben mantener la política de refinanciamiento o reescalonamiento de la deuda de los países subdesarrollados, necesaria para que puedan cumplir sus compromisos internacionales y mantener su desarrollo económico.

A partir de estas premisas, Brady expuso su programa, básicamente en los siguientes términos:

A.- Los ricos serán más ricos: La crisis económica y social de los países del Tercer Mundo se ve agrava-



El ministro japonés Gyothén y el peruano Rivas Dávila en reunión del FMI

da por la "falta de recursos financieros" y por la "fuga de los capitales de riesgo" hacia las economías industrializadas.

Paralelamente a ese reconocimiento de Brady, el Subsecretario del Tesoro norteamericano David Mulford afirmaba que el "comportamiento macroeconómico de las naciones industrializadas durante los últimos años fue impresionante... La expansión económica en los países industrializados se encuentra en su séptimo año consecutivo, las presiones inflacionarias fueron mantenidas bajo control y el flujo del comercio mundial aumentó considerablemente."

B.- Adaptar las economías subdesarrolladas: El reconocido empobrecimiento gradual de los pueblos del Tercer Mundo exige un trabajo conjunto de reformulación de los programas de desarrollo de esos países, con participación activa de las naciones industrializadas y supervisión y auditoría del FMI/Bird.

C.- Garantías a los bancos: la adopción de "nuevas políticas" de desarrollo en los países endeudados del Tercer Mundo encuentra obstáculos de todo tipo. Entre esos obstáculos se destacan:

C1.- Dificultades en las negociaciones para obtener "recursos nuevos" que se arrastran indefinidamente. Para acortar las negociacio-

nes, Brady propone que los países endeudados utilicen créditos del "open market" (mercado abierto de capitales), lo que debe reducir esos trámites de meses a días.

C2.- Las organizaciones multilaterales FMI/Bird deben auxiliar a los bancos internacionales para que aumenten los fondos destinados a la reducción del monto de la deuda. Para ello es necesario que limiten sus exigencias en ese sentido, pues "es importante mantener el papel de las instituciones financieras internacionales (léase el sistema bancario) y preservar su integridad patrimonial". El FMI y el Bird deben desempeñar un papel importante en la organización de un apoyo financiero a los deudores para que recompren los títulos de sus deudas en el mercado secundario. "Las propuestas norteamericanas prevén un redireccionamiento y un aumento de los recursos disponibles del FMI/Bird -de su actual capital accionario- para apoyar operaciones de reducción de la deuda y de su servicio, acordadas en el mercado entre los países deudores y los bancos comerciales" (Mulford).

C3.- La reducción del monto de las deudas debe ser precedida de modificaciones en los contratos firmados entre los países subdesarrollados y los bancos acreedores, suprimiendo cláusulas como las de

"proporcionalidad" (*shared burden*) y "expectativas negativas" (*negative pledges*). Por "proporcionalidad" se entiende la cláusula que impide a los bancos y a los países deudores firmar acuerdos por separado, sin el consentimiento y la participación de todos los que intervinieron en el otorgamiento del crédito. Eso quiere decir que —de acuerdo a esa cláusula— un banco no puede renegociar aisladamente los títulos de la deuda de un determinado país que estén en su poder sin el "acuerdo" de los otros bancos que intervinieron en la operación original.

Por "expectativas negativas" se entiende la cláusula que impide a los países deudores recomprar sus propios títulos en el mercado secundario, obligando al deudor a dar un trato igual a todos los bancos que participaron del otorgamiento del crédito.

C4.- La falta de recursos financieros y la fuga de capitales de los países del Tercer Mundo exigen, tanto de parte de las naciones subdesarrolladas como de parte de las instituciones multilaterales y bancos privados, acciones voluntarias para que esos países retomem políticas firmes de desarrollo.

C5.- Los gobiernos de los países industrializados deben adoptar medidas internas que faciliten las acciones de sus bancos comerciales; para ello deben modificar normas y reglamentos bancarios, fiscales y contables, buscando reducir los costos de los bancos en lo que se refiere a las deudas de los países subdesarrollados.

C6.- Los gobiernos de los países deudores deben continuar acelerando las operaciones de conversión de la deuda, no sólo con organizaciones internacionales sino también con grupos privados nacionales a los que tendrían que permitir la participación en esas operaciones.

C7.- "Los pueblos de los países en desarrollo han realizado sacrificios sustanciales por los cuales conquistaron nuestra admiración. Necesitamos trabajar juntos, para transformar esos sacrificios en beneficios tangibles y durables".



El "sacrificio" de los países del Sur

Reconocimiento— El Plan Brady presenta algunos avances (no sólo conceptuales) de parte del gobierno norteamericano. Al reconocer públicamente que la deuda en sus condiciones actuales no puede ser pagada y, por lo tanto, no será enteramente saldada, Brady introduce un concepto nuevo e importante en las negociaciones con el sistema fi-

El Tercer Mundo ya no acepta que se le exija la continuación del proceso secular de transferencia de rentas hacia el Norte desarrollado vía operaciones de naturaleza financiera.

nciero internacional. Lo mismo ocurre en relación al reconocimiento de la existencia de un proceso de transferencia de renta a través del sistema financiero al que hoy se suma la repatriación de capitales en el sentido sur-norte. Pero se queda ahí, sin avanzar más.

Las preocupaciones del Sr. Brady no se traducen en el encaminamiento de soluciones a los problemas políticos y legales del sistema financiero internacional y, como consecuencia, a la propia economía de Estados Unidos y el resto de los países industrializados. El Tercer Mundo ya no acepta que se le exija la continuación del proceso secular de transferencia de rentas hacia el Norte desarrollado vía operaciones de naturaleza financiera.

Se desprende de lo anterior que

el Plan Brady traduce varios niveles de preocupaciones. Entre ellas, las principales son que:

1.- es necesario mantener la estabilidad del sistema financiero internacional;

2.- los países industrializados deben participar financiera y legalmente del mantenimiento de esa estabilidad, en especial Japón;

3.- el FMI y el BIRD deben participar activamente de esa búsqueda de estabilidad del sistema financiero internacional, a través de a) el proceso de recompra de la deuda en el mercado secundario, b) del co-financiamiento en el proceso de renegociación de plazos de vencimiento de la deuda y c) otorgando garantías a los bancos internacionales de que recibirán los pagos estipulados en la nueva agenda de vencimientos. Al mismo tiempo el FMI y el BIRD deben intensificar sus acciones en la conducción y auditoría de los programas de desarrollo de los países del Tercer Mundo y acentuar el proceso asimétrico en las negociaciones.

El Sr. Brady en ningún momento se refiere a acciones o programas conjuntos de los países industrializados e instituciones internacionales para ayudar al desarrollo económico y social de nuestros países. Por lo tanto, es obvio que no está en el centro de sus preocupaciones la superación de la miseria en el Tercer Mundo.

Pero en cambio, su reconocimiento (escueto y sin consecuencias) de los "sacrificios de las naciones subdesarrolladas" está acompañado de propuestas objetivas y taxativas sobre las obligaciones de nuestros países y de defensa de los intereses de los bancos acreedores. La estabilidad del sistema financiero internacional es fundamental para Estados Unidos pues le asegura que podrá mantener sin alteraciones su déficit presupuestario y en la balanza comercial. Y continuar transfiriendo para el mundo —en particular para los países subdesarrollados— sus propio proceso inflacionario, través del sistema financiero, con la manipulación de las tasas de interés y

la emisión de títulos de su gobierno.

Las operaciones diarias del sistema financiero internacional —incluidas las de los bancos centrales de los países industrializados— mantienen los títulos del gobierno norteamericano como base de todo el sistema. No pueden, por eso, dejar que valores marginales (pero fundamentales para los resultados financieros finales y, consecuentemente, para su imagen) de la deuda de los países subdesarrollados afecten ese equilibrio precario, a través del cual mantienen los elevados niveles de vida de su propio pueblo.

De ahí que el Plan Brady proponga transformaciones internas en los países industrializados en las normas y reglamentos fiscales y contables donde se registra la deuda de las naciones subdesarrolladas. Esos rigurosos reglamentos —que son la garantía de los ahorristas e inversionistas en esos países— exigen la formación de "reservas especiales para deudores dudosos", en función de los intereses de sus pueblos, lo que inmoviliza recursos fantásticos, retirando la flexibilidad de acción y beneficios consecuentes, para los bancos, sus administradores y accionistas.

La crisis de insolvencia de los países subdesarrollados en 1982 fue una importante lección para los banqueros internacionales. Sus propias leyes podrían haber producido una quiebra en cadena dentro de EEUU y en los países de Europa. Si en aquel momento hubieran reconocido la insolvencia de los países deudores no hubieran tenido reservas suficientes para cubrir el importe de sus créditos insolventes. Más allá del temor por la falta de reservas, los banqueros internacionales articulados en el *cartel*, se asustan por la conducta de los pequeños bancos regionales de Estados Unidos, no sindicalizados en el grupo central negociador.

Esos bancos regionales, que no pertenecen al *cartel* de los grandes, son también sus víctimas. Víctimas secundarias en comparación con lo que ocurre con los países deudores. Por eso presionan mucho, a través

del gobierno y del mercado, para "salir" del problema del endeudamiento del Tercer Mundo. Los títulos negociados en la plaza de Nueva York a 30 centavos de dólar (U\$0,30) por cada dólar pertenecen a esos bancos pequeños y no al gran *cartel* de acreedores que, de esa forma, está también ganando dinero.

Por eso los grandes acreedores necesitan modificar la legislación bancaria de sus propios países y librarse de las presiones de los ban-



Conable, del Banco Mundial, y Camdessus, del FMI

cos regionales. Al hacerlo, podrán manejar con más flexibilidad la deuda del Tercer Mundo. Como complemento exigen también de sus gobiernos la reducción de las pérdidas contables a través de excepciones tributarias.

El *cartel* quiere también, lo más rápido posible, liberar las reservas constituidas para garantizar la eventual morosidad de algunos deudores. Esas reservas están congeladas por exigencias legales y son muy importantes. En marzo, el presidente de la institución que garantiza los depósitos bancarios en Estados Unidos, —*Federal Deposit Insurance Corporation*— declaró ante una comisión del Congreso norteamericano que los 9 principales bancos acreedores de los países latino-

americanos seguirían siendo solventes aún cuando perdiesen los préstamos efectuados a los seis principales deudores de la región.

Empujando a Japón— La deuda total de América Latina, en diciembre de 1988, era estimada en 401 mil millones de dólares. A los seis deudores más grandes —Brasil, México, Argentina, Venezuela, Chile y Perú— correspondía un importe de 330 mil millones de dólares, más de

80% del total. Las reservas depositadas para garantizar un no pago, alcanzaron a 13 mil millones de dólares y pertenecían al Citicorp, Chase Manhattan Bankers Trust, Chemical Bank, Manufacturers Hanover, Morgan Guaranty Trust, Republican of New York, First Bank of Chicago y Bank of Boston.

Estados Unidos exige también una participación más activa de los gobiernos europeos y de Japón. Esa participación debe

traducirse en nuevos recursos para los organismos internacionales FMI/BIRD buscando la formación de un fondo que adquiera en el mercado secundario los títulos desvalorizados de los países subdesarrollados, garantizando la liquidez de las operaciones y la menor pérdida en las transacciones.

La otra exigencia que beneficiará a los bancos, se refiere a la posibilidad de deducir del impuesto a las rentas que deben pagar los bancos a sus gobiernos, el porcentaje de pérdida por la desvalorización de los títulos de la deuda del Tercer Mundo. Eso representa una complicación política para los gobiernos de los países acreedores porque sus contribuyentes no van a aceptar

pagar de buen grado los beneficios de los banqueros y sus accionistas.

Preocupación en EEUU- El mantenimiento de beneficios altos en los balances de los bancos es fundamental para la política del gobierno norteamericano de colocación de sus títulos en el mercado interno e internacional. Todos saben que el gobierno japonés incentivó la creación de la *Japan Banking Association -JBA-* (Asociación de Bancos Japoneses) en las islas Caimanes, en 1986. La JBA adquirió con un descuento del 40% de su valor nominal, títulos de la deuda de Brasil y México, principalmente, que estaban en poder de bancos japoneses. Los bancos fueron autorizados a deducir las pérdidas del impuesto a las rentas y mantuvieron intactos sus beneficios.

Las presiones de los contribuyentes y del gobierno han limitado esa posibilidad. Como los japoneses son, después de los norteamericanos, los que poseen el porcentaje mayor de títulos de la deuda del Tercer Mundo -80 mil millones de dólares- es natural que los banqueros nipones procuren fortalecer las reglas que dieron origen a la JBA.

El fortalecimiento de los bancos japoneses es un motivo de preocupación para los norteamericanos. En 1984, seis de los diez bancos más grandes del mundo eran norteamericanos. En 1986, siete de los diez eran japoneses y ninguno era de Estados Unidos. En 1987, nueve de los diez mayores bancos del mundo eran japoneses. El décimo era francés. Y en 1988, los diez mayores bancos del mundo eran japoneses.

Los criterios para determinar esa clasificación son varios. La revista *International Business Week* del 27 de julio de 1988 informa que si se toma como parámetro la cotización de las acciones en las bolsas de valores (*Stock Market Value*), en el primer semestre de ese año, los 21 bancos más grandes del mundo eran japoneses. En términos de activos (*assets*), entre los diez primeros siete eran japoneses, dos eran franceses (*Crédit Agricole*

El mantenimiento de beneficios altos en los balances de los bancos es fundamental para la política del gobierno norteamericano de colocación de sus títulos en el mercado interno e internacional.

y *Banque Nationale de Paris*) y uno norteamericano (*Citicorp*). De los cincuenta bancos con mayores activos, veinte eran japoneses, siete de Alemania Federal, cinco de Francia, cuatro de Estados Unidos, cuatro de Inglaterra, tres de Suiza, tres de los Países Bajos y uno respectivamente de Italia, China y Hong Kong.

Dos bancos japoneses aumentaron significativamente sus activos entre 1987 y 1988. El *Dai-Ichi Kangyo Bank Ltd* que subió de 266,9 mil millones de dólares en 1987 para 347,8 mil millones en 1988. Y el *Sumitomo Bank Ltd*, que en el mismo período, pasó de 250,6 mil millones de dólares para 325,0 mil millones. (Cinco bancos japoneses, por lo menos, poseen un activo igual o superior al PBI de Brasil.)

Por eso, el Sr. Brady citó nominalmente al Japón como uno de los países que deben participar activamente en el fortalecimiento de los fondos del FMI/BIRD, para la compra de los títulos en el mercado secundario, ya que ellos pertenecen, fundamentalmente, a los bancos de Estados Unidos y Japón. Este último país, ha sabido lidiar con sus socios, postergando todas las discordias con Estados Unidos.

Hace poco, el vice ministro de Finanzas de Japón apoyó el Plan Brady y dijo que su país estaba dispuesto a colocar a disposición de los países subdesarrollados hasta 30 mil millones. Pero puso dos condiciones: a) que los países deudores mantengan esquemas de conversión de la deuda y b) establezcan mayores facilidades para el capital extranjero.

Ampliar la presencia- Japón no está interesado en ampliar sus divergencias con Estados Unidos. Necesita del mercado norteamericano y no puede afectar la liquidez internacional, pues más de 40% de los recursos de sus bancos principales se originan en operaciones de comercio internacional. Al exigir que los países subdesarrollados mantengan la conversión de la deuda y faciliten la acción del capital extranjero, el gobierno japonés



El fortalecimiento de la banca japonesa preocupa a los norteamericanos



Ministros latinoamericanos en Caracas después de anunciado el Plan Brady: la deuda es esencialmente política

desea profundizar su presencia en las economías de los países subdesarrollados, transformando los recursos que están en poder de la JBA, en inversiones lucrativas para su propia economía.

La reciente operación de créditos abierta a Brasil es un ejemplo claro de cómo están trabajando los japoneses. El monto de la nueva línea de financiación es de 2,6 mil millones de dólares. De ellos 1,1 mil millones serán destinados a la adquisición de productos en el mercado japonés. Y los 1,5 mil millones restantes se destinarán a proyectos de desarrollo. El dinero proviene del llamado "Fondo Nakasone" (Fondo de Reciclaje de la Deuda Externa de los Países Subdesarrollados).

Dentro de Brasil, los recursos del Fondo Nakasone serán invertidos a través de instituciones distintas. Unos 480 millones de dólares serán canalizados a través del *Overseas Economic Cooperation Fund*, en cuatro proyectos: dos en proyectos de irrigación, uno de electrificación rural y el último en obras de ampliación del puerto de Santos (San Pablo). En realidad como Brasil pone los proyectos y equipos, la mano de obra, las empresas contratistas y la moneda, el valor del Fondo Nakasone se utilizará en el exterior al pago del servicio de la deuda. Nada habrá cambiado para el Brasil.

Otros 965 millones de dólares serán invertidos a través del *Eximbank* japonés en tres proyectos diferentes y todo indica que en este caso también el dinero se destinará

a compensar intereses de la deuda y/o a la importación de bienes y servicios del mercado japonés.

El representante que anunció la concesión de esos créditos recalzó que: 1) los recursos se iban a liberar después que Brasil demostrara, con la renegociación de su deuda, que estaba dispuesto a cumplir con sus compromisos con la banca internacional; 2) que Japón no financiaría directamente a los países subdesarrollados la recompra de sus títulos en el mercado secundario; 3) que cualquier tipo de negociación para la recompra de títulos debe limitarse a una acción conjunta del FMI/BIRD con los países industrializados.

Por otra parte, el gobierno japonés está creando mayores obstáculos a su sector bancario para evitar nuevos préstamos a los países subdesarrollados.

El FMI/BIRD- Otro aspecto delicado para la implementación del Plan Brady es el papel que deben desempeñar el FMI y el BIRD. Aunque estas dos organizaciones ya están actuando como asesoras del cartel de bancos (un papel que cumplen eficientemente desde la crisis de 1982), ambas tienen sus propios valores y prejuicios. Aceptan "de buen grado" participar en la solución de los problemas de la deuda para atender al sistema financiero internacional. Pero no aceptan participar sin que les sean asignados los recursos para ello y sin que acreedores y deudores hayan aceptado sus premisas teóricas. Cuando son presionadas ambos

reaccionan con igual intensidad y es evidente que la cuerda se cortará en su parte más débil, la que corresponde a los países subdesarrollados.

De Camdessus, director gerente del FMI, en un pronunciamiento reciente en la asamblea general del Banco Interamericano de Desarrollo -BID- indicó cuatro factores que determinarán el éxito o el fracaso del Plan Brady, reproduciendo en parte, el propio discurso de Brady:

1.-Recursos Adicionales: debe haber un incremento de los fondos del sistema financiero para atender las operaciones de reducción de la deuda. Esto quiere decir que todos los países industrializados deben aumentar sus recursos junto al FMI y el BIRD, para formar un fondo de compra de los títulos de los países subdesarrollados en el mercado secundario. Como el problema principal es de Estados Unidos y de Japón pues sus bancos están más comprometidos con los deudores, las resistencias de los europeos serán enormes.

2.-Programas de los países endeudados: el Tercer Mundo debe seguir rigurosamente los preceptos monetaristas del FMI, sin gradualismos y sin buscar chivos expiatorios en el exterior para sus propios problemas.

3.-Buena voluntad: tanto los gobiernos de los países industrializados como los banqueros internacionales deben promover cambios en sus legislaciones nacionales, necesarias para una correcta administración de los problemas de la deu-

da de los países subdesarrollados.

4.-Solidaridad internacional: es preciso que exista un movimiento de todos los países (industrializados y subdesarrollados) en el sentido de reducir —o eliminar— las barreras proteccionistas internas, además de las medidas de orden fiscal en los países industrializados para controlar el aumento de la tasa de interés y la inflación.

En ningún momento de su discurso, Camdessus —al igual que Brady— presentó sugerencias, programas o una palabra de esperanza para los pueblos de los países subdesarrollados, en el sentido de retomar el proceso de desarrollo a través de nuevas inversiones. Tampoco dijo una palabra sobre las medidas que son necesarias en los países industrializados para sanear sus gigantescos déficits presupuestarios y para suprimir los subsidios internos al sistema productivo.

Insuficiencias- En suma, el Plan Brady no presenta medidas concretas para asegurar el desarrollo de los países del Tercer Mundo ni propuestas para superar la miseria, la marginalidad y la indigencia cultural. El Plan Brady busca, prioritaria y exclusivamente, impedir que la crisis de insolvencia de los países pobres afecte al mundo rico y busca fórmulas para mantener el flujo de rentas a través del sistema financiero, desde el Sur hacia el Norte.

Reconoce, eso sí, que al crecimiento de los países industrializados en los últimos siete años corresponde la parálisis y el retroceso económico y social de los países subdesarrollados.

La indicación del *open market* como instrumento importante en la liberación de recursos nuevos para renegociar y fijar nuevos plazos de vencimiento de la deuda (reescalamiento y refinanciación) indica que la principal preocupación del Plan Brady es la continuidad del proceso de endeudamiento en términos puramente financieros.

La propuesta de modificar las normas y reglamentaciones contables y fiscales del sistema bancario



Brady: sin solución para la miseria

de los países industrializados refleja la preocupación en conservar la imagen de empresas estables para la banca internacional que, con sus elevados beneficios, podrá mantener su papel de generadora de los recursos necesarios a la cobertura internacional de los déficits presupuestarios y de la balanza comercial de su propio país.

La convocatoria específica a Japón para que colabore en esas actividades es un llamado de atención a las autoridades japonesas sobre su actual situación: el país es un gran inversionista internacional pero sus recursos son generados fundamentalmente dentro del mercado norteamericano. Por eso mismo depende, en parte, de las decisiones de las autoridades estadounidenses. Además, Japón precisa de las materias primas de los países subdesarrollados.

Al FMI y al BIRD, el Plan Brady les asigna el papel de principales instrumentos en el mantenimiento del precario equilibrio de las finanzas internacionales. Para eso deben despojarse de prejuicios y aumentar sus fondos para la adquisición de los títulos de los países subdesarrollados en el mercado secundario. Y además, ofrecer garantías paralelas a la banca internacional de que si los reescalamientos y refinanciaciones no fueran pagados por los deudores serán honrados por las instituciones que co-financian la operación. Los organismos internacionales deberán además reducir los riesgos de la banca internacional frente a la deuda y actuar como auditores de las políticas económicas

de los países endeudados. De esta forma podrán garantizar la efectividad de los planes de ajuste y hacer que los países deudores continúen obteniendo saldos favorables en las balanzas comerciales, necesarios para el pago de la deuda.

Queda claro que las autoridades norteamericanas prefieren reducir las ganancias de la banca internacional a corto plazo, con tal de asegurar la continuidad de la política de renegociación de la deuda. Optan por la seguridad y la liquidez del proceso, en detrimento de la rentabilidad.

A los países endeudados les dice que —aunque reconoce su sacrificio— deben cumplir sus compromisos.

La incógnita mayor son los países europeos. El compromiso de esos países con el Plan Brady va a depender de la participación de sus bancos en la deuda de las naciones subdesarrolladas. En el conjunto de miembros de la Comunidad Económica Europea, esa participación es desigual y variable. Será muy difícil que acepten transferir para sus pueblos una parte del peso de las pérdidas que sufra la banca internacional.

De todas esas reflexiones se deduce que no hay que esperar del Plan Brady el surgimiento de programas concretos de desarrollo para los países endeudados. Por ser un reflejo de las angustias de Estados Unidos y de la banca acreedora, el plan busca solucionar los problemas del sistema financiero internacional a través de operaciones puramente financieras.

La deuda externa de los países del Tercer Mundo —que llegó a los niveles actuales como consecuencia de operaciones exclusivamente financieras— en caso de aceptarse las reglas de juego del Plan Brady continuará siendo el principal obstáculo a la superación de la miseria y el atraso de nuestros pueblos. ●

* Luis Fernando Víctor es economista y profesor de la Universidad Federal de Brasilia. Fue también autor del artículo "Brasil: Cancelar la deuda externa, una reivindicación de amplios sectores populares", tema de tapa de *tercer mundo* n.º 115.

** Las informaciones básicas del presente artículo fueron recogidas de los discursos de los señores Brady y Mulford y de los diarios *Jornal do Brasil*, *Gazeta Mercantil* y *Correio Brasiliense*, en distintas fechas.

La información es poder. Defienda su derecho a mantenerse informado.

Barricada Internacional es la mejor forma de estar al tanto de lo que realmente ocurre en Nicaragua. El quincenario del Frente Sandinista de Liberación Nacional es lectura obligatoria para todos aquellos que tienen interés en la región centroamericana.

BARRICADA
Internacional

¿COMO HACERLO?

Ahora podemos.

Suscríbase a **BARRICADA INTERNACIONAL**, la publicación quincenal del Frente Sandinista de Liberación Nacional, partido que ganó por amplia mayoría en las elecciones de 1984.

Se edita en Managua y se reproduce en San Francisco, Londres, Toronto, Río de Janeiro, Bonn, Barcelona y ahora en Montevideo.

Cada vez son más los hombres y mujeres en distintos países que necesitan saber de esa nueva sociedad.

EDITORA TERCER MUNDO

•Miguel del Corro 1461, Montevideo • Teléfono: 496192



MAS BENEFICIOS PARA EL SUSCRIPTOR DE CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

20% de Descuento en los Libros de COLIHUE



Libros
del malabarista

Si para nadar no hay que tenerle miedo al agua, para leer no hay que tenerle miedo al libro.

El Pajarito Remendado es una colección para compartir entre los chicos y que intenta movilizar también al adulto.

Un Pajarito es un libro manuable, que no atemoriza a los chicos ni preocupa a los grandes por el desgaste o la rotura.

Por eso decimos que hay un pajarito que espera. Al regreso de los juegos, cuando llueve y no se puede salir, cuando dan ganas de leer porque sí, porque da gusto, como los cuentos del abuelo.

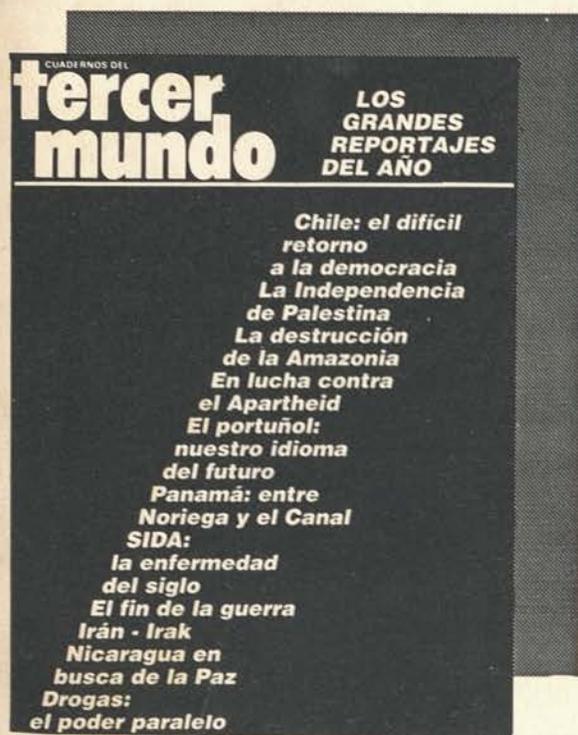
Cuentos, teatro, novelas, títeres, poesías, en libros todos llenos de letras, sin ningún dibujo, para que las imágenes broten de la imaginación de los chicos y los llenen de música y de colores al gusto de cada uno.

Los Libros del Malabarista son para:

- Los valientes que leen solos.
- Para los curiosos que recién empiezan, pero saben pedir ayuda.
- Para los pininos que no distinguen la O de un huevito, pero pueden pedir que se los cuenten.
- Para los chicos que quieren libros "todos llenos de letras", como los de los grandes.

Solicite la visita de un vendedor al 49-61-92 o concurra a Miguel del Corro 1461, Montevideo 11200

**TODO EL AÑO 1988 DE CUADERNOS DEL TERCER MUNDO
EN UNA FINA ENCUADERNACIÓN**



Una colección imprescindible para seguir el acontecer mundial N\$ 8.000

OFERTA ESPECIAL

Suscríbese a Cuadernos del Tercer Mundo por 1989 y lleve todo el '88 encuadernado por sólo N\$5.000



PLAN DE CANJE:

A pedido de muchos suscriptores, ahora usted puede canjear los Cuadernos del Tercer Mundo de 1988, N^{os} 104 a 113 (10 ejemplares), por un tomo lujosamente encuadernado pagando apenas N\$3.500.

Si le falta algún cuaderno para completar la colección, pagará apenas N\$450. por cada uno, (precio especial para el canje, ya que los números atrasados se venden al precio del ejemplar del mes).

Para Uruguay:	
Suscripción por un año (12 números)	N\$ 8.000
Suscripción semestral (6 números)	N\$ 4.500
Suscripción por un año (12 números) a partir de enero de 1989 y todos los números de 1988 en un tomo encuadernado	N\$ 13.000
Paquetón de aguinaldo: Suscripción anual, tomo 88 y Guía del Tercer Mundo N\$ 20.000 o dos cuotas sin recargo de N\$10.000 o tres cuotas de N\$ 7.500.	
América Latina y Caribe	
Tomo encuadernado 88	US\$ 20
Suscripción por un año (12 números)	US\$ 25
Suscripción semestral (6 números)	US\$ 13
Suscripción anual y tomo 88	US\$ 40
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.88 y Susc. anual	US\$ 60
Resto del Mundo	
Tomo encuadernado 88	US\$ 25
Suscripción por un año (12 números)	US\$ 35
Suscripción semestral (6 números)	US\$ 18
Suscripción anual y tomo 88	US\$ 55
Oferta triple: Guía del Tercer Mundo, Enc.88 y Susc.anual	US\$ 77
<i>Todos los envíos al exterior son por correo aéreo certificado.</i>	

Solicite la visita de un representante al 49-61-92 o escribanos a Miguel del Corro 1461, Montevideo 11200